

## BIBLIOGRAFIA ANOTADA

### CONTENIDO

<b>1. ORGANISMOS INTERNACIONALES DE FINANCIAMIENTO (OIF)</b>	<b>3</b>
1a. Banco Inter-Americano de Desarrollo (BID)	3
1b. Banco Mundial (BM)	9
<b>2. ORGANIZACIONES INTERNACIONALES (OI)</b>	
2a. Commission for Environmental Cooperation of North America (CEC)	17
2b. Corporación Andina de Fomento (CAF)	17
2c. Naciones Unidas (NU)	18
2d. Organización de los Estados Americanos (OEA)	23
2e. Organización para Cooperación y Desarrollo Económico (OECD)	28
2f. Organización Panamericana Para la Salud (OPS)	29
2g. Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA)	30
<b>3. GOBIERNOS NACIONALES (GN)</b>	<b>32</b>
3a. Alemania (ALE)	32
3b. Australia (AUSTRALIA)	33
3c. Canadá (CAN)	33
3d. España (ESP)	34
3e. Estados Unidos (EUA)	34
3f. Estados Unidos Mexicanos (MEX)	47
3g. Finlandia (FIN)	48
3h. Jamaica (JAM)	48
3i. West Indies (WI)	49
3j. República de Argentina (ARG)	49
3k. República de Bolivia (BOL)	51
3l. República de Brasil (BRA)	51
3m. República de Chile (CHI)	55
3n. República de Colombia (COL)	56
3o. República de Costa Rica (CR)	60
3p. República de El Salvador (ELS)	61
3q. República Dominicana (RD)	62
3r. República de Ecuador (ECU)	63
3s. República de Guatemala (GUA)	64
3t. República de Honduras (HON)	65
3u. República de Nicaragua (NIC)	68
3v. República de Panamá (PAN)	69
3x. República de Perú (PER)	70
3y. República de Uruguay (URU)	72
3z. República de Venezuela (VEN)	72
<b>4. INSTITUTOS DE INVESTIGACIÓN (IDI)</b>	<b>73</b>
4a. Centro de Estudios Territoriales y Estratégicos del Mercosur, Universidad de Cuyo (CETEM)	73
4b. Centro Internacional de Agricultura Tropical (CIAT)	
4c. Centro de Informaciones Pedagógicas, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (CIP)	76
4d. Comité Técnico de Evaluación de Impacto Ambiental (CTEIA) y Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)	76
4e. Instituto Superior de Ingeniería del Transporte, Universidad Nacional de Córdoba (ISIT)	76
4f. National Center for Earthquake Engineering and Research (NCEER)	78

4g. National Research Council (NRC)	78
4h. Transportation Research Board (TRB)	79
4i. World Road Congress (PIARC)	83
<b>5. ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES Y OTROS (ONG)</b>	<b>86</b>
<b>6. WEBSITES CON INFORMACIONES ACERCA DE LA GESTIÓN AMBIENTAL DE CORREDORES DE TRANSPORTE VIAL</b>	<b>96</b>

**Nota:** Todos las pedidas deben ser prepagados con cheque o orden de pago. Todos los pagos deben ser en dólares americanos, a menos que se indique lo contrario. Donde los precios se indican, costos de envío no son incluidos. Lamentablemente, no todos los documentos se encuentran disponibles.

**Please note:** All orders must be prepaid by cheque or money order. All payments must be in U.S. currency, unless otherwise indicated. Where prices are indicated, shipping charges are not included. Unfortunately, not all documents listed are available.

## 1. ORGANISMOS INTERNACIONALES DE FINANCIAMIENTO (OIF)

### **1a. Banco Inter-Americano de Desarrollo (BID)**

#### **OIF/BID # 1**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Programa de Rehabilitación y Mejoramiento Vial (NI-0068)* - Resumen Ambiental, Nicaragua, 1993. (Español)**

Este resumen describe el contexto ambiental, socio-económico e institucional del Programa. Además, se caracteriza y evalúa los impactos ambientales potenciales de los componentes del Programa y se exponen las medidas de mitigación.

This summary describes the environmental, socio-economic, and institutional context of the program. The environmental impacts of the program components are described and evaluated, and the mitigation measures are presented.

Este resumo descreve o contexto ambiental, sócio-econômico e institucional do Programa. Os impactos ambientais do Programa são caracterizados e avaliados, e as medidas para mitigação apresentadas.

#### **OIF/BID # 2**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Programa de Mejoramiento de Corredores de Integración y de la Red Vial Primaria Nacional, UR-0113, Uruguay.* (Español). 35pp.**

Una descripción del Programa de Mejoramiento de los principales corredores de integración de Uruguay.

A description of the Primary Road Improvement Program of the main integration corridors of Uruguay.

Uma descrição do Programa de Melhoramento dos principais corredores de integração do Uruguai.

#### **OIF/BID # 3**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Programa de la Carretera São Paulo-Florianópolis, BR-0150. Resumen Ambiental.* (Español). 19pp.**

Un resumen ambiental del corredor vial São Paulo-Curitiba-Florianópolis.

An environmental assessment of the São Paulo-Curitiba-Florianópolis road corridor.

Um resumo ambiental do corredor viário São Paulo-Curitiba-Florianópolis.

#### **OIF/BID # 4**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Belize Southern Highway Project (BL0001). Environmental Summary.* (Inglés)**

Este documento describe las condiciones ambientales y socio-económicas en la área de influencia del proyecto, tanto como los impactos ambientales potenciales, las medidas de mitigación, y las alternativas.

This document describes the socio-economic and environmental conditions in the projects area of influence, as well as the potential environmental impacts of the project, mitigation measures, and alternatives to it.

Este documento descreve as condições ambientais e sócio-econômicas na área de influência do projeto, bem como os possíveis impactos ambientais, medidas de mitigação e alternativas.

**OIF/BID # 5**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Northern Corridor and Section 1 of the Panama City-Colón Highway (PN0105). Environmental Summary.* (Inglés)**

Un resumen de los efectos ambientales anticipados y las medidas de mitigación y compensación planeadas para el Corredor del Norte y Sección 1 de la autopista Ciudad de Panamá-Colón.

A summary of the anticipated environmental effects of, and planned mitigation and compensation measures for, the Northern Corridor and Section 1 of the Panama City-Colón highway.

Um resumo dos efeitos ambientais antecipados e as medidas de mitigação e compensação planejadas para o Corredor Norte e Seção 1 da rodovia Cidade do Panamá-Colón.

**OIF/BID # 6**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Resumen Ambiental: Programa de Corredores Viales, Paraguay.* (Español). 41pp.**

<http://www.iadb.org/exr/doc98/pro/urg0012.htm>

Los resultados de un estudio de impacto ambiental del programa de corredor vial del Paraguay, que involucra la pavimentación de aproximadamente 313 Km de carreteras principales del país. Incluye examinación de alternativas, como también una descripción del contexto legal.

The results of an environmental assessment of Paraguay's road corridor program, which involves the paving of approximately 313 km of the country's principal highways. Includes analysis of alternatives, as well as a description of the legal context.

Os resultados de um estudo de impacto ambiental do programa de corredor viário do Paraguai, que envolve a pavimentação de aproximadamente 313 km das principais rodovias do país. Inclui a análise de alternativas, bem como uma descrição do contexto legal.

**OIF/BID # 7**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Ficha Ambiental: Chile, Estudio de Interconexión Terrestre entre Cuiabá (Brasil) - Santa Cruz (Bolivia) - Arica (Chile).* (Español). 5pp.**

<http://www.iadb.org/regions/re1/fi1/cap1-10.htm>

Un estudio de impacto ambiental del corredor Cuiabá-Santa Cruz-Arica.

An environmental impact assessment of the Cuiabá-Santa Cruz-Arica corridor.

Um Estudo do impacto ambiental do corredor Cuiabá-Santa Cruz-Arica.

**OIF/BID # 8**

**BID (Inter-American Development Bank), *OP-703 Environment*, October 20, 1997.**

<http://www.iadb.org/cont/poli/OP-703E.htm>

**OIF/BID # 9**

**BID (Inter-American Development Bank), *OP-704 Natural Disasters*, October 20, 1997.**

<http://www.iadb.org/cont/poli/OP-704E.htm>

**OIF/BID # 10**

**BID (Inter-American Development Bank), *OP-731 Transportation*, October 20, 1997.**  
<http://www.iadb.org/cont/poli/OP-731E.htm>

**OIF/BID # 11**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Programa de Corredores de Transporte, CO-0087*, Colombia. Resumen Ambiental. IDB, 1992. (Español)**

**OIF/BID # 12**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Programa de Corredores Viales, AR-0128*, Argentina. Resumen Ambiental. (Español)**

**OIF/BID # 13**

**Banco Interamericano de Desarrollo (BID), *Proyecto Corredor de Integración Beni-La Paz-Frontera Peruana, BO-0090*, Bolivia, Resumen Ambiental. IDB, 1992. (Español)**

Para solicitar los siguientes documentos, favor comunicarse con:

Ana Maria Dalton  
Environment Division  
Inter-American Development Bank  
1300 New York Ave., NW Washington, D.C. 20577, USA  
Tel: (202) 623-1000  
E-mail: [anamd@iadb.org](mailto:anamd@iadb.org)

**OIF/BID # 14**

**Inter-American Development Bank, *Amazonia Subregional Programming Paper*. IDB, August, 1993. (Inglés). 30pp.**

El Banco Inter-Americano de Desarrollo busca promover el desarrollo sostenible y el desarrollo subregional en la Amazonia a través del esfuerzo institucional e incentivos correctos. El apoyo para el fortalecimiento institucional del Tratado de Cooperación Amazónica debe ayudar a transformarlo en un cuerpo efectivo capaz de ejercer influencia sobre ocho gobiernos. El Banco también quiere incorporar incentivos y estrategias apropiadas en los ciclos de programación y operación en cada uno de los ocho países.

The Inter-American Development Bank seeks to promote sustainable development and sub regional development in Amazonia through institutional strengthening and providing the correct incentives. Support for the institutional strengthening of the Amazonian Cooperation Treaty (TCA) would assist in transforming it into an effective body capable of influencing eight governments. The Bank also wants to incorporate appropriate incentives and strategies into the programming and operational cycles of each of the eight countries.

O Banco Inter-Americano de Desenvolvimento busca promover o desenvolvimento sustentável e o desenvolvimento sub-regional na Amazônia através do fortalecimento institucional e de incentivos adequados. O apoio para o fortalecimento institucional do Tratado de Cooperação Amazônica deve ajudar a transformá-lo em um corpo eficiente capaz de exercer influência sobre oito governos. O Banco também quer incorporar incentivos e estratégias apropriadas nos ciclos de programação e operação em cada um dos oito países.

**OIF/BID # 15**

**Inter-American Development Bank, *Environmental Assessment in the Transportation Sector: Guidelines for Managers*. Final Draft. Washington D.C.: IDB, 1996. (Inglés). 147pp.**

Un documento global que provee una guía práctica para el manejo del proceso de estudios de impacto ambiental como se relaciona con la infraestructura vial. Trata todas las fases en el proceso de los estudios de impacto ambiental incluyendo la selección, estudios de impacto ambiental, puesta en práctica, y examinación de medidas de mitigación.

A comprehensive document that provides practical guidance on the management of the environmental assessment process as it relates to road transportation infrastructure. Deals with all the steps in the environmental assessment process—including screening, EIA studies, implementation, and evaluation of mitigation measures.

Um documento que fornece um guia prático para o manejo do processo de Estudo de Impacto Ambiental e de como este se relaciona com a infra-estrutura viária. Abrange todas as fases do processo de impacto ambiental, incluindo seleção, Estudos de Impacto Ambiental, implementação e avaliação das medidas de mitigação.

**OIF/BID # 16**

**Inter-American Development Bank, *Involuntary Resettlement in IDB Projects: Principles and Guidelines*. Washington, D.C.: Social Programs and Planning Department. IDB, December, 1996. (Inglés). 44pp.**

[http://www.iadb.org/sds/IND/publication/publication\\_133\\_105\\_e.htm](http://www.iadb.org/sds/IND/publication/publication_133_105_e.htm)

Perfila políticas del Banco en la reubicación involuntaria debido a proyectos de infraestructura e introduce al lector al estudio y análisis de la reubicación. Esta obra propone un plan básico de relocalización y un ciclo de proyecto y se orienta hacia los procedimientos.

Outlines Bank policies on involuntary resettlement for infrastructure projects and introduces reader to resettlement analysis. This work proposes a basic resettlement plan and a project cycle, and is oriented towards procedures.

Resume as políticas do Banco sobre reassentamento não-voluntário para projetos de infra-estrutura e introduz o leitor no estudo e análise de reassentamento. Este trabalho propõe um plano básico de reassentamento e um ciclo de projeto orientado para os procedimentos.

**OIF/BID # 17**

**Banco Interamericano de Desarrollo (IDB), *Política para Desastres Naturales*. Washington D.C.: Departamento de Planes y Programas. IDB, 1989. (Español). 8pp.**

[http://www.iadb.org/sds/ENV/site\\_2493\\_s.htm](http://www.iadb.org/sds/ENV/site_2493_s.htm)

Objetivos, criterios, y técnicas para la asistencia en la recuperación urgente.

Objectives, criteria, and terms for emergency recovery assistance.

Objetivos, critérios e técnicas para assistência em casos de recuperação em emergências.

**OIF/BID # 18**

**Inter-American Development Bank, *Strategies and Procedures on Sociocultural Issues as Related to the Environment*. Washington D.C.: IDB, 1990. (Inglés). 9pp.**

<http://www.iadb.org/sds/doc/IND-ADeruyttereESCI.pdf>

Perfila políticas del Banco en asuntos socio-culturales y como éstas son efectuadas por las operaciones del

Banco.

Outlines Bank policy on socio-cultural issues and how they are affected by Bank operations.

Resume políticas do BID sobre assuntos socio-culturais quando afetados pelas operações do Banco.

**OIF/BID # 19**

**BID, *Un tema del desarrollo: la reducción de la vulnerabilidad frente a los desastres*, 7 de marzo de 2000. (Español). 47pp.**

[http://www.iadb.org/sds/ENV/publication/publication\\_2530\\_2168\\_s.htm](http://www.iadb.org/sds/ENV/publication/publication_2530_2168_s.htm)

El documento describe los desastres como un problema de desarrollo y muestra como la reducción de la vulnerabilidad ayuda al desarrollo sostenible. El Anexo incluye una descripción de la magnitud de daños, tipología de los desastres y su impacto y contiene una lista de documentos de la CEPAL sobre estimaciones de los efectos socioeconómicos de los desastres naturales.

**OIF/BID # 20**

**BID, *El desafío de los desastres naturales en América Latina y el Caribe: Plan de acción del BID*, Marzo de 2000. 36pp.**

[http://www.iadb.org/sds/ENV/publication/gen\\_2530\\_1888\\_s.htm](http://www.iadb.org/sds/ENV/publication/gen_2530_1888_s.htm)

El documento es un repaso del estado actual de la capacidad de la región para hacerle frente a los desastres naturales, un análisis de lo que es necesario hacer y un plan de acción con medidas específicas que el BID pondrá en práctica en sus operaciones.

**OIF/BID # 21**

**IDB, *Natural Disasters in Latin America and the Caribbean: An Overview of Risk*, Céline Chavériat, Research Department, IDB-Working Paper No. 434, October 2000. (Inglés). 104pp.**

<http://www.iadb.org/sds/doc/ENVNatDisastLACeline.pdf>

The paper deals with the impacts, dynamics and the distribution of natural disasters as well as with the sources of natural disaster risk in Latin America and its management.

**OIF/BID # 22**

**BID, *Preparación de la Estrategia de Medio Ambiente*. (Español)**

[http://www.iadb.org/sds/ENV/site\\_4238\\_s.htm](http://www.iadb.org/sds/ENV/site_4238_s.htm)

El Banco Interamericano de Desarrollo está preparando un conjunto de estrategias, cuyo objetivo es guiar el trabajo del Banco en diversos campos del desarrollo en los próximos años. La Estrategia de Medio Ambiente busca promover mejores condiciones ambientales en América Latina y el Caribe. Su objetivo es orientar al Banco acerca de la mejor manera para respaldar a los gobiernos de países miembros, el sector privado y la sociedad civil en la adopción y aplicación de decisiones ambientales que apoyen los objetivos de desarrollo a largo plazo. Como parte de este proceso, el Banco ha iniciado una consulta electrónica que busca obtener comentarios y sugerencias de los distintos sectores.

Para consultas y sugerencias véase la página web [http://www.iadb.org/sds/ENV/site\\_4238\\_s.htm](http://www.iadb.org/sds/ENV/site_4238_s.htm)

En este sitio se encuentra documentos, resultados de talleres y informes anuales acerca del medio ambiente.

### **OIF/BID # 23**

#### **BID, *Gestión de Recursos Marinos y Costeros. (Español)***

[http://www.iadb.org/sds/ENV/publication\\_205\\_s.htm](http://www.iadb.org/sds/ENV/publication_205_s.htm)

En este sitio se encuentra las siguientes publicaciones

[\*Estrategia para el manejo de los recursos costeros y marinos en América Latina y el Caribe\*](#)

(12/98,ENV-129,E,S)

[\*Análisis regional de la situación de la zona marina costera centroamericana\*](#)

Por José Joaquín Rodríguez, Néstor José Windevoxhel (10/98,ENV-121,E,S)

[\*Manejo de los recursos costeros y marinos en América Latina y el Caribe\*](#)

Por Michele H. Lemay (12/98,ENV-128,E,S)

[\*Conflict Management and Consensus Building for Integrated Coastal Management in Latin America and the Caribbean\*](#)

Por Frank Rijsberman (documento de trabajo,12/99,ENV-132,E)

[\*Conservación de ecosistemas de agua dulce: Hacia una estrategia de manejo integrado de recursos hídricos\*](#)

Por Enrique Bucher, Gonzalo Castro, Vinio Flores (12/97,ENV-114,E,S)

[\*The Development and Management of Marine Fisheries in Latin America and the Caribbean\*](#)

Por Francis T. Christy (07/97,ENV-110,E)

### **OIF/BID # 24**

#### **BID, *Evaluación ambiental para el sector transporte, guía para la gestión de estudios y programas de mitigación ambiental, 1997. (Español)***

<http://www.iadb.org/sds/doc/ENVGuiaTransporteS.pdf>

El documento contiene 4 partes: 1. El Proceso de Evaluación Ambiental, 2. La Evaluación Ambiental de la Infraestructura en el Sector, 3. La Evaluación Ambiental: Planificación y Ejecución y 4. Mitigación de Impactos, Monitoreo y Evaluación.

### **OIF/BID # 25**

#### **BID, *Fundamentos de Evaluación de Impacto Ambiental, Guillermo Espinosa, CED, Santiago de Chile, 2001. (Español)***

<http://www.iadb.org/sds/doc/ENVFundamentosEvaluImpactoAmbiental.pdf>

Este documento presenta el marco conceptual del proceso de evaluación de impacto ambiental, entendido como un instrumento de carácter preventivo para incorporar la dimensión ambiental en las nuevas acciones humanas y en las modificaciones a las obras y actividades existentes.

### **OIF/BID # 26**

#### **Consultative Group for the Transformation and Reconstruction of Central América, Reducción de Vulnerabilidad ante Las Amenazas Naturales: Lecciones Aprendidas sobre el Huracán Mitch Documento Estratégico sobre la Gestión Ambiental,1999.**

[http://www.iadb.org/regions/re2/consultative\\_group/groups/ecology\\_workshop\\_1esp.htm](http://www.iadb.org/regions/re2/consultative_group/groups/ecology_workshop_1esp.htm)

El objetivo de este trabajo es analizar las lecciones aprendidas de los impactos severos causados por el huracán Mitch y su relación con las tendencias de degradación ambiental en Centroamérica. A partir de estas lecciones, se conceptualizan lineamientos de políticas estratégicas e instrumentos de gestión ambiental para reducir en el futuro la vulnerabilidad a fenómenos similares. Su principal objetivo es servir como fuente de información para la coordinación y cooperación entre donantes y países afectados, en aras de disminuir la vulnerabilidad ante futuros eventos naturales críticos y contribuir a hacer más sostenible el proceso actual de reconstrucción y transformación.



**OIF/BID # 27**

**PROCIG, Proyecto Centro Americano de Información Geográfica junio, 2001.**

<http://www.procig.org/esp/introduccion.htm>

El Proyecto Centroamericano de Información Geográfica para el Desarrollo (PROCIG), está integrado por una red de organizaciones de América Central que buscan el avance de la investigación y el desarrollo de los Sistemas de Información Geográfica SIG. El objetivo principal del proyecto es promover la integración de datos estadísticos y de censos con otra información geográfica para generar productos para la diseminación pública

**b. Banco Mundial (BM)**

Para solicitar documentos favor comunicarse con su distribuidor local de publicaciones del Banco Mundial. Si no se indica número de ISBN o número de orden (“stock”), favor comunicarse directamente con el departamento encargado de la publicación. Si tiene cuenta con el Banco Mundial, puede transmitir su orden a través de correo electrónico a: [books@worldbank.org](mailto:books@worldbank.org).

**OIF/BM #1**

**Banco Mundial, *Cómo reponder al desafío de la infraestructura en América Latina y el Caribe*. Washington, D.C.: Oficina Regional de América Latina y el Caribe, 1995. (Español)**

ISBN 0-8213-3029-2

**OIF/BM # 2**

**Bayliss, B., *Transport Policy and Planning: An Integrated Analytical Approach*. Washington, D.C.: Economic Development Institute of the World Bank, 1993. (Inglés) ISBN 0-8213-1944-2. 68pp.**

El autor describe como las opciones de planificación y políticas para el sector transporte pueden ser analizadas usando un modelo de simulación. El objetivo de este documento es de demostrar como dicho modelo puede ser usado para examinar políticas, compararlo con otros tipos de modelos, y examinar el uso de modelos en un contexto más amplio de objetivos y de políticas.

The author describes how policy and planning options for the transport sector can be analyzed using a simulation model: The purpose of this document is to demonstrate how such a model can be used to evaluate policies, to compare it with other kinds of models, and to examine the use of models in the wider context of policy objectives and instruments.

O autor descreve como as opções de planejamento e políticas para o setor de transporte podem ser analisadas usando um modelo de simulação. “O objetivo deste documento é demonstrar como tal modelo pode ser usado para examinar políticas, comparando-o com outros modelos e examinando o uso de modelos em um contexto mais amplo de objetivos e políticas.”

**OIF/BM # 3**

**Cernea, M.M., *Involuntary Resettlement in Development Projects. Policy Guidelines in World Bank-Financed Projects*. World Bank Technical Paper Number 80. Washington D.C.: World Bank, 1988. (Inglés). 88pp. ISBN 0-8213-1036-4**

Este documento expone asuntos políticos e implicaciones operacionales de proyectos de desarrollo que causan reubicación involuntaria de poblaciones. Los principios generales para la reubicación como cambio planeado son discutidos, haciendo énfasis en la responsabilidad gubernamental, en la participación de pobladores en las opciones disponibles y la prevención de impactos negativos sobre las poblaciones anfitrionas y el ambiente. Los procedimientos operacionales descritos en este papel abarcan cada una de las diferentes etapas del ciclo de proyecto en aquellos financiados por el Banco Mundial.

This document addresses policy issues and operational implications of development projects that cause involuntary resettlement. The general principles for resettlement as planned change are discussed, with emphasis on government responsibility, involvement of resettlers in the choices available to them, and the prevention of adverse impacts on host populations and the local environment. The operational procedures described in the paper are tailored to each of the different stages of the project cycle in World Bank-financed projects.

Este documento aborda assuntos relativos a políticas e implicações operacionais de projetos de desenvolvimento que implicam numa reorganização populacional. São discutidos os princípios gerais para um reassentamento populacional não-voluntário como a mudança planejada, com ênfase na responsabilidade governamental e envolvendo as comunidades reassentadas na escolha entre as opções disponíveis. É abordada também a prevenção de impactos negativos sobre as populações anfitriãs e o meio ambiente. Os procedimentos operacionais descritos neste documento estão relacionados a cada um dos diferentes estágios do ciclo de projetos financiados pelo Banco Mundial.

**OIF/BM # 4**

**Chomitz, K.M., and Gray, D.A., *Roads, Land Use and Deforestation: A Spatial Model Applied to Belize*. The World Bank Economic Review, 10: 487-512, 1996. (Inglés)**

<http://www.worldbank.org/research/peg/wps03/roads.pdf>

**OIF/BM # 5**

**Faiz, A. et al., *Air Pollution from Motor Vehicles*. Washington, D.C.: World Bank, 1996. (Inglés). 268pp. ISBN 0-8213-3444-1**

<http://www.worldbank.org/transport/publicat/b02.pdf>

Este libro presenta lo último en tecnología sobre estándares y reglamentos de emisión de vehículos y ofrece una síntesis de la experiencia global con tecnologías para el control de emisiones vehiculares en países industrializados y en vía de desarrollo.

This book presents a state-of-the-art review of vehicle emission standards and regulations and provides a synthesis of worldwide experience with vehicle emission control technologies and their applications in both industrialized and developing countries.

Este livro apresenta informações atualizadas sobre regulamentações e padronizações de emissões de veículos, e oferece uma síntese da experiência global com tecnologias para o controle de emissões de veículos e sua aplicação tanto em países industrializados quanto nos países em desenvolvimento.

**OIF/BM # 6**

**Global Environment Facility., *Report on the STAP Workshop on Options for Mitigation of Greenhouse Gas Emissions from the Transport Sector*. GEF, 1997. (Inglés). 19pp.**

Un informe que trata problemas del transporte urbano e identifica oportunidades para la reducción de las emisiones de gases que producen efecto invernadero en países en desarrollo. Enfoca esfuerzos en la puesta en práctica de opciones en macro y micro niveles para responder a los desafíos del sector de transporte sostenible, el impacto de estas emisiones de gases y contaminantes locales del aire y las opciones técnicas emergentes en este sector.

A report from the Global Environment Facility (GEF) that deals with urban transport problems and the identification of opportunities for greenhouse gas emission reduction in developing countries. Focuses on actual experiences of past and ongoing efforts to implement both macro- and micro-level sustainable transport sector response options, the impact on GHGs and local pollutant emission levels and emerging technology options in the transport sector.

Um informe do Global Environment Facility (GEF) que trata dos problemas de transporte urbano e a identificação de oportunidades para a redução de emissão de gases poluentes em países em desenvolvimento. Aborda experiencias passadas e em andamento para implementar opções nos níveis macro e micro, visando responder aos desafios do setor de transporte sustentável. Aborda ainda o impacto da emissão de gases e poluentes locais do ar e as opções técnicas emergentes no setor de transporte.

**OIF/BM # 7**

**Heggie, Ian G., *Designing Major Policy Reform: Lessons from the Transport Sector*. World Bank Discussion Paper #115. Washington, DC.: World Bank, 1991. (Inglés)**

**OIF/BM # 8**

**Mahar, J., *Government Policies and Deforestation in Brazil's Amazon Region*. Washington, D.C.: World Bank, 1989.**

**OIF/BM # 9**

**Partridge, W.L., *People's Participation in Environmental Assessment in Latin America: Best Practices*. LATEN Dissemination note #11. Washington, D.C.: World Bank, 1994. (Inglés)**

En este documento, 28 Estudios Ambientales del Banco Mundial para proyectos que tomaron lugar entre 1989-94 son analizados con respecto al grado de la participación pública. Incluye recomendaciones sobre las mejores prácticas para mejorar la participación pública en Estudios Ambientales.

In this document, 28 World Bank Environmental Assessments for projects that took place between 1989-94 are reviewed with respect to their degree of public participation. Contains recommendations regarding best practices to improve public participation in Environmental Studies.

Neste documento, 28 Estudos Ambientais do Banco Mundial, para projetos realizados no período 1889-94, são revisados de acordo com o grau de participação pública. Inclui recomendações sobre as melhores práticas para melhorar a participação pública em Estudos Ambientais.

**OIF/BM # 10**

**Quintero, Juan David y Ernesto Sánchez Triana, *El Proceso Institucional de la Planificación y el Manejo Ambiental en el Sector de la Infraestructura Vial en Latinoamérica*, Washington D.C.: World Bank, 1998. (Español)**

**OIF/BM # 11**

**Quintero, Juan David y Ernesto Sánchez Triana, *Institutionalizing Environmental Impact in Latin American Road Infrastructure*, International Association for Impact Assessment Conference, New Zealand, 1998. (Ingles)**

**OIF/BM # 12**

**Schneider, R.R., *Government and the Economy on the Amazon Frontier*, World Bank Environment Paper No.11. Washington D.C: World Bank, 1995. (Inglés) ISBN 0-8213-3353-4**

En este documento, el autor propone detener la extensión futura de la red de caminos en la región Amazonía para disminuir la disponibilidad de tierra barata o gratuita, sobre la premisa de que la disponibilidad incrementada de dicha tierra promueve el uso extensivo y no sostenible de los recursos. Este documento contiene mucha información útil para los creadores de políticas.

In this paper, the author proposes halting any further extension of the road network in the Amazon region to reduce the availability of free and cheap land, on the premise that the increased availability of such land promotes the extensive--and unsustainable--use of resources. This paper contains much useful information

for policy-makers.

Neste documento, o autor propõe cessar qualquer extensão futura da malha viária na região Amazônica para reduzir a disponibilidade de terras gratuitas e baratas, com base na premissa de que o aumento da disponibilidade dessas terras promove o uso extensivo e não sustentável dos recursos. Este documento contém muitas informações úteis para os responsáveis pela definição de políticas.

**OIF/BM # 13**

**Sinha.K.C, Teleki.G.C, Alleman.J.E, Cohn.L.F, Radwan.E.A, and A.K Gupta., *Environmental Assessment of Land Transport Construction and Maintenance*. The World Bank, Policy Planning and Research Staff, Infrastructure and Urban Development Department, 1991. 146p. (Inglés)**

Esta es una extensa guía que trata los impactos ambientales en carreteras, así como las medidas que pueden ser tomadas para mitigar estos impactos.

This is an extensive guidebook that deals with the environmental impacts of roads, as well as measures that can be taken to mitigate these impacts.

Este é um guia extenso que trata dos impactos ambientais em rodovias, bem como das medidas que podem ser tomadas para mitigá-los.

**OIF/BM # 14**

**Watanatada, T. et. al., *Highway Design and Maintenance Standards Model. 2 Volumes*. Washington D.C: World Bank, 1987. (Inglés) Stock # 43591 & 43592**

**Veáse también:** [http://www.worldbank.org/transport/roads/rd\\_tools/hdm3.htm](http://www.worldbank.org/transport/roads/rd_tools/hdm3.htm)

**OIF/BM # 15**

**World Bank. *Environment and Development in Latin America and the Caribbean: The Role of the World Bank*. Washington DC: World Bank, 1992. (Inglés)**

**OIF/BM # 16**

**World Bank., *Environmental Assessment Source Book: Vol. 1, Sectoral Guidelines*. World Bank Technical Paper No. 139. Washington, D.C.: Environment Department, World Bank, 1991. (Inglés). 230pp. ISBN 0-8213-1843-8**

Perfila los procedimientos y políticas, pautas, precedentes, y la mejor práctica con respeto al ambiente. El capítulo 1 discute los requerimientos del Banco y define el proceso de análisis ambiental desde la etapa de identificación del proyecto hasta la evaluación luego de completado. Los capítulos 2 y 3 proveen información sobre aspectos ambientales, sociales, y culturales los que surgen durante el proceso de estudio de impacto ambiental (EIA). Los capítulos 4, 5, y 6 tratan en la evaluación económica de costos y beneficios ambientales, el fortalecimiento institucional, y los problemas asociados con EIAs de préstamos financieros intermediarios respectivamente. El capítulo 7 trata la participación de comunidad y el rol de las ONGs en el proceso de EIA.

Outlines Bank policies and procedures, guidelines, precedents, and best practices with respect to the environment. Chapter 1 discusses the Banks EIA requirements and outlines the environmental review process from project identification to post-completion evaluation. Chapters 2 and 3 provide information on environmental, social and cultural issues which arise during the EIA process. Chapters 4, 5, and 6 deal with the economic evaluation of environmental costs and benefits, institutional strengthening, and the problems associated with EIAs of financial intermediary lending. Chapter 7 deals with community involvement and the role of NGOs in the EIA process.

Resume os procedimentos e políticas, orientações, precedentes e as “melhores práticas” com relação ao meio ambiente. O primeiro capítulo discute os requisitos do Banco e define o processo da análise ambiental

desde a etapa de identificação do projeto até a avaliação, logo após completado. Os capítulos 2 e 3 fornecem informações sobre assuntos ambientais, sociais e culturais que surgem durante o processo de Estudo do Impacto Ambiental (EIA). Os capítulos 4, 5 e 6 tratam respectivamente da avaliação econômica de custos e benefícios ambientais, do fortalecimento institucional e dos problemas associados com EIAs e empréstimos financeiros. O capítulo 7 trata da participação de comunidades e o papel das ONGs no processo de EIA.

#### **OIF/BM # 17**

**World Bank, *Environmental Assessment Source Book: Vol. 2, Sectoral Guidelines*. World Bank Technical Paper No. 140. Washington, DC.: Environment Department, World Bank, 1991. 282pp. (Inglés) ISBN 0-8213-1844-6**

Perfila los procedimientos y políticas, pautas, precedentes, y la mejor práctica con respeto al ambiente. Los dos capítulos de este manual, 8 y 9, proveen pautas sectoriales específicos para estudios de impacto ambiental. El capítulo 8 discute el desarrollo agrícola y rural mientras que el capítulo 9 se enfoca en población, salud y nutrición, transporte, desarrollo urbano, provisión de agua y saneamiento.

Outlines Bank policies and procedures, guidelines, precedents, and best practice with respect to the environment. The chapters 8 and 9 of this manual provide specific guidelines for EIA. Chapter 8 discusses agriculture and rural development, while chapter 9 focuses on population, health and nutrition, transportation, urban development, water supply, and sewage.

Resume os procedimentos, políticas, pautas, precedentes, e as melhores práticas com relação ao ambiente. Os capítulos 8 e 9 deste manual fornecem orientações setoriais específicas para estudos de impacto ambiental. O capítulo 8 discute o desenvolvimento agrícola e rural, enquanto que o capítulo 9 enfatiza população, saúde e nutrição, transporte, desenvolvimento urbano, provisão de água e higienização.

#### **OIF/BM # 18**

**World Bank, *Road Deterioration in Developing Countries: Causes and Remedies*. Washington, D.C.: The World Bank, 1988. 61pp. (Inglés)**

Argumenta que la cuenta de reparaciones por el deterioro de caminos en países en vías de desarrollo excede el costo de mantenimiento periódico, el mejoramiento, la construcción correcta de caminos para preservarlos de peligros naturales y el uso normal. Claramente ilustra como las autoridades encargadas de la construcción y mantenimiento se separan de los costos asociados al deterioro vial, los cuales son transferidos a los usuarios del camino. Contiene recomendaciones políticas específicas.

Argues that the repair bill for the loss of roads in developing countries far exceeds the cost of timely maintenance, improvement, and proper construction of roads to safeguard them from environmental hazards and normal use. Clearly illustrates how authorities in charge of road construction and maintenance are separated from the costs of road deterioration, which are then transferred to road users. Contains specific policy recommendations.

Argumenta que o custo da recuperação das deteriorações de rodovias de países em desenvolvimento excede substancialmente o custo de manutenção periódica, o melhoramento, a construção correta de rodovias para preservá-las de perigos naturais e para o uso normal. Ilustra claramente como as autoridades encarregadas da construção e manutenção não se reportam aos custos associados à deterioração viária, os quais são transferidos aos usuários de rodovias. Contém recomendações políticas específicas.

**OIF/BM # 19**

**World Bank, *Roads and the Environment, A Handbook*, World Bank Technical Paper No. 376, Washington DC, 1997. 213pp.**

[http://www.worldbank.org/transport/publicat/reh/all\\_word.zip](http://www.worldbank.org/transport/publicat/reh/all_word.zip)

Un documento global que trata el manejo ambiental de proyectos viales. La parte I discute los componentes principales de un estudio de impacto ambiental y como dicho estudio debe ser integrado dentro del ciclo del proyecto. Se proveen pautas para la definición global de estudios, incluyendo requisitos para estudios preliminares, estudios de impacto, alternativas, evaluación de mitigación, planes para la puesta en práctica, monitoreo, y evaluación de acciones específicas. La parte II provee detalles sobre impactos específicos y medidas de mitigación, ambos sobre el ambiente natural (suelo, agua, flora y fauna) y el ambiente humano (comunidad, economía, adquisición de tierra, re-ubicación, indígenas, paisaje, patrimonio cultural, ruido y seguridad vial).

A comprehensive document that deals with the environmental management of road projects. Part I discusses the main parts of an environmental assessment study and how the assessment should be integrated into the project cycle. Guidelines are provided for overall study definition, including requirements for baseline studies, impact analysis, mitigation options and costing, and plans for implementation, monitoring, and evaluation of specific actions. Part II provides details on specific impacts and mitigation measures, both on the natural environment (including soil, water, plant and animal life) and the human one (including community life and economic activity, land acquisition and resettlement, indigenous peoples, landscape, cultural heritage, noise and road safety).

Um documento que trata do manejo ambiental de projetos viários. A parte I discute os componentes principais de um Estudo do Impacto Ambiental e como tal estudo deve ser integrado dentro do ciclo do projeto. São fornecidas orientações para a definição global de estudos, incluindo requisitos para estudos preliminares, estudos de impacto, alternativas, avaliação de mitigação, planos para sua implementação, monitoramento e avaliação de ações específicas. A parte II oferece detalhes sobre impactos específicos e medidas de mitigação sobre o ambiente natural (solo, água, flora e fauna) e o ambiente humano (vida comunitária, atividade econômica, aquisição de terra, e reassentamento de comunidades indígenas, paisagem, patrimônio cultural, ruído e segurança viária).

**OIF/BM # 20**

**World Bank., *Sustainable Transport: Priorities for Policy Sector Reform*. Washington D.C.: IBRD, 1995. 100pp. (Inglés) ISBN 0-8213-3598-7**

Examina aspectos a los que se enfrenta el sector transporte y lo que se necesita para lograr sostenibilidad económica, ambiental y social. El papel del gobierno en el sector transporte es examinado críticamente.

Examines issues facing transport sector and what is necessary to achieve economic, environmental, and social sustainability. The role of government in the transport sector is critically examined.

Examina questões enfrentadas pelo setor de transporte e o que é necessário para se obter sustentabilidade econômica, ambiental e social. O papel do governo no setor de transporte é examinado de uma forma crítica.

**OIF/BM # 21**

**World Bank., *Operational Directive 8:50:Emergency Recovery Assistance*. Washington, D.C.: World Bank, 1989. 10pp. (Inglés)**

Perfila los requisitos y condiciones para la asistencia en la recuperación urgente.

Outlines the Banks terms and requirements for emergency recovery assistance.

Estabelece os requisitos e as condições para assistência em emergências.

**OIF/BM # 22**

**World Bank., *Environmental Evaluation and Road Infrastructure; Practical Guide. SETRA-BCEOM-O&E, 1992. (Inglés)***

El propósito de este manual es proveer al personal encargado de proyectos viales una metodología que les permita integrar los asuntos ambientales al inicio del proceso de planificación. Contiene hojas de cálculo técnicas para detallar el impacto de las vías y las correspondientes medidas de mitigación.

The purpose of this manual is to provide officials in charge of road projects a methodology in order to enable them to integrate environmental concerns early on in the planning process. Contains technical data sheets that detail the impacts of roads and corresponding mitigating measures.

O propósito deste manual é fornecer ao pessoal encarregado de projetos viários uma metodologia que lhes permita integrar os assuntos ambientais ao início do processo de planejamento. Contém dados técnicos que detalham o impacto das estradas e as correspondentes medidas de mitigação.

**OIF/BM # 23**

**World Bank. *Five Years After Rio: innovations in environmental policy. Environmentally Sustainable Development Studies and Monographs Series No. 18. Washington D.C. World Bank, 1997.***

Este estudio trata de los temas: políticas ambientales, gestión ambiental y desarrollo sostenible.

This study deals with the following subjects: environmental policy, environment management and sustainable development.

Este estudo aborda os seguintes temas: políticas ambientais, gestão ambiental e desenvolvimento sustentável.

**OIF/BM # 24**

**World Bank., *Rapid Appraisal Methods. Kumar, K (ed.). Washington, D.C.: World Bank, Regional and Sector Studies, 1993. 240pp. (Inglés)* ISBN 0-8213-2523-X**

Este estudio evalúa métodos de evaluación rápidos como sondeos informales, entrevistas de grupo, observaciones estructuradas, y entrevistas de informadores claves.

This study evaluates rapid appraisal methods such as informal surveys, group interviews, structured observations, and key informant interviews.

Este estudo avalia métodos de avaliação rápidos assim como pesquisas informais, entrevistas de grupo, observações estruturadas, e entrevistas a informantes chave.

**OI/BM # 25**

**World Bank. *World Development Report 1994: Infrastructure for Development. New York: Oxford University Press, 1994.***

**OI/BM # 26**

**World Bank. *The Impact of Environmental Assessment: A Review of the World Bank Experience*. Technical Paper Number 363. Washington D.C. World Bank, 1997. (Inglés) ISBN 0-8213-3923-0.**  
[http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDS\\_IBank\\_Servlet?pcont=details&eid=000009265\\_3971110141426](http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDS_IBank_Servlet?pcont=details&eid=000009265_3971110141426)

Esta reseña describe la experiencia del Banco desde Julio 1992 hasta 1997 en la área de valoraciones ambientales. Este resumen incluye una visión general de la política de valoraciones ambientales, la efectividad del proceso actual de pre-aprobación y la experiencia reciente con la implementación.

This World Bank review summarizes the experience of the Bank from July 1992 to 1997 in environmental assessment (EA). Included in the review is an overview of EA policy, quality of EA work, effectiveness of the current pre-approval process and implementation experience.

Esta resenha produzida pelo Banco Mundial resume a experiência do Banco em Avaliação de Impacto desde julho de 1992 a 1997. Inclui uma visão geral sobre as políticas de avaliação de impacto, a efetividade de processo de pré-aprovação e sobre a implementação da experiência.

#### **OIF/BM # 27**

**World Bank, *Environmental Assessment Reports in the World Bank's Documents and Reports Database*. (Inglés)**

[http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDS\\_IBank\\_Servlet?styp=AllWords&all=Environmental+Assessment+Reports+&pctype=sSrch&pcont=results&sortby=D&sortcat=D&x=11&y=10](http://www-wds.worldbank.org/servlet/WDS_IBank_Servlet?styp=AllWords&all=Environmental+Assessment+Reports+&pctype=sSrch&pcont=results&sortby=D&sortcat=D&x=11&y=10)

This site contains more than 1955 Environmental Assessment Reports of World Bank projects, many of them in the transport sector.

#### **OIF/BM # 28**

**World Bank, *Guidelines for Environmental Screening of Road Projects*, 1997. (Inglés)**

[http://Inweb18.worldbank.org/ESSD/essdext.nsf/47DocByUnid/3356F3DFE601D44585256BB900673D51/\\$FILE/GuidelinesforEnvironmentalScreeningofRoadProjects1997.pdf](http://Inweb18.worldbank.org/ESSD/essdext.nsf/47DocByUnid/3356F3DFE601D44585256BB900673D51/$FILE/GuidelinesforEnvironmentalScreeningofRoadProjects1997.pdf)

#### **OIF/BM # 29**

**World Bank, *World Bank Pollution Prevention and Abatement Handbook: Glossary of Environmental Terms*, 1998. 17pp. (Inglés)**

[http://Inweb18.worldbank.org/ESSD/essdext.nsf/47DocByUnid/338E3AAFB605110F85256BAE004ED3E9/\\$FILE/WorldBankPollutionPreventionandAbatementHandbookGlossaryofEnvironmentalTerms1998.pdf](http://Inweb18.worldbank.org/ESSD/essdext.nsf/47DocByUnid/338E3AAFB605110F85256BAE004ED3E9/$FILE/WorldBankPollutionPreventionandAbatementHandbookGlossaryofEnvironmentalTerms1998.pdf)

#### **OIF/BM # 30**

**World Bank, *Public-Private Options for Developing, Operating, and Maintaining Highways: A Toolkit for Policymakers*. (Inglés)**

<http://www.ppiaf.org/toolkits/pphighways/index.htm>

The toolkit provides hands-on advice for creating an analytical framework that would support local policymakers in assessing different contracting, regulatory, and funding options for engaging the private sector in road development, operation, and maintenance.

#### **OIF/BM # 31**



**World Bank, *Poverty Reduction & Social Assessments*. (Inglés)**

<http://www.worldbank.org/transport/roads/pov&sa.htm>

This knowledge base deals with the issue of incorporating poverty reduction in transport sector projects. It deals with issues that should be considered at planning, designing and implementation stages of transport projects emphasizing poverty reduction. The knowledge base covers the economic linkage between transport and poverty, importance of non-motorized transport, easing the burden of poverty, using labor-based methods, encouraging small-scale contractors, promoting beneficiary participation and addressing labor redundancy issues to ensure that project formulation and implementation are designed to assist all members of society.

**OIF/BM # 32**

**World Bank, *Global Road Safety Partnership*. (Inglés)**

<http://www.grsproadsafety.org/index.htm>

The Global Road Safety Partnership (GRSP) knowledge base summarizes key information for policy makers and practitioners about road safety. It will assist them in the development of effective road safety interventions which can reduce road crashes and minimize the adverse impacts these crashes have on social and economic development, health services, law enforcement and transport systems. It includes relevant statistics, selected references and useful links to additional information and websites.

**OIF/BM # 33**

**Grimshaw, R.G.; Helfer, L. (eds.). 1995. *Vetiver grass for soil and water conservation, land rehabilitation, and embankment stabilization: a collection of papers and newsletters compiled by the vetiver network*. World Bank Technical Paper. No. 273. Washington, DC. The World Bank. 288 pp.**

A collection of papers and newsletters supporting the use of Vetiver grass conservation as a low-cost biological system of erosion control and water conservation.

## **2. ORGANIZACIONES INTERNACIONALES (OI)**

### **2a. Commission for Environmental Cooperation of North America (CEC)**

**OI/CEC #1(PG17)**

**CEC, *Free Trade and Environment: The Picture Becomes Clearer*, 2002. 93p.**

[http://www.cec.org/pubs\\_docs/publications/index.cfm?varlan=english](http://www.cec.org/pubs_docs/publications/index.cfm?varlan=english)

Among the key issues shaping the free trade and economic globalization debate is the question of how trade liberalization affects environmental quality, either in terms of direct effects on our environment or indirectly.

### **2b. Corporación Andina de Fomento (CAF)**

**OI/CAF #1**

**CAF, *Vías Para La Integración: Acción de la CAF en la Infraestructura Sostenible de Sur América*, agosto 2000. Para mayor información contactar [mcalvo@caf.com](mailto:mcalvo@caf.com).**

El presente informe resume la labor que está realizando la CAF a nivel de infraestructura y señala directrices comunes para aumentar el intercambio, así como los principales retos que tienen por delante los diferentes sectores. Pero, sobre todo, constituye un llamado para continuar construyendo la integración física de Suramérica- de enormes potencialidades- por ser eslabón indispensable para una etapa más ambiciosa y avanzada, como lo es la integración hemisférica.

### **2c. Naciones Unidas (NU)**

#### OI/NU # 1

**Naciones Unidas. Los factores críticos de la sustentabilidad ambiental. Santiago de Chile: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Naciones Unidas, 1992.**

#### OI/NU # 2

**Naciones Unidas., *Caminos: Un Nuevo Enfoque para la Gestión y Conservación de Redes Viales*. Santiago, Chile: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL). Naciones Unidas, 1994. (español)**

<http://zietlow.com/docs/caminos.pdf>

Examina el deterioro de corredores viales por falta de mantenimiento, descuido y abuso. El fracaso institucional de mercado es explorado para clarificar porque los caminos se dañan. También, explora soluciones potenciales en forma de nuevos mecanismos de financiamiento y acuerdos institucionales.

Examines the deterioration of road transportation corridors caused by delayed maintenance, neglect, and abuse. Institutional market failure is explored to clarify why roads are lost. Also explores potential solutions in the form of new finance mechanisms and institutional arrangements.

Examina a deterioração dos corredores de transporte rodoviários devido a falta de manutenção, negligência e abuso. O fracasso institucional do mercado é explorado para esclarecer porque tais rodovias são perdidas. Também explora possíveis soluções na forma de novos mecanismos financeiros e acordos institucionais.

#### OI/NU # 3

**Naciones Unidas., *La Planificación del Transporte en Países de América Latina*. Santiago, Chile: CEPAL, U.N., 1985. 247p. (español) (US\$8.00)**

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: Unidad de Distribución, CEPAL - División de Documentos y Publicaciones, Casilla 179-D Santiago, Chile Fax: (56-2) 2102069. E-mail: [publications@eclac.cl](mailto:publications@eclac.cl)

#### OI/NU # 4

**Nacional Unidas., *Legislación Modelo de Conservación Vial*. Santiago, Chile: CEPAL, UN, 1995. 113p. (Español).**

<http://www.zietlow.com/docs/libroleg/Libroleg.htm>

Se presentan en términos jurídicos los conceptos que sobre conservación vial fueron desarrollados en la CEPAL, con los cuales se pretende superar la tradicional postergación de dicha actividad y lograr que las vías públicas se mantengan en buenas condiciones de uso. Los planteamientos básicos de esos conceptos se presentaron en el libro *Caminos: Un nuevo enfoque para la gestión y conservación de redes viales*

Concepts about highway conservation developed by CEPAL are presented in legal terms, with the idea of lessening the traditional delay in highway conservation so as to achieve maintenance of public roadways in good condition. The basis for these concepts are presented in *Caminos: Un nuevo enfoque para la gestión y conservación de redes viales*.

Conceitos sobre conservação de rodovias desenvolvidos pela CEPAL são apresentados em termos legais, com o objetivo de diminuir a tradicional postergação na conservação de rodovias e conseguir que as vias públicas se mantenham em boas condições de uso. As justificativas básicas desses conceitos são apresentados no livro *Caminos: Un nuevo enfoque para la gestión y consevación de redes viales*.

#### OI/NU # 5

**United Nations. *Applications of Environmental Impact assessment: Highways and Dams.* Environmental Series No. 1, ECE/ENV/50. New York: United Nations, 1987.**

**OI/NU # 6**

**United Nations., *Applications in Hazard Assessment and Management: Explorations in Geographic Information Systems Technology; Vol. 6.* Geneva, Switzerland: United Nations Institute for Training and Research. 1996. 300pp. (Inglés)**

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: The IDRISI Project, The Clark Labs, Clark University, 950 Main St. Worcester, MA 01610-1477 USA. Tel: 508-793-7526 Fax: 508-793-8842 E-mail: IDRISI@VAX.CLARKU.EDU

Revisa y discute el rol de Sistemas de Información Geográfica (GIS) en la evaluación y manejo de peligros naturales. La primera sección provee un resumen de conceptos y estructuras en el campo de la evaluación y el manejo de peligros naturales. Las dos secciones siguientes revisan las aplicaciones de tecnología de GIS en la evaluación y manejo de peligros naturales cubriendo peligros tales como temblores, tormentas intensas, facilidades de basuras peligrosas y contaminación de aguas superficiales. La tercera sección examina dos usos institucionales de GIS en la investigación de peligros. La última sección usa los hallazgos de las secciones de revisión para discutir las aplicaciones e identifica áreas de investigación futura.

Reviews and discusses the role of GIS in hazard assessment and management. First section provides an overview of concepts and frameworks in the field of hazard assessment and management. The following two sections review the applications of GIS technology in hazards assessment and management by covering hazards such as earthquakes, extreme storms, hazardous waste facilities, and surface-water contamination. The third section looks at two institutional uses of GIS in hazards research. The final section uses findings of the review sections to discuss the nature of the applications and identify areas for future research.

Revisa e discute o papel dos Sistemas de Informação Geográfica (GIS) na avaliação e manejo de perigos naturais. A primeira seção traz um resumo dos conceitos e estruturas no campo da avaliação e manejo de perigos naturais. As duas seções seguintes revisam as aplicações de tecnologia de GIS na avaliação e manejo de perigos naturais cobrindo perigos tais como tremores, tempestades intensas, instalações para despejo de dejetos perigosos e contaminação de águas superficiais. A terceira seção examina os usos institucionais dos GIS na pesquisa sobre perigos. A última seção usa os resultados das seções de revisão para discutir as aplicações e identifica áreas de pesquisa futura.

Para solicitar los siguientes documentos favor dirigir-se a:  
United Nations Publications, Sales Section, 2 United Nations Plaza  
Room DC2-853, Dept. 1001 New York, N.Y. 10017 USA  
Tel: 1 (212) 963-8302; 1 (800) 253-9646  
Fax: (212) 963-3489  
E-mail: PUBLICATIONS@UN.ORG

**OI/NU # 7**

**United Nations., *Environmental Impact Assessment: Guidelines for Transport Development.* New York: United Nations, 1990. (Inglés)**

Una guía de pautas para el uso de estudios de impacto ambiental. Identifica los impactos ambientales sobre puertos, aeropuertos, carreteras y caminos. Para las últimas categorías, las pautas se dividen en 1. Recursos físicos (hidrología, calidad del agua superficial, calidad del aire, suelos y corredores viales en terreno montañoso [riesgo de deslizamiento de tierra], 2. Recursos ecológicos (pescas, bosques, vida silvestre), 3. Valores de uso humano (navegación, control de inundaciones, el uso de suelo), y 4. Calidad de vida (socio-económico, reubicación, salud pública, estéticos y arqueológico / histórico).

A guidebook for the use of EIAs. Identifies the environmental impacts of transport for ports, harbors, airports,

highways, and roads. For the latter categories, guidelines are divided into 1. physical resources (Water hydrology, surface water quality, air quality, soils, and roadways in mountainous terrain [landslide risk]), 2. ecological resources (fisheries, forestry, wildlife), 3. human use-values (navigation, flood control, land use) and 4. quality of life (socio-economic, resettlement, public health, aesthetics, and archeological/historical).

Um guia contendo orientações para o uso de estudos sobre impacto ambiental. Identifica os impactos ambientais sobre portos, aeroportos, rodovias e estradas. Para as últimas categorias, as pautas se dividem em 1. Recursos físicos (hidrologia, qualidade da água superficial, qualidade do ar, solos e corredores viários em terreno montanhoso [risco de deslizamento de terra], 2. Recursos ecológicos (pescas, bosques, vida silvestre), 3. Valores de uso humano (navegação, controle de inundações, uso do solo), e 4. Qualidade de vida (socio-econômico, reassentamento, saúde pública, aspectos do ambiente físico, arqueológico e histórico).

#### **OI/NU # 8**

**United Nations., *Recomendaciones Relativas al Transporte de Mercancías Peligrosas. 9na Ed. New York: United Nations, 1996. 592pp. (Inglés y Español) No. De Venta S. 95. VIII.1 ISBN 92-1-339015-1 (\$95.00)***

Este directorio, conocido como el Libro Naranja, ofrece una amplia lista de mercancías peligrosas y su control durante el transporte aéreo, por ferrocarril, por carretera, por vía marítima y por vías de navegación interiores. Abarca la clasificación y las definiciones de todas las sustancias peligrosas; el embalado, etiquetado y la documentación pertinente, así como la capacitación de trabajadores de transporte. Este manual resulta indispensable para las autoridades de reglamentación, los fabricantes, los embarcadores y embaladores nacionales e internacionales que se interesan en las normas impuestas por los diferentes gobiernos y organizaciones internacionales en relación con el transporte de mercancías peligrosas.

Known as the Orange Book, this directory provides an extensive list of dangerous goods and their control in transport by air, rail, road, sea and inland waterways. It covers classification and definitions of all dangerous substances; packaging, labeling and relevant shipping information; and training of transport workers. This manual is indispensable to national and international regulatory authorities, lawyers, manufacturers, shippers and packers concerned with the regulations imposed by the different governments and international organizations regarding the transport of dangerous goods.

Este diretório, conhecido como o Livro Laranja, oferece uma ampla lista de produtos perigosos e seu controle durante o transporte aéreo, por ferrovias, por rodovias e por vias fluviais e por vias interiores. Aborda a classificação e a definição de todas as substâncias perigosas; o acondicionamento, etiquetagem e a documentação pertinente, bem como a capacitação de trabalhadores do transporte. Este manual é indispensável para as autoridades regulamentadoras, os fabricantes, o pessoal de embarque e embaladores nacionais e internacionais que necessitam utilizar as normas impostas pelos diferentes governos e organizações internacionais com relação ao transporte de produtos perigosos.

#### **OI/NU # 9**

**United Nations Environmental Programme (UNEP)., *Awareness and Preparedness for Emergencies at the Local Level (APELL): A Process for Responding to Technological Accidents. UNEP, 1988. (Inglés) No. De Venta E.88.III.D.3 ISBN 92-807-1183-0 (\$9.00)***

Este manual presenta una lista de 100 pasos a seguir para aumentar la conciencia comunitaria y cerca de 50 pasos para incrementar la preparación para emergencias.

This manual lists 100 steps to be taken to increase community awareness, and about 50 to increase preparedness for emergencies.

Este manual apresenta uma lista de 100 passos a serem seguidos para aumentar a consciência comunitária e mais de 50 passos para aumentar a capacidade de preparação da comunidade para emergências.

#### **OI/NU # 10**

**United Nations Environmental Programme (UNEP)., *Awareness and Preparedness for Emergencies at the Local Level (APELL): Worldwide. UNEP, 1988. (Inglés)*** No. De Venta E.95.III.D.13 ISBN 92-807-1527-5 (\$18.00)

Este manual describe un procedimiento de 10 pasos para guiar a todas las comunidades locales reforzar su capacidad para la prevención de accidentes y la respuesta a emergencias.

This handbook describes a ten-step process to guide all local communities in strengthening their accident prevention and emergency response capability.

Este manual apresenta um processo em 10 passos para orientar todas comunidades locais a reforçar sua capacidade de se prevenir em casos de acidentes e a responder a situações emergenciais.

#### **OI/NU # 11**

**United Nations Environmental Programme (UNEP)., *Awareness and Preparedness for Emergencies at the Local Level (APELL):Annotated Bibliography. UNEP, 1988. (Inglés)*** No. De Venta E. 94. III. D. 10 ISBN 92-807-1411-2 (\$25.00)

Expertos de gobiernos, institutos de investigación, del sector productivo, centros de operación de emergencias, y bibliotecas, entre otros, ofrecieron sus sugerencias sobre los libros que han encontrado más útiles en la planificación de emergencias. Estos libros son anotados en esta bibliografía en Inglés, Español, y Francés. El listado esta distribuido en 8 secciones: Documentos básicos, Prevención, Alerta, y Preparación-APELL Pasos 1-10, Respuesta, Problemas de Transporte, Asuntos relevantes en Manejo General de Desastres, Ejemplos Prácticos, Estudios de Caso, y Lecciones Aprendidos, y otras bibliografías.

Experts from governments, research facilities, the manufacturing sector, emergency operations centres and libraries among others offered their suggestions on the books they have found to be most helpful in emergency planning. These books are annotated in this Bibliography in English, French and Spanish. The listing is arranged in eight sections: Basic Documents, Prevention, Awareness and Preparedness - APELL Steps 1-10, Response, Transport Problems, Relevant Items on General Disaster Management, Practical Examples, Case Studies, and Lessons Learned and other bibliographies.

Especialistas de governos, instituições de pesquisa, setor produtivo, centros de operação de emergência, bibliotecas, entre outros, ofereceram suas sugestões sobre os livros que consideraram mais úteis no planejamento de emergências. Estes livros estão disponíveis nesta Bibliografia em inglês, espanhol e francês. A listagem está distribuída em oito seções: Documentos Básicos, Prevenção, Alerta e Preparação – APELL passos 1-10, Resposta, Problemas de Transporte, Assuntos relevantes no Manejo Geral de Desastres, Exemplos práticos, Estudos de Caso, Lições aprendidas e outras bibliografias.

#### **OI/UN # 12**

**CEPAL, *Manual para la evaluación del impacto socioeconómico y ambiental de los desastres (versión preliminar), Mayo de 2002. (Español)***

<http://www.eclac.cl/cgi-bin/getProd.asp?xml=/publicaciones/xml/0/10110/P10110.xml&xsl=/mexico/tpl/p9f.xsl&base=/mexico/tpl/top-bottom.xslt>

Este manual es una herramienta que ayuda a los interesados en la identificación y cuantificación de los daños de un desastre, mediante de una metodología uniforme y coherente ya probado a lo largo de tres décadas de aplicación. También permite de disponer de los elementos necesarios para identificar aquellos sectores sociales, económicos y ambientales, lo mismo que las regiones geográficas que han resultados mas afectadas y que requieren por tanto de atención prioritaria dentro de la reconstrucción.

The handbook describes a tool that enables to identify and quantify disaster damages by means of a uniform and consistent methodology that has been tested and proven over three decades of application. It also provides means to identify the most effected social, economic and environmental sectors and geographic regions, and therefore those that require priority attention in reconstruction.

**OI/UN # 13**

**Naciones Unidas, *Rio Declaration on Environment and Development, Agenda 21*, Rio de Janeiro, 3-14 June 1992. (Inglés)**

<http://www.un.org/esa/sustdev/agenda21.htm>

Agenda 21 is a comprehensive plan of action to be taken globally, nationally and locally by organizations of the United Nations System, Governments, and Major Groups in every area in which human impacts on the environment.

**OI/NU#14**

**Naciones Unidas, Proyecto de VNU: Manejo de Riesgo y Prevención de Desastres en Guatemala, 2001.**

[http://www.unv.org/Infobase/articles/2001/01\\_02\\_01GTM\\_disaster.htm](http://www.unv.org/Infobase/articles/2001/01_02_01GTM_disaster.htm)

El proyecto tiene como objetivos fundamentales capacitar a las poblaciones rurales de tres Municipios seleccionados, y dotarlas de las herramientas adecuadas para disminuir su nivel de vulnerabilidad a los desastres naturales, actuando directamente en mejorar el manejo de riesgos y prevención de los desastres naturales. El enfoque del proyecto es de carácter multi-sectorial, lo cual contribuye a brindar una amplia cobertura en el marco del proyecto en temas como prácticas sostenibles de manejo ambiental, salud preventiva, planificación urbana, educación en el tema de desastres a nivel escolar, arquitectura adecuada para la región, agronomía y manejo de suelos.

**OI/NU #15**

**Naciones Unidas, Programa de Entrenamiento para el Manejo de Desastres. Desarrollo y Desastres. por Stephenson, R. S, 1991. 55p.**

[http://undmtp.org/Spanish/Desastres\\_y\\_desarrollo/Desastres\\_y\\_desarrollo.pdf](http://undmtp.org/Spanish/Desastres_y_desarrollo/Desastres_y_desarrollo.pdf)

Este módulo presenta un nuevo paradigma para el entendimiento de la fase de interacción entre desastre y desarrollo. Este módulo también sostiene que hay una conexión muy próxima entre desastres y desarrollo. Los Desastres pueden tanto destruir las iniciativas de desarrollo como crear oportunidades para este. Así como los esquemas de desarrollo pueden tanto aumentas como disminuir la vulnerabilidad.

**OI/NU #16**

**FAO, Taller Regional sobre el "Uso de Sistemas de Información de Recursos de Tierra (SIRT) como Herramienta de Apoyo en la Toma de Decisiones en el Desarrollo de la Agricultura y en el Manejo de los Desastres Naturales en América Latina y el Caribe Santiago, Chile, 18 - 20 de Febrero de 2003**

<http://www.rlc.fao.org/prior/recnat/sirt.htm>

El Taller estará enfocado en los Sistemas de Información sobre los Recursos de Tierra (SIRT) en la región para demostrar su operabilidad y aplicación práctica en su evaluación, mapeo y monitoreo de la tierra en relación con la seguridad alimentaria y los desastres naturales y la preparación de informes sobre tierras y aguas de cada país. En el Taller se discutirá la metodología para la preparación de los informes y las técnicas de difusión de la información para el uso práctico en los programas de seguridad alimentaria y las acciones a tomar en el campo, así como el uso de herramientas modernas de comunicación electrónica.

**2d. Organización de los Estados Americanos (OEA)**

Para solicitar documentos que tienen un número de ISBN, favor escribir a:

Librería de la OEA  
MNB3 17th Street and Constitution Avenue, NW  
Washington, D.C. 20006 U.S.A.

#### **OI/OEA # 1**

**Abril, E.G. Aproximación a una Secuencia Analítica en la Determinación de la Vulnerabilidad Vial a Peligros Naturales. Departamento de Desarrollo Regional y Medio Ambiente (OEA) con el Instituto Panamericano de Carreteras y la Oficina Humanitaria de la Comunidad Europea. Córdoba, Argentina. (Español)**

Se propone seguidamente una secuencia esquemática de trabajo para llevar a la caracterización de la vulnerabilidad vial a los peligros naturales. La misma comprende un esbozo de las actividades principales abarcadas por una línea de acción que se sugiere como conveniente para cubrir desde un análisis rápido, de carácter expeditivo, hasta estudios profundos con un grado de detalle elevado.

The paper presents a schematic sequence of work for characterizing highway natural hazard vulnerability. It comprises an outline of the principal activities encompassed by a course of action suggested as convenient both for expeditious analysis as well as more profound and detailed studies.

Este documento apresenta uma sequência de trabalho esquemática para caracterizar a vulnerabilidade viária aos perigos naturais. Inclui um perfil das principais atividades realizadas, dentro de uma linha de ação considerada adequada tanto para uma análise rápida, de caráter investigatório, como para estudos mais profundos e detalhados.

#### **OI/OEA # 2**

**Abril, E.G., Los Sensores Remotos y Sistemas de Información Georeferenciada en la Caracterización del Riesgo Regional. Organización de los Estados Americanos (OEA) y Ministerio de Obras Públicas de la República de Chile. Santiago, 1996. 17pp. (Español)**

Una introducción básica para entender y usar tecnología de Sistemas de Información Geográfica.

A basic introduction for understanding and using Geographic Information Systems technology.

Uma introdução básica para entender e usar a tecnologia dos Sistemas de Informação Geográfica.

#### **OI/OEA # 3**

**Cerenza, Tancredi L. Principales Acciones de los Procesos de Integración en el Campo del Transporte: Casos en América del Sur. Seminario Técnico Interamericano Infraestructura de Transporte como Factor de Integración. Organización de los Estados Americanos (OEA). Washington, DC, 19-21 de octubre de 1994. (Español)**

#### **OI/OEA # 4**

**Escobar, Luis. Globalización de los Mercados Internacionales y su Impacto en la Demanda por Transporte en la Región. Seminario Técnico Interamericano Infraestructura de Transporte como Factor de Integración. Organización de los Estados Americanos (OEA). Washington, DC, 19-21 de octubre de 1994. (Español)**

#### **OI/OEA # 5**

**Masciarelli, E.A. (Ing)., Manual para el Curso Sobre el Uso de Información Sobre Peligros Naturales en la Formulación y Evaluación de Proyectos de Inversión en el Sector Transporte. Proyecto OEA-**

**ECHO-IPC Para la Reducción de la Vulnerabilidad del Sistema Vial de Transporte a Peligros Naturales en Centroamérica y los Países Andinos. Washington, D.C., 1996. 84pp. (Español)**

Manual de entrenamiento para ser usado por instituciones interesadas en el adiestramiento de personal en el uso de información sobre peligros naturales.

Training manual to be used by institutions interested in training personnel in the use of information about natural hazards.

Manual de treinamento para ser usado por instituições interessadas no treinamento de pessoal sobre perigos naturais.

**OI/OEA #6**

**Organización de los Estados Americanos. Acta Final, Congreso Panamericano de Carreteras. COPACA/doc.91/91, rev.1. Congreso Panamericano de Carreteras. Montevideo, Uruguay, May 6-10, 1991. (Inglés)**

**OI/OEA #7**

**Organización de los Estados Americanos (OEA)., Reducción de la Vulnerabilidad de la Infraestructura del Transporte a los Peligros Naturales: Memoria Técnica I, II, & III. Washington: OEA, Departamento de Desarrollo Regional y Medio Ambiente, 1997. (Español)**

**OI/OEA # 8**

**Organización de los Estados Americanos (OEA)., Seminario Interamericano de Infraestructura de Transporte como Factor de Integración. Washington, D.C.: OEA, 1995. (Español) ISBN 0-8270-3626-4 (US\$47.00)**

El documento trata de la relación entre el comercio y el transporte, transporte y la infraestructura y su evolución, los cambios tecnológicos en el transporte, y cambios en la organización derivadas de nuevas políticas sectoriales o corporativas en el transporte mundial e incidencia ambiental.

The document deals with the relationship between trade and transportation, transportation and infrastructure and their evolution, technological changes in transportation, and organizational changes arising from new sectoral or corporate policies in world transportation and environmental impact.

O documento trata da relação entre o comércio e o transporte, transporte e infra-estrutura – sua evolução, mudanças tecnológicas no setor de transporte, mudanças organizacionais derivadas de novas políticas setoriais ou corporativas no transporte mundial e impacto ambiental.

**OI/OEA # 9**

**Organización de los Estados Americanos (OEA)., Seminario-Taller Sobre la Reducción de la Vulnerabilidad a Inundaciones en Cuencas Hidrográficas. Foz do Iguaçu, Brasil: OEA, Departamento de Desarrollo Regional y Medio Ambiente, 1995. 43pp. (Español) ISBN 0-8770-3698-1 (US\$37.00)**

Discute la falla de gobierno e instituciones de financiación para incorporar medidas de mitigación de riesgo en proyectos de infraestructura pública. El documento concluye que directores y planificadores de proyectos de infraestructura tengan que corregir esta falla de mercado a través de desarrollar capacidad técnica para la evaluación de la vulnerabilidad de infraestructura de peligros naturales.

The failure of government and financial institutions to build risk mitigation measures into public infrastructure projects is discussed. Document concludes that managers and planners of infrastructure projects must then correct for this market failure by developing technical capacity for assessing the vulnerability of infrastructure



to natural hazards.

Discute as falhas do governo e de instituições financeiras na incorporação de medidas de mitigação de riscos em projetos de infra-estrutura pública. O documento conclui que diretores e planejadores de projetos de infra-estrutura devem corrigir esta falha de mercado através do desenvolvimento da capacidade técnica para a avaliação da vulnerabilidade da infra-estrutura de perigos naturais.

#### **OI/OEA # 10**

**Organización de los Estados Americanos (OEA). *Tratado de Cooperación Amazonica: Seminario sobre Transporte Fluvial*. Iquitos, Perú: Secretaria General de la Organización de los estados Americanos, 1986. (Español) ISBN 0-8270-2473-8**

Con el propósito de emprender esfuerzos conjuntos para promover el desarrollo armónico de la región amazónica, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Guyana, Perú, Suriname y Venezuela, firmaron el 3 de julio de 1978, el Tratado de Cooperación Amazónica (TCA). Este libro es el informe final del Seminario sobre Transporte Fluvial de los Países miembros del TCA, realizado en Iquito, Perú, en el mes de marzo de 1986. El informe responde al propósito, ámbito de aplicación, finalidades y condiciones generales y específicas de funcionamiento del tratado, con respecto a los transportes, particularmente el transporte fluvial.

With the purpose of motivating group forces to promote harmonious development in the Amazon region, on July 3, 1978 Bolivia, Brazil, Colombia, Ecuador, Guyana, Peru, Suriname and Venezuela signed the Agreement of Amazon Cooperation (TCA). This book is the final report of the Seminar of the member countries of the TCA about river transportation which was carried out in Iquitos, Peru in March of 1986. The report responds to the purpose, application, outcomes, and general and specific conditions of the functioning of the agreement with respect to transportation and specifically regarding river transportation.

Com o propósito de empreender esforços conjuntos para promover o desenvolvimento harmônico da região amazônica, Bolívia, Brasil, Colômbia, Equador, Guiana, Peru, Suriname e Venezuela assinaram no dia 3 de julho de 1978 o Tratado de Cooperação Amazônica (TCA). Este livro é o informe final do Seminário sobre Transporte Fluvial dos Países membros do TCA, realizado em Iquitos, Perú, no mês de março de 1986. O informe responde ao propósito, âmbito de aplicação, finalidades e condições gerais e específicas do funcionamento do tratado, com relação ao transporte, particularmente o fluvial.

#### **OI/OEA # 11**

**Organization of American States., *Disasters, Planning and Development: Managing Natural Hazards to Reduce Loss*. Washington, D.C.: Department of Regional Development and Environment, OAS, 1990. 80pp. (Inglés y Español) ISBN 0-8270-3007-X (US\$25.00)**

Describe peligros naturales en detalle, incluyendo estrategias para reducir la vulnerabilidad de la infraestructura a peligros naturales. Incluye discusión considerable sobre planificación, estrategias, herramientas y técnicas para estudios de peligros naturales.

Describes natural hazards in detail, including strategies to reduce the vulnerability of infrastructure to natural hazards. Includes considerable discussion on planning, strategies, and tools and techniques for natural hazard assessment.

Descreve detalhadamente os perigos naturais, incluindo estratégias para reduzir a vulnerabilidade da infra-estrutura a perigos naturais. Inclui-se também uma discussão considerável sobre planejamento, estratégias, ferramentas e técnicas para o estudo de perigos naturais.

#### **OI/OEA # 12**

**Organization of American States., *Primer on Natural Hazard Management in Integrated Development Planning*. Washington, D.C.: OAS, DRDE, 1991. 350pp. (Español e Inglés) ISBN 0-8270-3008-8**

(US\$65.00)

Un manual detallado para planificadores y directores que discute la evaluación de la vulnerabilidad de peligros naturales y las estrategias de mitigación. Es una versión muy ampliada de *Disasters, Planning and Development: Managing Natural Hazards to Reduce Loss* de la OEA. Describe en detalle los peligros naturales y estrategias para disminuir la vulnerabilidad de la infraestructura de peligros naturales. Incluye discusión amplia sobre planificación, estrategias, herramientas y técnicas para la evaluación de peligros naturales.

Detailed reference manual for planners and managers dealing with natural hazard vulnerability assessment and mitigation strategies. An expanded version of the OAS's *Disasters, Planning, and Development: Managing Natural Hazards to Reduce Loss*. Describes in detail natural hazards and strategies to reduce the vulnerability of infrastructure to natural hazards. Includes much discussion on planning, strategies, tools, and techniques for natural hazard assessment.

Um manual detalhado para planejadores e diretores que discute a avaliação da vulnerabilidade a perigos naturais e as estratégias para mitigação. Trata-se de uma versão mais ampliada em relação à publicação *Disasters, Planning and Development: Managing Natural Hazards to Reduce Loss*, da OEA. Descreve detalhadamente os perigos naturais e as estratégias para diminuir a vulnerabilidade da infra-estrutura a perigos naturais. Inclui uma discussão ampla sobre planejamento, estratégias, ferramentas e técnicas para a avaliação de perigos naturais.

#### **OI/OEA # 13**

**Organization of American States., *Integrated Regional Development Planning: Guidelines and Case Studies from the OAS Experience*. Washington, D.C.: OAS, DRDE, January, 1984. (Español e Inglés)**  
ISBN 0-8270-1992-0 (US\$25.00)

Este libro es un registro de experiencias en la planificación del desarrollo regional y en la formulación de proyectos de inversión, incluyendo la incorporación de consideraciones ambientales dentro de estos procesos. Examina también la implementación del desarrollo de acuerdo con los planes trazados. Se han registrado los éxitos tanto como los fracasos, como una ayuda para enseñar a los que practican el desarrollo lo que ha dado y o que no hay dado resultado en América Latina en diferentes circunstancias. El libro se dirige a diversos públicos: jefes de estudios de desarrollo integrado, responsables de la formulación de políticas de los gobiernos, universidades y centros de adiestramiento, instituciones internacionales de financiamiento y organismos de asistencia para el desarrollo.

This book documents experience in regional development planning and investment project formulation, including the incorporation of environmental considerations into these processes. It looks at actual implementation of development in relation to plans. Both successes and failures are recorded to help practitioners learn what has worked and what has not worked under different conditions in Latin America. The book addresses several audiences: managers of integrated development studies, government policy-makers, universities and training centers, international lending agencies, and development assistance agencies.

Este livro é um registro de experiências no planejamento do desenvolvimento regional e na formulação de projetos de investimentos, incluindo a incorporação de considerações ambientais dentro destes processos. Examina também a implementação do desenvolvimento de acordos com relação aos planos traçados. Estão registrados tanto os êxitos quanto os fracassos para ajudar aqueles que atuam em projetos de desenvolvimento a entender o que tem e o que não tem dado resultado na América Latina em diferentes circunstâncias. Este livro é dirigido a diversos setores: chefes de estudo do desenvolvimento integrado, responsáveis por formulação de políticas de governos, universidades e centros de treinamento, instituições internacionais de financiamento e organismos de assistência para o desenvolvimento.

#### **OI/OEA # 14**

**Organization of American States., *Incorporating Natural Hazard Assessment and Mitigation Into Project Preparation*. Washington, D.C.: OAS, DRDE, 1989. 15pp. (Inglés)**

Ayuda a identificar las mayores limitaciones y oportunidades para incorporar el análisis de peligros naturales en el proceso de formulación de proyectos de inversión. Se enfoca en agencias de asistencia para el desarrollo.

Helps to identify the major constraints and opportunities of incorporating natural hazard assessment into the investment project formulation process, focusing on development assistance agencies.

Ajuda a identificar as maiores limitações e oportunidades para incorporar a análise de perigos naturais no processo de formulação de projetos de investimento, seu foco está mais nas agências de assistência para o desenvolvimento.

**OI/OEA # 15**

**Organization of American States., *The Vulnerability of the Pan-American Highway System in Latin America to Natural Hazards*. Ana Maria Baldwin Eigen and Sergio Denegri. 80pp. (Inglés)**

Un inventario de la vulnerabilidad de la Carretera Panamericana a peligros naturales. Propone mejoramientos en el manejo de datos para examinar mejor las áreas de alto riesgo.

An inventory of the Pan-American Highway Systems vulnerability to natural hazards. Proposes improvements in data management to better assess areas of high risk.

Um inventário de vulnerabilidade da Rodovia Pan-americana a perigos naturais. Propõe melhorias no manejo de informações gerenciais para examinar melhor as áreas de alto risco.

**OI/OEA #16**

**Organization of American States, European Community Humanitarian Fund. *Vulnerability Profiles Project*. Washington, D.C.: 1996.**

**OI/OEA #17**

**Perez del Castillo, C. *Situación y Perspectivas de los Procesos de Integración Regional*. Seminario Técnico Interamericano Infraestructura de Transporte como Factor de Integración. Organización de los Estados Americanos (OEA). Washington, DC, 19-21 de octubre de 1994. (Español)**

**OI/OEA # 18**

**Saunier, R., *Infraestructura del Transporte y sus Impactos Ambientales*. En *Seminario Interamericano de Infraestructura de Transporte como Factor de Integración*. Pp. 469 - 496. Washington, D.C.: OEA, 1995. 27pp. (Español)**

Introduce al lector en la planificación para el desarrollo integrado y el proceso de definición tanto del impacto del corredor sobre el ambiente como del impacto de los peligros naturales sobre el corredor.

Introduces the reader to integrated development planning and the process of defining both the road's impact on the environment as well as the impact of natural hazards on the road.

Introduz o leitor ao planejamento para o desenvolvimento integrado e no processo de definição tanto do impacto das rodovias sobre o ambiente, como do impacto dos perigos naturais sobre as rodovias.

**OI/OEA #19**

**Siri, Gabriel. *Situación y Problemática de la Integración de los Transportes en Centroamérica*. Seminario Técnico Interamericano Infraestructura de Transporte como Factor de Integración.**

**Organización de los Estados Americanos (OEA). Washington, DC, 19-21 de octubre de 1994. (Español)**

**OI/OEA # 20**

**Organization of American States, Departamento de Desarrollo Regional y Medio Ambiente, "Manual sobre el Manejo de Peligros Naturales en la Planificación para el Desarrollo Regional Integrado", Washington, D.C. 1991.**

**OI/OEA # 21**

**OEA, Informe Regional, Mecanismo para Asistencia para Daños y Reducción de Vulnerabilidad de la Infraestructura del Sector Transporte en Centroamérica ante la Ocurrencia de Desastres Naturales, Julio 2001. 15p. Español.**

<http://www.disaster.info.desastres.net/cepredenac/pdf/informeOEA.zip>

**OI/OEA #7**

**Organización de Estados Americanos(OEA), Las Cuencas Medianas y Pequeñas de Centro América: Vulnerabilidad a Amenazas Naturales, enero 1999.**

El presente documento es un resumen de la vulnerabilidad a los peligros naturales de cuencas costeras pequeñas y medianas por todo América Central con énfasis en los peligros a causa de inundaciones, dando importancia al impacto en los sectores económicos y sociales, la disponibilidad de programas públicos y privados y la necesidad de un sistema integrado para el manejo de cuencas. Dentro del contexto de cambios climáticos, el manejo de recursos hídricos costeros y la reducción de la vulnerabilidad a peligros naturales.

**2e. Organización para Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE)**

Para solicitar documentos de la OCDE, favor escribir a:  
OECD Publications, 2 rue André-Pascal, 75775 Paris CEDEX 16, France.  
Telefax: (33-1) 49-10-42-76  
e-mail: [Compte.PUBSINQ@oecd.org](mailto:Compte.PUBSINQ@oecd.org)

**OI/OCDE # 1**

**Organization for Economic Cooperation and Development., *Environmental Impact Assessment of Roads*. Paris: OECD Scientific Expert Group, 1994. 182pp. (Inglés) ISBN 92-64-14082-4 (US\$40.00)**

Abstract: <http://www.ppiaf.org/toolkits/ppphighways/pdf/extract/E34.pdf>

Este reporte abarca una amplia variedad de métodos y procesos para evaluar el impacto ambiental. Además, reporta avances en investigación en esta área y presenta un número de recomendaciones.

This report covers a wide variety of Environmental Impact Assessment methods and procedures. It also reports on new research developments in this area, and makes a number of recommendations.

Este informe cobre uma grande variedade de métodos e processos para avaliar o impacto ambiental. Relata também os avanços das pesquisa nesta área e apresenta algumas recomendações.

**OI/OCDE # 2**

**Organization for Economic Cooperation and Development., *Transport and the Environment*. Paris: OECD, 1988. 130pp. (Inglés) ISBN 92-64-13045-4 (US\$21.00)**

Principalmente trata sobre contaminación del aire y sonora. El documento tiene tres secciones: una provee estadísticas sobre el impacto ambiental del sector transporte vial en países miembros de la OCDE, la segunda se basa en estudios de casos en innovaciones en el manejo del transporte urbano, mientras la tercera sección revisa cambios técnicos para reducir la contaminación de aire y las emisiones ruidosas de los vehículos.

Deals primarily with noise and air pollution. The document has three sections: one provides statistics on the environmental impact of the road transport sector in OECD member countries, the second is based on case studies on innovations in urban transport management, while a final section reviews technical changes to reduce air pollution and noise emissions from motor vehicles.

Trata principalmente da poluição do ar e sonora. Este documento está dividido em três partes: uma apresenta dados estatísticos sobre o impacto ambiental do setor de transporte rodoviário em países membros da OCDE, a segunda parte baseia-se em estudos de casos em inovações no manejo do transporte urbano, enquanto que a parte final revisa as mudanças técnicas requeridas para reduzir a contaminação do ar e a poluição sonora emitida por veículos.

### **OI/OCDE # 3**

**OECD, European Conference of Ministers of Transport, ECMT, *Transport and Environment Documents*.**

<http://www1.oecd.org/cem/topics/env/envdocs1.htm>

Gran numero de documentos en Inglés acerca de áreas de transporte y medio ambiente.

### **2f. Organización Panamericana para la Salud(OPS)**

#### **OI/OPS #1**

**OPS, Hacia un Mundo más Seguro Frente a los Desastres: La Trayectoria de América Latina y el Caribe, 1994. 120p**

<http://165.158.1.110/spanish/ped/mundoseguro.pdf>

El libro ***Hacia un mundo seguro frente a los desastres naturales***, muestra un enfoque integrado de cómo los países de América Latina y el Caribe se han enfrentado al enorme y recurrente impacto de los desastres naturales en sus vidas y frágiles economías. Este libro, publicado como una contribución de esta Región a la Conferencia Mundial de Reducción de Desastres Naturales en 1994, marca la transición de una era de respuesta improvisada y ayuda internacional mal organizada a una actitud más agresiva, por parte de los países, hacia los preparativos para los desastres y la prevención.

El propósito principal de esta publicación es recordar a las autoridades políticas y a la comunidad internacional, que una modesta pero sostenida inversión en la reducción de desastres en la región ha salvado y continuara salvando, en una forma poco visible pero efectiva, una gran cantidad de vidas, evitando tragedias que de otro modo consumirían mayores recursos en términos de asistencia humanitaria. Un segundo propósito es compartir el optimismo y motivación de los profesionales en el manejo de desastres, por ser testigos de una lenta pero constante evolución de la región, desde la aceptación fatalista de los desastres, hacia la determinación de tomar medidas para prevenirlos cuando sea posible o minimizar sus efectos mediante un plan de largo plazo para su reducción.

#### **OI/OPS #2**

**OPS, Experiencias del Huracán Mitch en Centro América. 39p.**

<http://165.158.1.110/spanish/ped/gm-honduras.pdf>

Este documento tiene por objetivo describir los daños, necesidades planteadas y acciones cumplidas y lecciones aprendidas tras el paso del Huracán Mitch.

#### **OI/OPS #3**

**OPS, Programa de Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastres. Guía de Trabajo para la Elaboración de los Mapas de Riesgos Comunales, Martorelli, Saenz, Rocio.**

[http://www.eird.org/esp/revista/No3\\_2001/Pagina15.htm](http://www.eird.org/esp/revista/No3_2001/Pagina15.htm)

Esta guía para construir Mapas de Riesgos, es un instrumento para las comunidades y organizaciones locales, de forma que constituyan material didáctico para el trabajo de preparación y de capacitación en el proceso de hacerle frente a los riesgos y amenazas a las que está expuestas.

#### **OI/OPS #4**

**OPS, Desastres Pasados en América Latina y el Caribe.**

<http://www.paho.org/spanish/ped/disasterarchives.htm>

La página representa un archivo de desastres de América Latina y el Caribe, el cual aborda temas de salud ambiental, desastres naturales, entre otros.  
(planificación)

### **2g. Secretaría de Integración Económica Centroamericana (SIECA)**

#### **OI/SIECA # 1**

**SIECA, Manual Centroamericano de Normas Ambientales para el Diseño, Construcción y Mantenimiento de Carreteras – Propuesta de Organización de la Unidad de Gestión Ambiental, SIECA, USAID, Guatemala, Agosto 2002. 19pp. Documento preliminar (Español)**

El documento propone una organización común para las Unidades de Gestión de Ambiente de los Ministerios o Secretarías de Transporte en Centroamérica que cubre los propósitos, los objetivos, las funciones para la administración, el organigrama, el personal y los requisitos de puestos, atribuciones y responsabilidades del personal de la Unidad de Gestión Ambiental (UGA).

#### **OI/SIECA # 2**

**SIECA, Manual Centroamericano de Normas Ambientales para el Diseño, Construcción y Mantenimiento de Carreteras, - Anexo I - Diagnóstico de Aspectos Institucionales, Legales, Ambientales y Biofísicos, SIECA, USAID, Guatemala, Agosto 2002. Documento preliminar (Español)**

El presente diagnóstico es el fundamento para la elaboración del “Manual Centroamericano de Normas Ambientales para la Planificación, Diseño, Construcción, Operación y Mantenimiento de Carreteras y Puentes Regionales”, en que se analizan los aspectos institucionales y legales, relacionados con las Unidades de Gestión Ambiental dentro de los Ministerios de Transporte de Centroamérica; se presentan en forma resumida algunas de las políticas ambientales regionales propuestas por la Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD); se hace un esbozo del Diagnóstico de la Aplicación y Estrategia Regional de EIA, elaborados con el apoyo de la organización citada; así como, la sinopsis de los aspectos biofísicos y los principales riesgos y vulnerabilidad de la red vial por amenazas ambientales.

#### **OI/SIECA # 3**

**COMITRAN, SIECA (Ing. Jorge Coronado I.), Manual Centroamericano de Mantenimiento de Carreteras, Guatemala, Diciembre, 2000. (Español)**

<http://www.sieca.org.gt/>

El Manual tiene cuatro partes que abarcan: (1) [Condiciones Generales y Especificaciones Técnicas para Actividades de Mantenimiento Contratadas en Base de Precios Unitarios](#) (117pp.), (2) [Condiciones Generales y Especificaciones Técnicas para Actividades de Mantenimiento Contratadas en Base de Estándares o Niveles de Servicio](#) (45pp.), (3) [Normas y Procedimientos de Ejecución para el Mantenimiento Vial](#) y (4) [Catalogo Centroamericano de Daños a Pavimentos Viales](#).

#### **OI/SIECA # 4**

**COMITRAN, SIECA, *Manual Centroamericano de Especificaciones para la Construcción de Carreteras y Puentes Regionales, CA-2001, Guatemala, Marzo de 2001. 801pp. (Español)***

[http://www.sieca.org.gt/publico/Transporte/Manuales/Vulnerabilidad/Especificaciones\\_Construccion/Especificaciones\\_para\\_la\\_construccion.pdf](http://www.sieca.org.gt/publico/Transporte/Manuales/Vulnerabilidad/Especificaciones_Construccion/Especificaciones_para_la_construccion.pdf)

El documento trata de armonizar y modernizar de las normas técnicas aplicables a las carreteras y al transporte por carretera en el Istmo, con el propósito de mejorar la capacidad de la región para mitigar los efectos transnacionales de las calamidades mediante el desarrollo de lineamientos y estándares regionales actualizados que coadyuvan en la reducción de la vulnerabilidad del sistema vial ante los desastres naturales.

#### **OI/SIECA # 5**

**SIECA, *Normas para el Diseño Geométrico de Carreteras Regionales, Raúl Leclair, Guatemala, Febrero 2001. 321pp. (Español)***

[http://www.sieca.org.gt/publico/Transporte/Manuales/Vulnerabilidad/Manual\\_normas/Manual\\_centroamericano\\_de\\_normas.pdf](http://www.sieca.org.gt/publico/Transporte/Manuales/Vulnerabilidad/Manual_normas/Manual_centroamericano_de_normas.pdf)

El documento trata de los criterios determinantes para el diseño de las carreteras regionales, los componentes principales del diseño geométrico, las intersecciones a nivel de las carreteras, los intercambios y cruces a desnivel, el diseño de las autopistas regionales, los elementos básicos de diseño para el mejoramiento de la seguridad en las carreteras.

#### **OI/SIECA # 6**

**COMITRAM, SIECA, *El Sector Transporte en el Plan Regional de Reducción de Desastres, Guatemala, 16 de junio del 2000. (Español)***

[http://www.sieca.org.gt/publico/Doctos\\_y\\_Publicaciones/Documentos\\_Analiticos/Proyectos/Transporte\\_y\\_Telcoms/el\\_sector\\_transporte\\_en\\_el\\_plan\\_regional.htm](http://www.sieca.org.gt/publico/Doctos_y_Publicaciones/Documentos_Analiticos/Proyectos/Transporte_y_Telcoms/el_sector_transporte_en_el_plan_regional.htm)

Las actividades descritas en el presente documento, se dirigen a desarrollar un sistema de gestión para el sector transporte, a fin de disminuir su vulnerabilidad a los impactos de los desastres naturales y antrópicos, compuesto de tres fases principales: 1. Evaluación del riesgo existente, 2. Identificación y formulación de proyectos específicos de mitigación a ejecutar dentro del marco de una programación en el tiempo, y 3. Ejecución, seguimiento (vigilancia o monitoreo) de las mejoras y su evaluación en el tiempo.

#### **OI/SIECA # 7**

**SIECA, *Estudio Centroamericano de Transporte (ECAT), Guatemala, Enero de 2001. 226pp.***

<http://www.sieca.org.gt/publico/Transporte/Manuales/ecat.pdf>

El estudio tiene tres partes: 1. Investigación y diagnóstico del sistema de transporte, los servicios de transporte, el análisis de la demanda de transporte actual y la calibración de modelos de transporte, 2. Proyecciones de la demanda de transporte, incluyendo el análisis de la situación socioeconómica y de los flujos económicos regionales y 3. plan maestro de desarrollo de transporte regional, incluyendo el programa decenal de inversión con el orden de los proyectos, el programa de apoyo al desarrollo del sistema de

transporte, los perfiles de proyectos de apoyo y las bases para la ejecución y el seguimiento del plan maestro.

**OI/SIECA # 8**

**SIECA, *Manual Centroamericano de Dispositivos Uniformes para el Control del Tránsito*, Durán Ortiz, Mario Roberto, Guatemala, Diciembre del 2000. 49 pp. (Español)**

[http://www.sieca.org.gt/publico/Transporte/Manuales/Vulnerabilidad/Senales\\_Viales/Catalogo\\_Senales\\_SIECA\\_Final.pdf](http://www.sieca.org.gt/publico/Transporte/Manuales/Vulnerabilidad/Senales_Viales/Catalogo_Senales_SIECA_Final.pdf)

**OI/SIECA #10**

**SIECA, *Corredor Logístico de Centro América: Logística para El Desarrollo Sostenible y La Integración de Centro América*, junio 1999.**

El Corredor Logístico de Centro América consiste en un plan de acciones para dotar a la región de un conjunto de instalaciones físicas y de servicios competitivos en que la tecnología de las comunicaciones y de la información se combinan en el transporte básico, creando una capacidad de servicio aumentada y perfeccionada.

**OI/SIECA #11**

**SIECA, *Daños en La Infraestructura Vial del Salvador Ocasionado por el Terremoto del 13 de enero del 2001*, Boletín Informativo, enero 2001.**

[http://www.sieca.org.gt/Publico/Doctos\\_y\\_Publicaciones/Publicaciones/Boletin\\_Informativo/Boletin\\_Extraordinario/No\\_41/Boletin\\_ext41.htm](http://www.sieca.org.gt/Publico/Doctos_y_Publicaciones/Publicaciones/Boletin_Informativo/Boletin_Extraordinario/No_41/Boletin_ext41.htm)

El objetivo principal del artículo es dar una aproximación de todos los daños tanto de infraestructura como de pérdidas humanas que tubo EL Salvador debido al terremoto del 13 de enero del 2001.

**OI/SIECA #12**

**SIECA, Santamaria, Oscar Alfredo. *Propuesta: Transformación y Modernización de Centro América*. España, marzo de 2001. 11p.**

<http://www.sgsica.org/madrid/discsantamaria/espa%F1oI/DISC%20TRANSF%20Y%20MODERNIZAC%20marzo%202001B.doc>

El planteamiento Madrid es una propuesta de dimensión regional que toma en cuenta la vulnerabilidad regional y que tiene como columna vertebral una nueva integración, para la transformación y modernización de Centro América en el siglo XXI.

### **3. GOBIERNOS NACIONALES (GN)**

#### **3a. Alemania (ALE)**

**GN/ALE # 1**

**German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), *Environmental Handbook*. (Español y Inglés)**

El documento trata del monitoreo y de la evaluación de los impactos ambientales en los áres de agricultura, minería, energía, comercio y industria. Existen 3 tomos: tomo I: [Introducción, Planificación Suprasectorial, Infraestructure](#); tomo II: [Economía Agropecuaria, Minería y Energía, Actividades Industriales y Artesanales](#); tomo III: [Catálogo de Estándares Ambientales](#)

Véase también: <http://ces.iisc.ernet.in/energy/HC270799/HDL/ENV/START.HTM>



## **GN/ALE # 2**

**Cooperación Técnica Alemana (GTZ), Federación Internacional de Caminos (IRF), *Los Fondos de Conservación Vial en América Latina y el Caribe*, Dr. Gunter Zietlow, Washington DC, Agosto de 2001. 18pp. (Español)**

<http://zietlow.com/docs/Fondovial8-01.pdf>

El documento trata de los principios y del avance de los Fondos de Conservación Vial en América Latina y el Caribe.

### **3b. Australia (AUSTRALIA)**

#### **GN/AUSTRALIA #1**

**Australian Road Research Board Limited. 1993. *Unsealed Roads Manual- Guidelines to Good Practice*, Commonwealth Office of the Local Government, Vermont South Victoria, Australia.**

This useful manual describes Geometric Design, Construction, Maintenance and Economic Evaluation needs for unsealed (native soil or gravel) surface roads, particularly in arid environments. It describes specific maintenance techniques for grading aggregate roads.

### **3c. Canadá (CAN)**

#### **GN/CAN # 1**

**CIDA., *Environmental Review Procedures for Transportation Projects*. Canadian International Development Agency (CIDA). Canada, 1991. (Inglés)**

#### **GN/CAN # 2**

**Transport Canada. *Sustainable Development Strategy*. Transport Canada. Canada, 1998. (Inglés y Francés) - Disponible en la UDSMA/OEA**

#### **GN/CAN # 3**

**Canadian Transport Emergency Centre, *Guía de Respuesta a Emergencia 2000 en Caso de Emergencia*, 2000.**

[http://www.tc.gc.ca/canutec/erg\\_gmu/ergspanish.htm](http://www.tc.gc.ca/canutec/erg_gmu/ergspanish.htm)

La Guía de Respuesta a Emergencias 2000 (GRE 2000) fue desarrollada conjuntamente por el Departamento de [Transporte de Canadá](#) (TC), el [Departamento de Transporte de los Estados Unidos](#) (DOT) y la [Secretaría de Comunicaciones y Transportes de México](#) (SCT) para ser utilizada por bomberos, policías y otros servicios de emergencia quienes pueden ser lo primeros en llegar al lugar de un incidente de transporte de materiales peligrosos. Principalmente es una guía para asistir a los primeros en respuesta, en la rápida identificación de peligros específicos o genéricos de los materiales involucrados en el incidente, y para protección personal y del público en general durante la fase inicial del incidente.

### **3d. España (ESP)**

### **GN/ESP # 1**

**MOPT., *Guías Metodológicas Para la Elaboración de Estudios de Impacto Ambiental. 1: Carreteras y Ferrocarriles.* Madrid: Ministerio de Obras Públicas (MOPT), 1992. (Español)**

### **GN/ESP # 2**

**Asociación Española de Carreteras, 2001.**

<http://www.aecarretera.com/metodologia.htm#up>

Es una página informativa sobre el estado de las carreteras Españolas. Entre los múltiples temas que toca son metodológicas desarrolladas por la AEC, Inspecciones Visuales, y las carreteras Españolas en cifras de 1990 a 2000.

### **3e. Estados Unidos (EUA)**

#### **GN/EUA # 1**

**CALTRANS., *Environmental Handbook Volume 1: Environmental Process, Procedures and Documentation.* California Dept. of Transportation Environmental Program, 1995. (Inglés) - Disponible en la UDSMA/OEA**

Este manual ofrece un compendio de leyes, reglamentos, lineamientos, prácticas, procedimientos, y procesos relacionados con el transporte vial y el medio ambiente en el estado de California, EE.UU.

This manual provides a compendium of laws, regulations, guidelines, practices, procedures, and processes that relate to road transportation and the environment in California.

Este manual oferece um conjunto de leis, regras, orientações, práticas, procedimentos, e processos relacionados a transporte rodoviário e ao meio ambiente na Califórnia.

#### **GN/EUA # 2**

**Federal Emergency Management Agency., *Plan for Developing and Adopting Seismic Design Guidelines and Standards for Lifelines.* Washington D.C: FEMA, 1995. 58pp. 0-0405 FEMA 271 (Inglés)**

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: FEMA, PO Box 2012 Jessup, MD 20794-2012 USA.  
Fax: (301) 497-6378 -

**Proceedings of a workshop on Developing and Adopting Seismic Design Guidelines and Standards for Lifelines:** <http://fire.nist.gov/bfrlpubs/build96/PDF/b96073.pdf>

Pautas y criterios de desarrollo relacionados con los cinco tipos de sistemas vitales para la sociedad. Estos sistemas son energía eléctrica, combustibles, telecomunicaciones, transporte, agua y saneamiento. El capítulo 1 describe las consecuencias de temblores y específicamente la vulnerabilidad de dichos sistemas a daños por temblores... El capítulo 2 explica la vulnerabilidad de los sistemas a daños por temblores, con énfasis en las prácticas más actuales... El capítulo 3 discute los roles críticos de los sectores públicos y privados. En el capítulo 4 se presenta El Plan en detalle. Numerosos asuntos tratan, incluyendo el énfasis en estos sistemas, conceptos de vulnerabilidad aplicados a riesgo y premisas y estándares para comenzar el proceso.

Guidelines and standards development activities related to the five types of lifeline systems are presented. These systems are electric power, gas and liquid fuel, telecommunications, transportation, and water supply and sewers...Chapter 1 describes the consequences of earthquakes and specifically the vulnerability of lifelines to earthquake damage...Chapter 2 elaborates on the lifeline systems vulnerability to earthquake damage with emphasis on the state of the art of current practices for various types of lifelines...The critical roles played by the private and public sectors are discussed in Chapter 3...The Plan is presented in detail in

Chapter 4. Numerous issues are dealt with, including the emphasis on existing lifeline systems; risk-based system vulnerability concepts; and guidelines and standards to begin the process.

Orientações e critérios de desenvolvimento relacionados com os cinco tipos de sistemas vitais para a sociedade. Estes sistemas são energia elétrica, combustíveis, telecomunicações, transporte, água e saneamento. O capítulo 1 descreve as consequências de tremores de terra e, especificamente, a vulnerabilidade de tais sistemas a danos causados por tremores. O capítulo 2 explica a vulnerabilidade dos sistemas a danos por tremores, com ênfase as práticas mais atuais. O capítulo 3 discute os papéis críticos dos setores público e privado. O capítulo 4 apresenta o plano detalhadamente. Vários assuntos são tratados, incluindo a ênfase nestes sistemas, conceitos de vulnerabilidade aplicados a risco e premissas e critérios para iniciar o processo.

### **GN/EUA#3**

**Keller, G; Bauer, G.; Aldana, M. 1995. *Minimum Impact Rural Roads (Caminos Rurales Con Impactos Minimos)*. Training Manual written in Spanish for U.S.D.A., Forest Service, International Programs, USAID, and Programa de Caminos Rurales, Guatemala City, Guatemala. 800p.**

This manual is available for printing in Guatemala City at Centro Editorial Vile (230-3218), or communicate with Scott Lampman (202) 712-1954, or Gordon Keller, Tel (530) 283-2050, FAX (530) 283-7746.

Un manual que provee información extensa sobre planificación, diseño y mantenimiento de caminos con bajos volúmenes usando materiales y mano de obra disponible en la localidad.

A manual that provides extensive information on the planning, design, construction, and maintenance for low-volume roads using locally available materials and labor.

Um manual que oferece extensiva informação em planejamento, projeto, construção e manutenção de rodovias de baixo volume de tráfego usando materiais disponíveis na localidade e mão-de-obra.

### **GN/EUA # 4**

**Pan American Institute of Highways., *Investment, Policies and Management: Challenges for Latin America*. CAMINOS Special Bulletin. FHWA, 1996. 11pp. (Inglés)**  
<http://iti.acns.nwu.edu/clear/infr/call.html>

Identifica y brevemente discute cuatro problemas principales de aumentar la eficacia económica del sector de transporte vial. Estos problemas son: La optimización de la inversión con respecto al monto de recursos movilizados, la distribución entre los medios de transporte, la asignación de fondos para nuevas construcciones o mantenimiento y el desarrollo de políticas sectoriales que son coherentes, coordinadas y estables.

Identifies and briefly discusses four major problems of increasing the economic efficiency of the road transportation sector. These problems are: Optimization of investment with regards to the amount of resources mobilized, the distribution among the modes of transportation, the allocation of funds for new construction or maintenance, and the development of coherent, coordinated, and stable sectoral policies.

### **GN/EUA#5**

**U.S. Army Corps of Engineers., *Wetlands Mitigation Banking Concepts*. Washington, DC: Insitute for Water Resources, IWR Report No. 92-WMB-1, U.S. Army Corps of Engineers, 1992. (Inglés)**

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: Commander, USACE Publications Depot, Attn: CEIM-IM-PD, 2803 52nd Ave., Hyattsville, MD 20781-1102 USA. Tel: (301) 394-0081. Fax: (301) 394-0084.  
<http://216.239.33.100/search?q=cache:bhq4rBp3Je0C:www.iwr.usace.army.mil/iwr/pdf/92wmb1.pdf+Wetlands+Mitigation+Banking+Concepts&hl=en&ie=UTF-8>

o <http://www.iwr.usace.army.mil/iwr/pdf/92wmb1.pdf>

#### **GN/EUA#6**

**U.S. Department of Agriculture, Forest Service., *Managing Roads for Wet Meadow Ecosystem Recovery*. Washington, D.C. September, 1996. USDA Forest Service, Southwestern Region. Document No.: FHWA-FLP-96-016. 80pp. (Inglés)**

Para solicitar este documento, favor escribir a: National Technical Information Service, 5285 Port Royal Rd. Springfield, VA, 22161 USA. Fax: (703) 487-4650]

Reconoce la vulnerabilidad ambiental y el valor de humedales en biomas áridos y semiáridos. Sugiere medidas de mitigación del transporte para la conversación, reparación, mantenimiento y monitoreo de humedales.

Recognizes environmental vulnerability and value of wetlands in arid and semi-arid biomes. Suggests transportation mitigation measures for wetland preservation, remediation, maintenance, and monitoring. Also discusses new construction and reconstruction.

Reconhece a vulnerabilidade ambiental e o valor das áreas húmidas em biomas áridos e semi-áridos. Sugere medidas de mitigação relacionadas ao transporte para preservação de áreas húmidas, reparação, manutenção e monitoramento. Também discute novas construções e reconstruções.

#### **GN/EUA#7**

**U.S. Department of Commerce., *The Ecosystem Approach: Healthy Ecosystems and Sustainable Economies Vol. I Overview*. Springfield, VA, June 1995. Publication No.:PB95-265583. National Technical Information Service, Department of Commerce. 55pp. (Inglés)**

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: National Technical Information Service, U.S. Department of Commerce, 5285 Port Royal Road, Springfield, VA, 22161. Tel: (703) 487-4650. Fax: (703) 321-8547. E-mail: [orders@ntis.fedworld.gov](mailto:orders@ntis.fedworld.gov)

**Overview Chapter 1:** <https://www.denix.osd.mil/denix/Public/ES-Programs/Conservation/Ecosystem/ecosystem1.html>

**Overview Chapter 3 – Case Studies:** <https://osiris.cso.uiuc.edu/denix/Public/ES-Programs/Conservation/Ecosystem/ecosystem3.html>

Según el mandato del Vice Presidente Gore para desarrollar un método proactivo para garantizar una economía sostenible y un ambiente sostenible mediante el manejo del ecosistema, el *Interagency Ecosystem Management Task Force* desarrolla y describe en este resumen el análisis de ecosistemas e identifica asuntos de mayor importancia relevantes para la implementación.

Persuant to Vice President Gores call to develop a proactive approach to ensuring a sustainable economy and a sustainable environment through ecosystem management, the Interagency Ecosystem Management Task Force developed and describes in this overview the ecosystems approach and identifies key cross-cutting issues relevant to implementation.

De acordo com a convocação do Vice-presidente Gore para desenvolver “um método proativo para garantir uma economia sustentável e um ambiente sustentável mediante o manejo do ecossistema”, o *Interagency Ecosystem Management Task Force* desenvolve e descreve neste resumo a análise de ecossistemas e identifica temas interdependentes e de grande relevancia para serem implementados.

#### **GN/EUA #8**

**U.S. Department of Commerce, International Trade Division. *Transportation in the Americas*. Denver, Colorado: Summit of the Americas, July 1-2, 1995.**

### **GN/EUA # 9**

**United States Department of Transportation (U.S.DOT)., *Guía de Respuesta en Caso de Emergencia.* Washington, D.C.: Research and Special Programs Administration, 1993. (Español) - Disponible en la UDSMA/OEA RSPA P 5800.6S**

Se vende por la Oficina de Imprenta del Gobierno de los EE.UU. Superintendente de Documentos, Parada de Correo: SSOP, Washington, D.C. 20402-9328

Esta guía fué desarrollada por el Departamento de Transporte de los EE.UU. para ser usada por los bomberos, la policía y otro personal de servicios de emergencia que pudieran ser los primeros en llegar al lugar de un incidente de transporte que incluye un material peligroso. Es principalmente una guía para ayudar a los que responden inicialmente a (1) identificar rápidamente la clasificación específica o genérica del (de los) material (es) involucrado(s) en el incidente y (2) protegerse a sí mismos y al público en general durante esta fase inicial de respuesta del incidente.

This guide was developed by the U.S. Department of Transport to be used by firemen, police, and other emergency response personnel that could be the first at the site of an accident involving hazardous materials. It is mainly a guide to help those who repond initially so that they may (1) rapidly identify the specific or generic classification of the hazardous material (s) involved in the incident, and (2) protect themselves and the public during this initial reponse phase.

Este guia foi desenvolvido pelo Departamento de Transportes dos E.U.A. para ser usado por bombeiros, polícia e pessoal de serviços de emergência que podem ser os primeiros a chegar ao lugar de um incidente que envolva transporte de material perigoso. É principalmente um guia para ajudar aos que atuam inicialmente, de forma que eles possam (1) identificar rapidamente a classificação específica ou genérica do(s) material(s) envolvido(s) no incidente. e (2) proteger a si mesmos e ao público durante esta fase inicial de resposta ao incidente.”

Para solicitar documentos del FHWA, favor escribir a:  
National Technical Information Service  
5285 Port Royal Rd. Springfield, VA, 22161 USA.  
Fax: (703) 487-4650

### **GN/EUA # 10**

**Urban Wildlife Research Center., *Wildlife Considerations in Planning and Managing Highway Corridors: User's Manual.* Washington, D.C.: Department of Transportation, Federal Highway Administration, 1982. (Inglés)**

### **GN/EUA #11**

**United States Department of Transportation. *Glossary of Transportation Terms / Glosario de Términos Transportes.* Department of Transportation, Federal Highway Administration, 1994. (Inglés y Español) FHWA-PL-95-004**

El glosario contiene términos específicos que son relacionados a la planeación de transportación urbano público y operaciones, y que son fundamentales para lograr comunicaciones mejores. Varios términos fueron excluidos, por ejemplo términos de computación, términos sobre relaciones laborales, y todos los términos relacionados exclusivamente con el movimiento de bienes. Los términos que deben estar intrigados bajo Section 15 del Urban Mass Transportation Act de 1964 no fueron incluidos, y todos los términos financieros son generales.

The glossary consists of selected terms that are related to urban public transportation planning and operations and are fundamental to the achievement of better communication. Various terms were excluded, such as most computer programming terms, most labor relations terms, and all terms exclusively concerned

with goods movement. Terms for data required to be reported under Section 15 of the Urban Mass Transportation Act of 1964 were not included, and all included financial terms are general in nature.

O glossário consiste de termos relacionados a planejamento de transporte público urbano e operações, e são fundamentais para realização de uma melhor comunicação. Vários termos foram excluídos, como a maioria dos termos de programação de computadores, a maioria dos termos das relações de trabalho e todos os termos relacionados exclusivamente com a movimentação de bens. Os termos que devem estar relacionados na Seção 15 do Urban Mass Transportation Act de 1964 não foram incluídos, e todos os termos financeiros incluídos são, por natureza, gerais.

#### **GN/EUA # 12**

**United States Department of Transportation., *Highways and Ecology: Impact Assessment and Mitigation*. Washington, D.C.: Department of Transportation, Federal Highway Administration, 1978. 182pp. (Inglés)**

Este documento examina los efectos de proyectos, operaciones, mantenimiento de carteras sobre recursos naturales. Contiene estudios reales, referencias, y discusiones extensivas de los métodos de mitigar impactos adversos y acrecentar los recursos biológicos existentes.

This document analyzes the effects of highway projects, operations, and maintenance on natural resources. Contains extensive case studies, references and discussion of the methods of mitigating adverse impacts and enhancing the existing biological resources.

Este documento examina os efeitos de projetos, operações, manutenção de rodovias sobre os recursos naturais. Contém estudos reais, referências e discussões amplas dos métodos para mitigar impactos adversos e acrescentar os recursos biológicos existentes.

#### **GN/EUA # 13**

**United States Department of Transportation., *Highways and Wetlands: Compensating Wetland Losses*. Washington, D.C.: U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration, 1986. (Inglés)**

#### **GN/EUA # 14**

**United States Department of Transportation., *Seismic Retrofitting Manual for Highway Bridges*. Washington D.C.: Publication No.FHWA-RD-94-052, Federal Highway Administration. (Inglés)**

Este es un manual más reciente que trata de la evaluación de peligros sísmicos, la selección, la priorización y la reacondicionamiento de puentes.

The latest manual dealing with bridge seismic hazard assessment, screening, prioritizing, and retrofitting technologies.

O manual mais recente referente a avaliação de perigos sísmicos em pontes, seleção e priorização, bem como reacondicionamento de pontes.

#### **GN/EUA # 15**

**United States Department of Transportation., *Seismic Design and Retrofitting Manual for Highway Bridges*. Washington, D.C.: Publication No.FHWA-IP-87-6, FHWA, 1987. 312pp. (Inglés)**

Presenta los principios básicos de sismología, dinámicas estructurales, y forma estructural y su relación con carreteras. Métodos analíticos para calcular fuerzas de diseño y desplazamiento son desarrollados en aplicaciones de software. Se presenta una metodología para el reacondicionamiento preventivo ante

eventos sísmicos que incluye procedimientos de examinación de puentes.

Presents basic principles of seismology, structural dynamics, and structural form as they relate to highway structures. Analytical methods for calculating design forces and displacements are developed as is a discussion on applicable software. A methodology for seismic retrofitting is presented which includes bridge evaluation procedures.

Apresenta os princípios básicos de sismologia, dinâmicas estruturais, as formas estruturais e sua relação com as rodovias. Métodos analíticos para calcular forças de design e deslocamento são desenvolvidos em programas de computador. Apresenta uma metodologia para o acondicionamento preventivo frente a eventos sísmicos, o que inclui procedimentos de inspeção de pontes.

**GN/EUA # 16**

**United States Department of Transportation., *Seismic Retrofitting Guidelines for Highway Bridges*. Washington, D.C.: Publication No. FHWA/RD-83/007, FHWA, 1983. 205pp. (Inglés)**

Contiene pautas para el reacondicionamiento preventivo ante eventos sísmicos en puentes y explora la selección y evaluación de estructuras vulnerables.

Contains guidelines for seismic retrofitting of bridges and explores screening and assessment of vulnerable structures.

Contem orientações para o acondicionamento preventivo anti eventos sísmicos em pontes e explora a seleção e avaliação de estruturas vulneráveis.

**GN/EUA # 17**

**United States Department of Transportation., *Best Management Practices for Erosion and Sediment Control*. Sterling, VA: Report No. FHWA-FLP-94-005, FHWA, 1995. 180pp. (Inglés)**

Selección de medidas para el control de erosión y sedimentación y el desarrollo de planes para el control de erosión. El estado de reglamentaciones ambientales es discutido.

Selection of erosion and sediment control measures and development of erosion control plans. The environmental regulatory environment is discussed.

Seleção de medidas para o controle da erosão e sedimentação e o desenvolvimento de planos para o controle da erosão. É discutida a situação das regulamentações ambientais.

**GN/EUA # 18**

**United States Department of Transportation., *Retention, Detention, and Overland Flow for Pollutant Removal from Highway Stormwater Runoff: Vol. I Research Report*. McLean, VA: Publication No. FHWA-RD-96-095, FHWA, 1996. 170pp. (Inglés)**

Estudio que identifica y determina la cantidad de efectos contaminantes causados por aguas de lluvia sobre carreteras.

Study identifies and quantifies the pollution effects caused by stormwater runoff on highways.

O estudo identifica e determina a quantidade de efeitos contaminantes causados por água de chuva sobre rodovias.

**GN/EUA # 19**

**United States Department of Transportation., *Retention, Detention, and Overland Flow for Pollutant Removal from Highway Stormwater Runoff: Vol. II Research Report*. McLean, VA: Publication No.**

**FHWA-RD-96-096, FHWA, 1996. 220pp. (Inglés)**

Perfila las mejores prácticas para el manejo y control de los efectos de aguas de lluvias sobre las carreteras.

Outlines best management practices to control the pollution effects of stormwater runoff on highways.

Resume as melhores práticas para o manejo e controle dos efeitos de água da chuva sobre as rodovias.

**GN/EUA # 20**

**United States Department of Transportation., *FHWA Technical Advisory T 6640.8A: Guidance for Preparing and Processing Environmental and Section 4(F) Documents.* Washington, D.C: FHWA, 1987. (Inglés)**

Este documento provee lineamientos a oficinas de campo de la Administración Federal de Vías (Federal Highway Administration) de los EE.UU. y a ejecutores de proyecto en la preparación y procesamiento de documentos que tratan del medio ambiente.

This document provides guidance to Federal Highway Administration field offices and to project executers on the preparation and processing of environmental documents.

Este documento oferece orientações a escritórios de campo da Administração Federal de Rodovias (Federal Highway Administration) dos E.U.A. e aos executores de projeto na preparação e processamento de documentos que tratam do meio ambiente.

**GN/EUA # 21**

**United States Department of Transportation., *The Audible Landscape: A Manual for Highway Noise and Land Use.* FHWA, Office of Research and Development. Washington, D.C.: FHWA, 1996. 95pp. (Inglés)**

Trata el control efectivo de efectos no deseados causados por ruido de carreteras que requieren reducción de la fuente emisora, diseño mejorado de carreteras y control del uso de suelo.

Deals with the effective control of the undesirable effects of highway generated noise which requires source emission reduction, improved highway design, and land use control.

Trata do controle efetivo de efeitos indesejáveis causados por barulhos nas rodovias que requerem redução da fonte emissora, um plano estrutural melhor para as rodovias, e o controle do uso do solo.

**GN/EUA # 22**

**United States Department of Transportation., *Wetlands and Highways: A Natural Approach.* Publication No. 40/11-93(30M)E. Washington, D.C.: FHWA, 1993. 37pp. (Inglés)**

Este folleto describe éxitos en el manejo y la construcción de caminos que han tenido efectos neutrales o positivos sobre humedales naturales.

Pamphlet chronicles successful cases of road construction and management that had neutral or positive effects on natural wetlands.

Este folheto descreve os êxitos no manejo e construção de estradas que tiveram efeitos neutros ou positivos sob pântanos naturais.

**GN/EUA # 23**

**United States Department of Transportation., *Transportation and Wildlife: Reducing Wildlife Mortality and Improving Wildlife Passageways Across Transportation Corridors.* Proceedings of the Florida Department of Transportation/Federal Highway Administration Transportation-Related Wildlife**



**Mortality Seminar. Washington, D.C: Report No.: FHWA-PD-96-041, 1996. 340pp. (Inglés)**

Historia y datos relacionados con la mortalidad de la vida silvestre, carreteras y paso de animales en carreteras. De interés para biólogos, ecólogos, planificadores e ingenieros de transporte y para el público en general que se preocupa por el control de la vida natural y el uso y desarrollo de carreteras.

Case histories and data relevant to wildlife mortality, highways, and movements of animals across rights-of-way. Of interest to wildlife biologists, ecologists, transportation planners and engineers, and the general public concerned about wildlife management and highway use and development.

Casos específicos e informações relacionadas com a mortalidade da vida silvestre, rodovias e movimento de animais em rodovias. Interessante para biógrafos, ecólogos, planejadores e engenheiros de transporte e para o público em geral que se preocupa com o controle da vida natural e o uso e desenvolvimento de rodovias.

**GN/EUA # 24**

**United States Department of Transportation., *Fundamentals of Air Quality for Highway Planning and Project Development*. Bellomo, S.J, and Liff, S.D. Training Manual, U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration. Washington, D.C.:1984. (Inglés)**

**GN/EUA # 25**

**United States Department of Transportation., *Environmental Assessment Notebook Series: Highways*. Washington, D.C. 1976. 1000pp. Stock No. 050-000-00109-1. USDOT. (Inglés)**

Serie diseñada como un manual de recursos técnicos para llevar a cabo planificación vial y estudios de impacto ambiental. Vol. 1: Identificación de Alternativas en Transporte. Vol. 2: Impactos Sociales. Vol. 3: Impactos Económicos. Vol.4: Impactos Físicos. Vol. 5: Organización y Contenido de Material sobre Estudio Ambiental. Vol. 6: Libro de Referencia para Estudios Ambientales.

Series designed as a technical resource manual for transportation planning and environmental impact assessment studies. Vol. 1: Identification of Transportation Alternatives. Vol. 2: Social Impacts. Vol. 3: Economic impacts. Vol. 4: Physical Impacts. Vol. 5: Organization and Content of Environmental Assessment Materials. Vol. 6: Environmental Assessment Reference Book.

Série para ser utilizada como um manual de recursos técnicos para realizar planejamento viário e estudos de impacto ambiental. Volume 1: Identificação de alternativas em Transporte. Vol. 2: Impactos sociais.. Vol. 3: Impactos econômicos. Vol. 4: Impactos Físicos. Vol. 5: Organização e conteúdo de Material sobre Estudo Ambiental. Vol. 6: Livro de Referência para Estudos Ambientais.

**GN/EUA # 26**

**United States Environmental Protection Agency., *Indicators of Transportation's Impacts on the Environment*. Washington D.C.: U.S.EPA 230-R-99-001, October 1999. 205pp. (Inglés)**

<http://itre.ncsu.edu/cte/indicators.PDF>

Identifica indicadores ambientales significativos usados en la planificación y manejo de transporte. Clasifica dichos indicadores en un formato de matriz sistemático. Incluye un análisis crítico de los beneficios y limitaciones de dichos indicadores.

Identifies significant environmental indicators used in transportation planning and management. Categorizes these indicators in a systematic matrix format. Includes a critical analysis of the benefits and limitations of such environmental indicators.

Identifica indicadores ambientais significativos usados no planejamento e manejo de transporte. Classifica tais indicadores num formato de matriz sistemático. Inclui uma análise crítica dos benefícios e limitações de tais indicadores ambientais.

**GN/EUA # 27**

**U.S. Environmental Protection Agency., *Evaluation of Ecological Impacts from Highway Development. U.S.EPA, Office of Federal Activities. EPA Contract No.: 68-C0-0070, Order # EPA300B94006 Washington, D.C.,1994. 69pp. (Inglés)***

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: U.S. EPA, Office of Federal Activities, 401 M St. (2252) Washington, D.C. 20460

Provee una guía para el análisis de los impactos ecológicos en las actividades de desarrollo de carreteras y la evaluación de medidas relacionadas con la mitigación ecológica.

Provides guidance for the analysis of ecological impacts from highway development activities and the evaluation of related ecosystem mitigation measures.

Fornece um guia para a análise dos impactos ecológicos nas atividades rodoviárias e avaliação de medidas relacionadas com a mitigação ecológica.

**GN/EUA # 28**

**Western States Seismic Policy Council., *Synopsis of Seismic Threats in the Western United States: Impacts to the National Transportation Infrastructure. WSSPC-DOT Monograph No.1. 1995. 50pp. (Inglés)***

Esta obra provee al sector oficial nacional de transporte una sinopsis de la amenaza e impactos de temblores sobre la infraestructura de transporte en el oeste de los Estados Unidos.

Monograph provides national transportation officials with a synopsis of the threat and impacts of earthquakes to transportation infrastructure in the western U.S.

Esta obra oferece ao setor oficial nacional de Transporte uma sinopse da ameaça e impacto de tremores de terra sobre a infra-estrutura de transporte no oeste dos Estados Unidos.

**GN/EUA # 29**

**Federal Highway Administration (FHWA), *User Guideline Manual on the Use of Waste and Byproduct Materials on Pavement Construction. (Inglés)***

<http://www.fhrc.gov/hnr20/recycle/waste/>

This user guideline manual presents the results of research conducted for the Federal Highway Administration (FHWA) on the use of waste and byproduct materials in pavement construction. This document will be of interest to highway engineers and materials engineers, as well as waste and byproduct producers and others involved in decision-making regarding the use of waste and byproduct materials in pavements.

This document is a concise compilation of available information on 19 waste and byproduct materials and guidelines for their use (where appropriate) in 6 pavement construction applications. General information on evaluating the suitability of a waste or byproduct material for use in pavement construction, including engineering evaluation, environmental issues, and cost issues, is also provided.

**GN/EUA # 30**

**Summit of the Americas, Western Hemispheric Transport Initiative, Archives of Meetings and Action Plans from 1996 to 2002. (Inglés)**

<http://www.transport-americas.org/Archives.htm>

*IV Meeting of the Executive Committee of the Western Hemisphere Transport Initiative, Brasilia, May 13-14, 2002.*

*First Aviation Safety, Security and Assistance (GEASA) Expert Working Group Meeting, Cancun, Mexico, April 4-5, 2002.*

*III Meeting of the Executive Committee of the Western Hemisphere Transportation Initiative, Washington, DC, December 4, 2001.*

*Special Meeting of the Executive Committee of the Western Hemisphere Transport Initiative, Montreal, Canada, September 24, 2001.*

*IV Western Hemisphere Transportation Ministers' Meeting, Punta del Este, Uruguay, March 15-16, 2001.*

*II Meeting of the Executive Committee of the Western Hemisphere Transport Initiative, Punta del Este, Uruguay, March 16, 2001.*

*I Meeting of the Executive Committee of the Western Hemisphere Transport Initiative, in Montevideo, Uruguay, on December 9, 2000.*

*Western Hemisphere Transportation Ministers' Roundtable, October 13, 2000, Washington, D.C.*

*Special Meeting of the Western Hemisphere Transport Initiative Executive Committee, Mexico City, June 20, 2000.*

*Meeting of the Western Hemisphere Transport Initiative Terms of Reference Drafting Committee, Santiago, Chile, April 26, 1999.*

*III Western Hemisphere Transportation Ministers' Meeting, New Orleans, USA, December 14-16, 1998.*

*II Western Hemisphere Transportation Ministers' Meeting, Santiago, Chile, April 10-12, 1996.*

**GN/EUA # 31**

**U. S. Agency for International Development. *Manual de Prácticas Mejoradas de Caminos Forestales*, by G. Keller and J. Sherar, Manual developed for the Proyecto de Desarrollo Forestal, US AID and Escuela Nacional de Ciencias Forestales (ESNACIFOR), Siguatepeque, Honduras, 2000. 95 p. (Español)**

This Best Management Practices Guide developed for the Forest Development Program and associated roads work in Honduras, presents key important logging, environmental, and roads issues and design factors which must be considered to produce stable, environmentally “friendly” roads.

**GN/EUA # 32**

**U.S. Forest Service. *Analysis Ambiental: Un Proceso de Toma de Decisiones-Participants Manual. Training Manual* developed by the US Forest Service and AFE, COHDEFOR, La Union, Honduras, 1997 (Español)**

This manual describes in detail the basic process of Environmental Analysis developed by the Forest Service and adapted to programs in developing countries, including actions proposed, studies,

documentation, development of alternatives, environmental impact evaluation, decision-making, and monitoring/evaluation.

**GN/EUA # 33**

**US Environmental Protection Agency. *Principales de Evaluacion Ambiental-Un Curso Internacional de Capacitacion para Mexico*, Washington, DC, 1992 (Mixed- Ingles y Español)**

Course text, in mixed Spanish and English, which describes environmental assessment concepts and examples used in various countries, as well as purpose for Environmental Analysis, Laws, key steps, and assessments for small projects.

**GN/EUA # 34**

**US Department of Transportation. *Mantenimiento y Restauracion de Taludes- Manual de Participante*, by T. Hopkins, D. Allen, R. Deen and C. Grayson, Federal Highway Administration, FHWA-RT-88-040, 295p. 1988 (Español)**

This Workshop Manual, translated to Spanish, describes basic slope stability factors, slope processes, identification of slides, slope maintenance techniques, and basic slope stabilization measures.

**GN/EUA # 35**

**McCuen, R.; Johnson, P.; Ragan, R. 1996. *Highway Hydrology*. Hydraulic Design Series No. 2. Pub. No. FHWA-SA-96-067. September. Washington, DC: U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration. 326 p.**

This manual describes the basic hydrologic techniques and methods suitable to small areas to determine storm discharge used in hydraulic design for roads.

**GN/EUA # 36**

**Holtz, R.D.; Christopher, B.R.; Berg, R.R. 1998. *Geosynthetic design and construction guidelines. Participant Notebook*, NHI Course No. 13213 (Revised April1998). Rep. No. FHWA-HI-95-038. Washington DC: U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration. 484 p.**

This useful notebook covers the use and design of geotextiles, geogrids, and geocomposites in highway applications. It represents an excellent state-of-the-practice compilation of useful design, testing and specification information on geosynthetic materials.

**GN/EUA # 37**

**Schall, J.D.; Richardson, E.V. 1997. *Introduction to highway hydraulics*. Hydraulic Design Series No. 4. Pub. No. FHWA-HI-97-028. June. Washington, DC: U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration. 209 p.**

This manual is an excellent summary and covers basic hydraulic design techniques used in roadway drainage design, including surface drainage, cross-drain culverts, stream crossings, ditch capacity, and bank protection.

**GN/EUA # 38**

**Brown, S.; Clyde, E. 1989. *Design of Riprap Revetment*. Hydraulic Engineering Circ. No. 11, March. Washington, D.C.: U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration.169 p.**

This manual provides design guidance for sizing and placing riprap and other types of stream bank protection, particularly for protection of bridges and other hydraulic structures.

**GN/EUA # 39**

**Normann, J.M.; Houghtalen, R.J.; Johnston, W.J. 1985. *Hydraulic design of highway culverts. Hydraulic design series No. 5. Tech. Rep. No. FHWA-IP-86-15 HDS 5. September. McLean, VA: Department of Transportation, Federal Highway Administration, Office of Implementation. 265 p.***

This manual includes a comprehensive design process and information for both conventional culverts and culverts with inlet improvements. It has numerous design charts for determining the capacity and size of various types of culverts under varying inlet and outlet conditions.

**GN/EUA # 40**

**Motayed, A.K.; Chang, F.M.; Mukherjee, D.K. 1982. *Design and construction of low-water stream crossings. Executive summary. Tech. Rep. No. FHWA/RD-82/163. Washington, DC.: U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration. 129 p.***

This report summarizes literature on low-water stream crossings. It reviews and analyzes information to develop a set of design criteria for ford-type structures.

**GN/EUA # 41**

**Richardson, E.V.; Davis, S. R. 1995. *Evaluating Scour at Bridges. Hydraulic Engineering Circular No. 18. Pub. No. FHWA-HI-96-031. November. Washington, DC: U.S. Department of Transportation, Federal Highway Administration. 204 p.***

This manual is an excellent reference on the complex issue of channel scour. It covers all aspects of scour evaluation and determination of scour depth for varying channel conditions, structure types, flows, and geometries.

**GN/EUA # 42**

**Mohney, J. *Retaining wall design guide. 2d ed, 1994. Tech. Rep. No. EM-7170-14. Washington, DC: U.S. Department of Agriculture, Forest Service, Engineering Staff. Also, Pub. No. FHWA-FLP-94-006. September. Washington, DC: Department of Transportation, Federal Highway Administration, Federal Lands Hwy Program. 537 p.***

This manual is a comprehensive document which covers the analysis and design of a wide variety of retaining walls, both gravity and reinforced soil systems. It particularly emphasizes low cost solutions appropriate for rural roads and highway applications.

**GN/EUA # 43**

**U.S. Department of Agriculture, Forest Service. 1996. *Earth and aggregate surfacing design guide for low-volume roads. September. Pub. No. EM-7170-16. Washington, DC. 302 p.***

This manual covers the design methodology for Surface Thickness Program, as well as an aid in selecting the type of surfacing and surface maintenance. It is one of the most practical aggregate thickness design methods available.

**GN/EUA # 44**

**U.S. Department of Agriculture, Forest Service, Technology & Development Program. 1998. *Water/road interaction: Introduction to surface cross drains. Water/Road Technology Series.***

**September. Res. Rep. 9877 1806 – SDTDC. Washington, DC.**

This compilation of subjects covers surface and subsurface drainage, as well as drainage crossings and fish passage issues.

**GN/EUA # 45**

**U.S. Department of Agriculture, Natural Resources Conservation Service. 1994. Chapter 26  
*Gradation design of sand and gravel filters*. In: Part 633, National Engineering Handbook.  
Washington, DC. 40 p.**

This chapter from the NRCS Handbook provides guidance and design criteria needed to build adequate filters behind hydraulic structures to prevent piping and scour.

**GN/EUA # 46**

**U.S. Department of Agriculture, Natural Resource Conservation Service. 1996. Chapter 16.  
*Streambank and shoreline protection*. In: Engineering Field Handbook, December. Rep. No. NEH-  
650-16. Washington, DC. 130 p.**

This manual presents a wide variety of stream bank protection measures against scour and erosion by using vegetative plantings, soil bioengineering, and structural systems.

**GN/EUA # 47**

**U.S. Department of Agriculture, Soil Conservation Service. 1992 Chapter 18.. *Soil bioengineering for upland slope protection and erosion reduction (Part 650)*. In: Engineering field handbook. October. Washington, DC. 62 p.**

This manual presents an excellent summary of the various biotechnical erosion control and slope stabilization techniques, their design and construction installation details.

**GN/EUA # 48**

**Association of Bay Area Governments. 1995. *Manual of standards for erosion & sediment control measures*. May. 2d ed. San Francisco, CA. 500 p.**

This manual is a comprehensive field guide for controlling soil erosion in California, and includes a wide range of available erosion control measures. It also has excellent drawings of most typical erosion control measures or options.

**GN/EUA # 49**

**Weaver, W; Hagans. D. 1994. *Handbook for Forest and Ranch Roads-A Guide for Planning, Designing, Constructing, Reconstructing, Maintaining, and Closing Wildland Roads*. By Pacific Watershed Associates for the Mendocino County Resource Conservation District, in cooperation with CDF and the NRCS. Ukiah, Calif. 186p.**

This basic rural roads design handbook is an excellent reference which addresses the many aspects of preconstruction, design, construction, and maintenance applicable to roads in mountainous environments.

**3f. Estados Unidos Mexicanos**

**GN/MEX # 1**

**Secretaría de Comunicaciones y Transportes, *Reglamento para el Transporte Terrestre de Materiales y Residuos Peligrosos*. Unidad de Comunicación Social de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes. 1996. (Español) Actualizado al 29 de junio de 2001.**

<http://www.sct.gob.mx/marco/reglamentosdelsector/ttredpel/titulo1.html>

**GN/MEX # 2**

**Secretaría de Comunicaciones y Transportes – Instituto Mexicano del Transporte, *Consideraciones sobre el Medio Ambiente en la Planeación de Carreteras*, publicación técnica #102, Sanfandila, QRQ.1998. Disponible en la UDSMA/OEA (Español)**

Se describen los lineamientos, políticas y acciones establecidos en el Programa Sectorial de Comunicaciones y Transportes 1995-2000, así como los formulados por el Banco Mundial. Se da una breve descripción del impacto ambiental tanto desde el punto de vista global, como sus repercusiones en la infraestructura carretera. Adicionalmente, se aborda el tema de la planeación carretera, describiendo el esquema tradicional y adicionándose dos modelos, uno propuesto por Richard Saunier y otro utilizado en Guatemala para caminos rurales, elaborado por G. Keller, G. Bauer y M. Aldana.

This document presents the guidelines, policies and actions established by the Communication and Transportation Sectorial Program for the period 1995-2000. It sets up also the guidelines formulated by the World Bank. It presents a brief description of the environmental impact globally and its influence over the highway infrastructure. Moreover deals with road planning, describing the traditional model and two other planning models. Richard Saunier proposed one of these models and Gordon Keller, G. Bauer and M. Aldana developed the other in Guatemala.

Neste documento são descritas as diretrizes, políticas e ações estabelecidas pelo Programa Setorial de Comunicações e Transporte para o período 1995-2000, bem como as diretrizes formuladas pelo Banco Mundial. É feita uma breve descrição do impacto ambiental tanto do ponto de vista global como de suas repercussões na infra estrutura rodoviária. Além disso, é abordado o tema de planejamento rodoviário, onde se descreve o modelo tradicional e são também acrescentados dois modelos, um deles proposto por Richard Saunier e o outro utilizado na Guatemala para estradas rurais, elaborado por G. Keller, G. Bauer y M. Aldana.

**GN/MEX # 3**

**Secretaría de Comunicaciones y Transportes – Instituto Mexicano del Transporte, *El impacto ambiental de proyectos carreteros, efectos de los cortes y terraplenes*, Resumen ejecutivo >> Disponible na OEA , não esta datado (Español)**

Este documento esta estructurado en cuatro secciones: La primera contiene el marco legal existente. Las secciones que se siguen abordan los impactos ambientales en obras de drenaje y subdrenaje en la ejecución de cortes y terraplenes y en la extracción y transporte de materiales para uso en la vía.

This document is structured in four sections: The first section embodies the existing legislation. The other three deal with the environmental impact over drainage and sub drainage works when carrying out splitting, embankment, and excavation of materials to be used in the road as well as its transportation.

Este documento está dividido em quatro seções: A primeira seção aborda o marco legal existente, as seções seguintes abordam os impactos ambientais em obras de drenagem e subdrenagem, na execução de cortes e terraplenagens e na extração e transporte de materiais para uso na rodovia.

**GN/MEX # 4**

**Secretaría de Comunicaciones y Transportes, Dirección General de Conservación de Carreteras, *Manual para la Atención de Emergencias*, México, Noviembre del 2000. Documento existe en forma electrónica. (Español)**

El documento que trata los diferentes fenómenos naturales, el marco jurídico para la atención de emergencias, las actividades antes de un desastre, las actividades durante la emergencia, el programa emergente de empleo temporal y el seguimiento y control del programa.

### **3g. Finlandia (FIN)**

#### **GN/FIN # 1**

**Jansson. A.H., *EIA in Transportation; Environmental Impact Assessment and Transportation Decision Making*. Finnish National Road Administration, 1997. (Inglés)**

Este documento trata la relación del ambiente y la localización y diseño de vías, su construcción, las carreteras existentes y las políticas de transporte.

This document relates the environment with road location and design, road construction, existing roads, and transport policies.

Este documento trata da relação do ambiente com a localização das rodovias, projetos e desenho, construção, rodovias existentes e as políticas de transporte.

#### **GN/FIN # 2**

**Juslén. J., *Social Impact Assessment in Transportation System Planning*. Helsinki: National Research and Development Centre for Welfare and Health. (Inglés)**

Este trabajo esta compuesto de dos partes. La primera se basa en un estudio de la percepción social en la planificación del transporte. La segunda es un estudio del impacto social del sistema de transporte en el área metropolitana de Helsinki.

This paper is composed of two parts. The first is based on a study in which the social perspective in transportation planning is investigated. The second is on the social impact assessment of the Helsinki Metropolitan Area Transportation System.

Este trabalho esta dividido em duas partes. A primeira se baseia no estudo da percepção social no planejamento de transportes. A segunda é um estudo do impacto social do sistema de transporte na área metropolitana de Helsinki.

For further details see: <http://www.stakes.fi/sva/huia/publications/siaandtransport.html>

### **3h. Jamaica (JAM)**

#### **GN/JAM # 1**

**McHardy, Pauline. *Jamaica National Resettlement Policy: National Involuntary Resettlement Policy with Guidelines and Procedures for Entitlement and Compensation of Squatters and Tenants Affected by Development Projects*. Ministry of the Environment and Housing. Jamaica, 1997. (Inglés) - Disponible en la UDSMA/OEA**

### **3i. West Indies (WI)**

#### **GN/WEST INDES**



**Charles. R. 1997. *Design of Low Volume Low Cost Roads*. UWI Public Information Series/Roads, Volume 1. Dept of Civil Engineering, University of West Indies, West Indies. 132p.**

This Design Manual provides much practical design information for low volume roads, including alignment, construction materials, pavement design, drainage, slope stability, and environmental assessment particularly in a tropical setting. It also describes useful subgrade soil stabilization options.

**3j. República de Argentina (ARG)**

**GN/ARG #1**

**Ciccolella, Pablo y Elsa Laurelli. *Programa de Ordenamiento Territorial del Corredor Andino: Síntesis de Problemáticas y Propuestas*. República de Argentina, Ministerio de Medio Ambiente, Urbanismo y Vivienda del Gobierno de Mendoza. Argentina: 1993. (Español)**

**GN/ARG # 2**

**Ministerio del Interior, Subsecretaría de Asistencia a las Provincias, *Módulo Ambiental para Obras Viales*. República Argentina, Programa Caminos Provinciales, 1996. (Español)**

Este manual describe procedimientos para la consideración y aplicación de criterios ambientales en la planificación, diseño, construcción y operación de la obra vial y especialmente en la evaluación y control de sus efectos negativos.

This manual describes the procedures for the use of environmental criteria on road planning, project, construction and management. It focuses the evaluation and control of negative impacts on the environment.

Este manual descreve procedimentos para a consideração e aplicação de critérios ambientais no planejamento, projeto, construção e operação da obra viária, com enfoque na avaliação e controle de seus efeitos negativos.

**GN/ARG # 3**

**Rep. de Argentina., *Manual de Evaluación y Gestión Ambiental de Obras Viales*. Buenos Aires: Ministerio de Economía, Obras y Servicios Públicos, Dir. Nacional de Vialidad, 1993. (Español)**

Este Manual está estructurado en tres secciones: La sección I, titulada “Planificación y Evaluación Ambiental de la Obra Vial”, contiene los conceptos básicos y metodológicos de la EIA. Está destinada a los contratistas y el público en general. La sección II, titulada “Gestión Interna”, especifica el rol de la Unidad Ambiental, la metodología de la evaluación expeditiva para categorizar ambientalmente los proyectos de obra vial y establece los procedimientos específicos. Está dirigida a los técnicos y funcionarios de la Dirección Nacional de Vialidad. La sección III, titulada “Gestión Externa”, contiene las posibles medidas de mitigación del impacto ambiental, la incorporación de los aspectos EIA a los peligros de licitación y los mecanismos de fiscalización y control. Está dirigida a los contratistas y el público en general. El Manual incluye listados y cuadros de posibles efectos de las obras sobre el ambiente y del ambiente sobre las obras, en todas las etapas del proyecto. Incorpora una regionalización ambiental de Argentina.

This manual is structured in three sections. The first one: “Environmental evaluation and planning for roads” contains the methodological concepts for the EIA. It is addressed to contractors and to the public in general. The second section: “Internal Management” specifies the role of the environmental Unit, as well as the evaluation methods to classify the highway projects, defining procedures for each category. This section is addressed to technicians and national highway officials. The third section: “External management” presents mitigation procedures and discusses some aspects of the EIA for road bids, control and inspection. The document includes lists and charts showing of the possible interference of road construction over the environment and vice versa. The document presents a categorization of Argentina under the environmental perspective.

Este Manual está estructurado em três seções. A seção I, intitulada “Planejamento e Avaliação de Obra Viária” contem os conceitos básicos e metodológicos de uma EIA. Está destinada a empresas contratadas e ao público em geral. A seção II, intitulada “Gestão Interna”, especifica o papel da Unidade Ambiental, a metodologia da avaliação expeditiva para categorizar ambientalmente os projetos de obra viária e estabelece procedimentos específicos. Dirigida aos técnicos e funcionários da Dirección Nacional de Vialidad. A seção III, intitulada “Gestão Externa”, contém as possíveis medidas de mitigação do impacto ambiental, a incorporação de aspectos de EIAs aos perigos de licitação e os mecanismos de fiscalização e controle. Dirigida a empresas contratadas e ao público em geral. O Manual inclui listas e quadros de possíveis efeitos das obras sobre o ambiente e do ambiente sobre as obras, em todas as etapas do projeto. Incorpora uma regionalização ambiental da Argentina.

#### **GN/ARG # 4**

**Rep. De Argentina. *Proyecto Transporte y Territorio, Primer Documento de Avance. Buenos Aires: Subsecretaria de Acción de Gobierno, Secretaria de Transporte, 1994. (Español)***

Este documento recoge una introducción a las relaciones entre (i) las políticas territoriales y las políticas de transporte; (ii) la identificación de las estrategias de ordenación territorial; (iii) un esquema para la organización del territorio; (iv) las orientaciones para las relaciones entre ordenación territorial y sistema de transportes, con la identificación de los principales proyectos estratégicos de transporte encuadrados en las orientaciones territoriales y, finalmente, se concluye sobre (v) la necesidad de considerar al transporte como sistema.

This document reviews the relations between (I) the territorial policy and transportation policy; (ii) the identification of strategies of territorial distribution; (iii) a scheme for territorial organization; (iv) the guidelines for relationship between territorial distribution and the system of transportation, with the identification of the main strategic transportation projects encompassed in the territorial units and, finally, concludes with (v) the necessity to consider transportation as a system.

Este documento apresenta uma introdução às relações entre (i) as políticas territoriais e as políticas de transporte; (ii) a identificação de estratégias de organização territorial; (iii) um esquema para a organização territorial; (iv) as orientações para as relações entre organização territorial e sistema de transportes, com a identificação dos principais projetos estratégicos de transporte enquadrados nas orientações territoriais e, finalmente, aborda a (v) necessidade de considerar o transporte como um sistema.

#### **GN/ARG # 5**

**Hytsa, Estudios y Proyectos S.A. , Dirección Nacional de Vialidad, Marco Legal Ambiental - *Criterios de Calidad para la Aprobación de los Estudios de Impacto Ambiental. República Argentina, 1997 (Español)***

Este documento es un informe específico para identificar y desarrollar requerimientos y criterios formales y conceptuales para evaluar la calidad de los estudios de EIA presentados por las consultoras.

This document shows how to identify and develop requirements and criteria in order to evaluate the quality of EIA studies made by consulting firms.

Este documento consiste num informe específico para identificar e desenvolver requisitos e critérios formais e conceituais para avaliar a qualidade de Estudos de EIA apresentados pelas consultoras.

#### **GN/ARG #6**

**Instituto Nacional del Agua. Goniadki, D; Soldano, A; Almeida, G. Impacto Hídrico Urbano: Cuenca del Río Salado Localidad General de Belgrano. Provincia de Buenos Aires Argentina, marzo, 2002.**  
<http://www.conae.gov.ar/emergencia/gral%20belgrano/informe%20gral%20belgrano.htm>

El presente trabajo evalúa, mediante el uso de sensores remotos, la importancia de las inundaciones y su impacto sobre la población, sus viviendas y la infraestructura de servicios disponibles (transporte, comunicaciones, etc.). Esta identificación permitirá establecer prioridades de afectación de acuerdo a la concentración de personas, bienes y servicios. Los productos obtenidos ayudarán a establecer criterios para definir niveles de afectación y avanzar en la elaboración de indicadores de riesgo hídrico urbano. Los mismos permitirán aportar información estratégica para la implementación de acciones tempranas para la Defensa Civil.

### **3k. República de Bolivia (BOL)**

#### **GN/BOL # 1**

**Rep. De Bolivia., *Directriz de Evaluación de Impacto Ambiental de Proyectos del Sector Transporte.* La Paz: Secretaria General del Medio Ambiente, 1993. (Español)**

#### **GN/BOL # 2**

**Servicio Nacional de Caminos, *Manual Ambiental para la Conservación Vial con Microempresas,* La Paz, Marzo 2002. 91pp. (Español) Disponible en forma electrónica.**

El manual establece un sistema de conservación vial en Bolivia y tiene un enfoque específico para que las actividades de conservación vial no tengan efectos negativos ambientales y por este medio se transmita y se consolide una cultura ambientalista en la población involucrada. Mayormente se trata las actividades de mantenimiento vial rutinario ejecutado por microempresas asociativas.

### **3l. República de Brasil (BRA)**

#### **GN/BRA # 1**

**Rep. de Brasil., *Rodovias, Recursos Naturais e Meio Ambiente.* Bellia, Victor and Bidone, E.D. Rio de Janeiro: Departamento Nacional de Estradas e Rodagem, 1990. 360pp. (Portugués)**

Una guía extensa que trata de la relación entre el transporte vial y la conservación de los recursos naturales. Incluye pautas para el planeamiento, construcción, operación, monitoreo y mantenimiento de carreteras.

An extensive guide that deals with the relation between road transportation and the conservation of natural resources. Includes guidelines for the planning, construction, operation, monitoring, and maintenance of highways.

Um amplo guia que trata da relação entre o transporte viário e a conservação dos recursos naturais. Inclui orientações para o planejamento, construção, operação, monitoramento e manutenção de estradas.

#### **GN/BRA#2**

**Rep. de Brasil., *Red de Transporte Internacional para la Región Amazonica: Documento de Trabajo.* Comisión Especial de Transporte, Comunicaciones e Infraestructura de la Amazonía (CETICAM), 1996. 85pp. (Español)**

Este trabajo propone la integración económica de la región Amazónica a través de una red de transporte multimodal basado en transportación fluvial, terrestre y ferroviaria. Describe el Tratado de Cooperación Amazónica (TCA) y la ventaja comparativa del transporte fluvial en la región Amazónica. Ofrece considerable información cuantitativa sobre el transporte fluvial y terrestre (incluyendo la longitud y el estado de corredores mayores), además ofrece recomendaciones específicas de políticas para desarrollar redes de transporte multimodal a través de toda la Amazonia como una manera de lograr la integración comercial en la región. Incluye mapas.

This work proposes the economic integration of the Amazon region via a multi-modal transportation network based on river, road and rail transportation. It describes the “Tratado de Cooperación Amazónica” (TCA) and the comparative advantages of river transport in the Amazon region. Gives considerable quantitative information on land and river transport (including length and state of major corridors), and offers specific policy recommendations to develop multi-modal transportation networks throughout Amazon as a means to achieve commercial integration in the region. Includes maps.

Este trabalho propõe a integração econômica da região Amazônica através de uma rede de transporte multi-modal baseada em transporte fluvial, terrestre e ferroviário. Descreve o Tratado de Cooperação Amazônica (TCA) e as vantagens comparativas do transporte fluvial na região Amazônica. Oferece informação considerável quantitativa sobre o transporte fluvial e terrestre (incluindo a longitude e o estado dos corredores maiores), além de oferecer recomendações específicas de políticas para desenvolver redes de transporte multi-modal através de toda a Amazônia como uma maneira para alcançar a integração comercial plena na região. Inclui mapas.

### **GN/BRA#3**

**Rep. de Brasil., *Gestão Ambiental no Setor Rodoviário. Florianópolis: Estado de Santa Catarina, Secretario de Estado de Transportes e Obras, 1995. (Portugués)***

Un manual de procedimientos ambientales utilizado por el Departamento de Estradas de Rodagem de Santa Catarina a fines de determinar la sostenibilidad ambiental de los proyectos viales. La sostenibilidad es tratada desde el punto de vista del planeamiento, ejecución, operación e mantenimiento de la trama vial. Fue elaborado con ayuda del Consorcio APPE/ Transroute PNMRE/BIRD (contrato No. P1 – 112/94).

This manual elaborates a set of environmental management procedures for the State Highway Department in Santa Catarina, aimed at the definition of environmental sustainability in highway projects. It includes planning, construction, maintenance and management of the road network. It was sponsored by the Association APPE and Transroute PNMRE/BIRD (Contract No. P1 – 112/94)

Este manual descreve procedimentos ambientais utilizados pelo Departamento de Estradas de Rodagem do Estado de Santa Catarina para determinar a sustentabilidade ambiental dos projetos rodoviários desde o seu planejamento, passando pela execução das obras até a operação e manutenção da malha rodoviária. Foi elaborado com o apoio da Assistência Técnica do consórcio APPE/ Transroute PNMRE/BIRD (contrato No. P1 – 112/94)

### **GN/BRA#4**

**Rep. do Brasil., *Projeto Rodoviário de Adequação de Estradas Rurais –“Projeto Padrão”, Florianópolis: Secretaria de Estado de Transportes e Obras, Departamento de Estradas de Rodagem do Estado de Santa Catarina. 1997 (português)***

Este documento establece los lineamientos básicos que deberán ser seguidos por el Departamento de Estradas de Rodagem do Estado de Santa Catarina (DER/SC) para ejecución de proyectos viales de adecuación de caminos rurales, como parte del Programas de Micro Cuencas Hidrográficas.

This document sets up the guidelines to be followed by the Departamento de Estradas de Rodagem do Estado de Santa Catarina (DER/SC) when carrying out rural road projects, as a part of the Micro Basin Program.

Este documento estabelece as diretrizes básicas a serem seguidas pelo Departamento de Estradas de Rodagem do Estado de Santa Catarina (DER/SC) para execução de Projetos Rodoviários de Adequação de Estradas Rurais, como parte do Programa de micro bacias.

#### **GN/BRA #5**

**Rep. de Brasil., *Manual Rodoviário de Conservação, Monitoramento, e Controle Ambientais*. Rio de Janeiro: Departamento Nacional de Estradas de Rodagem, Ministério dos Transportes (DNER), 1996. (Portugués)**

La guía trata de la gestión ambiental y sus directrices. Tiene como destaque el monitoreo ambiental durante las etapas de construcción y operación de vías. El documento contiene una propuesta de trabajo para la recuperación de daños ambientales en la red vial. Fue elaborado con base en métodos reconocidos de gestión de pavimentos. Con el perfeccionamiento de los procedimientos descritos en ese documento se intenta crear un modelo para la gestión ambiental de carreteras.

This document discusses the environmental management and its guidelines. It emphasizes the environmental monitoring of roads during the construction and management phases. The document includes a work proposal for the restoration of environmental damages caused by road construction and/or maintenance activities, and relies on acknowledged paving management methods. The author's purpose, when perfecting the procedures described in this guide, was to develop a pattern for the roads environmental management.

O manual aborda o gerenciamento ambiental e suas diretrizes. Tem como destaque o monitoramento ambiental nas fases de obra e de operação. O documento apresenta também uma proposta de trabalho para o gerenciamento do passivo ambiental de malhas viárias. Sua elaboração teve como base métodos consagrados de gerenciamento de pavimentos. Através do uso e aperfeiçoamento dos procedimentos descritos neste documento pretende-se criar um modelo padrão para o gerenciamento ambiental viário.

#### **GN/BRA # 6**

**Rep. de Brasil., *Manual para Ordenamento do Uso do Solo nas Faixas de Domínio e Lindeiras das Rodovias Federais*. Rio de Janeiro: Departamento Nacional de Estradas de Rodagem, Ministério dos Transportes (DNER), 1996. (Portugués)**

Este documento fue creado a partir del Programa de Evaluación y Ordenamiento del Uso del Solo en tramos linderos de carreteras nacionales. Presenta propuestas para reglamentar el control de muchas actividades en las carreteras. Algunas de esas actividades son responsables por catástrofes que ocurren en las carreteras, como por ejemplo el deslizamiento de taludes.

This document was based on the Program "Evaluation and Organization of the Use of Land that Are Close to Federal Roads Margins". It presents proposals to regulate the control of many road activities. Some of these actions can be responsible for considerable road hazards such as slope sliding.

Este documento foi criado à partir do Programa de Avaliação e Ordenamento do Uso do Solo nas Faixas Lindeiras das Rodovias Federais. Apresenta proposições de normatização do controle de muitas das ações antrópicas que ocorrem nas rodovias, algumas delas podendo ser relacionadas às grandes catástrofes que ocorrem nas rodovias como os deslizamentos de barreiras.

#### **GN/BRA # 7**

**Rep. de Brasil., *Corpo normativo ambiental para empreendimentos rodoviários*. Rio de Janeiro: Departamento Nacional de Estradas de Rodagem, Ministério dos Transportes (DNER), 1996. (Portugués)**

Este documento contiene los lineamientos básicos para la gestión ambiental de emprendimientos viales, así como las Instrucciones de Servicios Ambientales (ISASs), para identificar y mitigar los impactos ambientales durante las etapas de planeamiento, proyectos, construcción y operación de la vía. Instruye además sobre como complementar los estudios ambientales realizados durante las etapas de planeamiento e ante-proyecto, con informaciones acerca del ambiente físico, que no tengan sido descritas con detalle. El documento contiene también los procedimientos básicos para el desarrollo de EIAs y Planos de Controle

Ambiental para emprendimientos viales. Incluye, por fin, Instrucciones para la Inspección Ambiental de Obras Viales.

This document comprises an environmental management outline for the various activities related to roads. Includes procedures aimed at the mitigation of environmental impacts during the phases of planning, project, construction and management. It informs about how to complement the environmental studies carried out during the planning and anti-project phases, providing detailed information about the physical environment. The document also includes: the basic steps for the development of an EAS, environmental control plans and procedures for environmental audit of highway work.

Este documento contém o Escopo Básico para Gerenciamento Ambiental de empreendimentos rodoviários e as Instruções de Serviços Ambientais (ISAs), para identificar e mitigar os impactos ambientais nas fases de planejamento, projetos, obras e operação da via. Instrui também sobre como complementar, nas fases de planejamento e anteprojeto, os estudos ambientais realizados, com informações relativas ao meio físico, que não foram objeto de detalhamento. O documento contém também roteiros básicos para o desenvolvimento de EIA/RIMA e Planos de Controle Ambientais para empreendimentos rodoviários, bem como a Instrução de Serviço para a Fiscalização Ambiental de Obras Rodoviárias.

#### **GN/BRA # 8**

**Rep. de Brasil., *Instruções de Proteção Ambiental das Faixas de Dominio e Lindeiras das Rodovias Federais*. Rio de Janeiro: Departamento Nacional de Estradas de Rodagem, Ministério dos Transportes (DNER), 1996. (Portugués) - Disponible en la UDSMA/OEA**

Esta guía fue producida a partir del Programa de Evaluación y Ordenamiento de Uso del Solo en los carriles linderos de carreteras federales. Trata de temas como arborización, producción de esquejes, quemadas, terraplén sanitario, etc.

This manual was based on the Evaluation and Settlement Program within the boarder road lines of Brazilian Federal Roads. Includes themes such as: revegetation, seedling production, fires, sanitary embankment, etc.

Este manual foi produzido a partir do Programa de Avaliação e Ordenamento do Uso do Solo nas faixas Lindeiras das Rodovias Federais. Aborda temas como arborização, horto florestal, queimadas, aterros sanitários, etc.

#### **GN/BRA # 9**

**Rep. do Brasil. *Proposta de Licenciamento Ambiental para Rodovias no Estado de Minas Gerais – Monografia do IV Curso de Especialização em Engenharia Rodoviária – Convênio DER/MG-PUC-IPC, Belo Horizonte, 1997***

Este documento presenta una análisis crítica del proceso de licencia ambiental de obras viales que impactan al medio ambiente. Hace una examinación de la normativa de Evaluaciones de Impacto Ambiental para obras viales, después de transcurridos once años de su utilización en Brasil. El estudio presenta además una propuesta que visa contribuir con el perfeccionamiento del proceso de licencia de obras viales y clasifica las vías de acuerdo su potencial impactante. Propone una licencia ambiental específica para cada clase, a fines de mejorar su eficiencia.

This work presents a critical analysis of the environmental license process for road activities, which has been used in Brazil for 11 years. The document points out the various factors that can make difficult the effective use of that tool. It presents also a proposal for perfecting the license process for road activities, which consists of the categorization of roads according to the impact they can cause to the environment. The document suggests also specific license procedures for each road type, in order to improve the effectiveness of the license.

Este trabalho apresenta uma análise crítica do processo de licenciamento ambiental utilizado para obras que impactam o meio ambiente, e mais especificamente do EIA/RIMA, após 11 anos de sua implementação no Brasil, sendo apontados os diversos fatores que dificultam a aplicação efetiva deste instrumento. O estudo apresenta também uma proposta que visa contribuir para o aperfeiçoamento do processo de licenciamento de obras rodoviárias, com a divisão das rodovias em classes diferentes, de acordo com seu potencial impactante. Propõe um licenciamento ambiental específico para cada classe, de forma a torná-lo mais eficiente.

#### **GN/BR # 10**

**Rep. do Brasil. Sistema de Prevenção e Atendimento a Acidentes com Transportes de Carga de Produtos perigosos na BR-381 - Instruções elaboradas por equipe técnica da Diretoria de Operação da Via do Departamento de Estradas do Rodagem do Estado de Minas Gerais . Belo Horizonte, julho/1996.**

Esa Guía contiene instrucciones para orientar la acción integrada de las agencias responsables por la prevención de accidentes con transporte de cargas peligrosas y, en caso de su ocurrencia, como garantizar la seguridad vial y minimizar los impactos al medio ambiente en las carreteras de Minas Gerais, Brasil.

This manual comprises instructions to guide concurrent actions of the agencies responsible for preventing accidents with hazards products and, in case it occurs, how to guaranty the road safety and to minimize the environmental impacts on the roads of Minas Gerais State.

Este Manual contem instruções para orientar a ação integrada dos órgãos responsáveis por atuar em prevenção de acidentes com transporte de cargas especiais e, na sua ocorrência, garantir a segurança viária e minimizar os impactos causados ao meio ambiente, nas rodovias do Estado de Minas Gerais.

### **3m. República de Chile (CHI)**

#### **GN/CHI # 1**

**Bravo, R. *Determinación de Areas de Riesgo por Catástrofe en el Pié de Monte Andino de la Cordillera de Santiago.* Rep. De Chile, Secretaria Regional Ministerial de Vivienda y Urbanismo (MINVU). (español)**

#### **GN/CHI # 2**

**Ferrando, A., et. al. *Plan Regional de Prevención de Situaciones de Riesgo, Sector Piedemont y Precordillera Andina. Región Metropolitana: Diagnóstico, Análisis y Propuestas.* Secretaria Regional Ministerial de Planificación y Coordinación de la Región Metropolitana-MIDEPLAN, 1993. 226 pp. (español)**

#### **GN/CHI # 3**

**Rep. de Chile., *Manual de Evaluación de Impacto Ambiental: Conceptos y Antecedentes Básicos.* Santiago: Comisión Nacional del Medio Ambiente, 1994. (Español)**

Este manual describe las bases conceptuales de los Estudios de Impacto Ambiental, las metodologías utilizadas para realizar estos estudios, y algunas técnicas de mitigación de impactos ambientales.

This manual describes the conceptual basis of Environmental Impact Assessments, the methodologies used to carry out these studies, as well as some of the measures used to mitigate adverse environmental impacts.

Este manual descreve as bases conceituais dos Estudos de Impacto Ambiental, as metodologias utilizadas para realizar esses estudos, e algumas técnicas de mitigação de impactos.

**GN/CHI # 4**

Rep. De Chile., *Investigación del Potencial de Transporte por los Corredores Transversales*. Estudio de Consultora Geotécnica, realizado para la Dirección de Planeamiento del Ministerio de Obras Públicas de Chile. Santiago, 1996. 47pp. (Español)

**GN/CHI #5**

Rep. de Chile. *El Tránsito de Productos Agropecuarios en el Complejo Libertadores*. Seminario Internacional Vialidad de los Pasos Fronterizos Cordilleranos del Mercosur. Realizado por Jorge Irribarra Espinoza, Consejero Agrícola de la Embajada de Chile en Argentina. Mendoza, 26-29 mayo, 1998.

**GN/CHI #6**

Rep. de Chile. *Integración Física Desarrollo de Corredores Bioceánicos y Facilitación del Tránsito Transfronterizo*. Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado – Chile. Por Marcela Espinoza N.

**GN/CHI #7**

Rep. de Chile. *Cuatro vías para la Integración del Cono Central de Sudamérica*. Ilustre Municipalidad de Iquique: Iquique, 1996.

**GN/CHI #8**

Rep. de Chile. *Pautas y Guías Metodológicas para la Evaluación Ambiental de Proyectos del Ministerio de Obras Públicas*. Unidad Técnica de Medio Ambiente, Subsecretaría de Obras Públicas, 1993.

**GN/CHI #9**

Rep. de Chile. *EFA: Estudio de Fortalecimiento Ambiental de la Dirección de Vialidad*. Dirección de Vialidad. Elaborado por CADE – IDEPE Consultores de Ingeniería, 1993.

**GN/CHI #10**

Rep. de Chile. *Análisis Geográfico de Evaluación de Impacto Ambiental de Carreteras*. Caso de Estudio: Camino Cañete – Límite Regional. Sectores: Peleco – Contulmo; y Contulmo – Límite Regional, VIII Región. Mónica Jorquera Solís, Unidad de Medio Ambiente, Dirección de Vialidad., 1992.

**3n. República de Colombia (COL)**

**GN/COL # 1**

DAMA-INDERENA-DNP-Banco Mundial., *Taller Sobre Nuevos Conceptos y Metodologías de Evaluación Ambiental*. Alban, Cundinamarca, 1992. (Español)

Una colección de trabajos que tratan innovaciones metodológicas en el área de la Evaluación de Impacto Ambiental.

A collectanea of papers dealing with methodological innovations on Environmental Impact Assessment.

Uma coletânea de trabalhos relacionados a inovações metodológicas no Estudo de Impacto Ambiental.



**GN/COL #2**

**Rep. De Colombia. *El Sistema de Concesión de Carreteras en Colombia*. Instituto Nacional de Vías. Bogota, 1997. (Español)**

**GN/COL #3**

**Rep. De Colombia. *Vías y Desarrollo Social: Impactos Socioambientales*. 1ra. Ed. Instituto Nacional de Vías. Bogota, 1998. (Español)**

Esa Guía describe algunos elementos en la concepción de manejo de los impactos socio-ambientales causados por obras de infraestructura vial, así como en la planificación de desarrollo. El documento fue preparado para ser presentado en el Segundo Encuentro de SLUAT, en Cartagena de Indias, en febrero de 1998.

This document points out some concepts in the management of social and environmental impacts resulting from highways infrastructure implantation. It was presented at the Second SLUAT Meeting, held on Cartagena de Indias, in Feb/98.

Esta obra aponta alguns elementos na conceituação do manejo de impactos socio-ambientais ocasionados pelas obras de infraestrutura viária, e no planejamento de desenvolvimento. Preparado para o Segundo Encontro da Sociedade Latino Americana de Unidades Ambientais do Setor Transporte (SLUAT), em Cartagena de Indias, fevereiro de 1998.

**GN/COL #4**

**Rep. de Colombia. *Carretera Panamericana Complejo Vial del Darien*. Ministerio de Obras Públicas y Transporte. Bogota, 1988. (Español)**

El informe, preparado por la División de Transporte de la Oficina de Planeación, pretende, en forma sintética, exponer las dificultades y logros que se han obtenido en los tres aspectos fundamentales que comprende el Complejo Vial del Darién Colombiano como son: a) red de carreteras, b) problemas sanitarios y c) impactos ambientales por afecto de los otros dos.

This report, prepared by the Office of Planning - Division of Transportation, summarizes the difficulties and achievements of the Darien Road Complex in Colombia: a) the road network, b) sanitary problems, and c) environmental impacts caused by the two previous points.

O informe, preparado pela Divisão de Transporte de la Oficina de Planeación, apresenta uma breve exposição das dificuldades e sucessos na construção do complexo viário Darién na Colombia: a) rede de estradas b) problemas sanitários e c) impactos ambientais causados pelos dois pontos anteriores.

**GN/COL # 5**

**Rep. de Colombia., *Manual de Evaluación Ambiental de Obras Viales; Borrador Preliminar*. Departamento Nacional de Vías, 1993. (Español)**

Este documento tiene como objetivo principal servir de orientación para una efectiva inserción de las variables ambientales en los proyectos viales. Se indican los impactos ambientales de las obras viales, los objetivos y etapas del proceso de Evaluación de Impacto Ambiental y los métodos e instrumentos utilizados en la evaluación ambiental.

The main objective of the document is to serve as a guide so that environmental concerns can be effectively included in road project planning. It lists the environmental impacts of roads, details the objectives and stages of Environmental Impact Assessments, and presents the methods and techniques used in environmental assessment.

Este documento tem como objetivo principal servir de orientação para uma inserção efetiva das variáveis ambientais nos projetos viários. Estão listados aqui os impactos ambientais causados por estradas. Além disso, são detalhados os objetivos e etapas do processo de Estudo de Impacto Ambiental, e são apresentados os métodos e técnicas usados na avaliação ambiental.

#### **GN/COL # 6**

**Rep. de Colombia., *Caminos de Progreso: Programa de Carrteras por el Sistema de Concesión.* Bogotá: Ministerio de Transporte, Instituto Nacional de Vías, 1994. 145pp. (Español)**

Políticas y pautas para planificadores de transporte y directores colombianos sobre la distribución, operación y supervisión de concesiones al sector privado de una manera competitiva. Cubre las bases legales y políticas de las concesiones, financiamiento de construcciones y operaciones. Incluye muchos proyectos específicos y un ejemplo de contrato para concesión.

Policy and guidance for Colombian transportation planners and managers. It presents the allotment, operation, and audit of road concessions to private sector firms on a competitive basis. It embodies: policy and legal issues of concessions, construction financing, road maintenance and management. Includes many specific projects and a sample of a concession contract.

Políticas e orientações para planejadores do setor de transporte e diretores colombianos sobre a distribuição, operação e supervisão de concessão de transporte a firmas do setor privado de uma maneira competitiva. Inclui as bases legais e políticas para concessões, financiamento de construção, manutenção e operações. Inclui projetos específicos e um modelo de contrato de concessão.

#### **GN/COL # 7**

**Rep. de Colombia., *Políticas y Practicas Ambientales.* 3ra. Ed. Santafé de Bogotá: Ministerio de Transporte, Instituto Nacional de Vías. República de Colombia, 1997. 250pp. (Español)**

Tratamiento amplio de prácticas de construcción ambientalmente válidas para corredores viales primarios y secundarios. Incluye la construcción y operación de campamentos, talleres, depósitos de combustible, vegetación, estabilización de taludes, señalización y otros aspectos.

Comprehensive coverage of environmentally sound construction practices for primary and secondary road corridors including worker housing, fuel storage, concrete plants, vegetation, excavation, material sources, drainage, road foundations, asphalt plants, slope stabilization, traffic management signals, training and more.

Tratamento amplo de práticas de construção ambiental válidas para corredores viários primários e secundários. Inclui a construção e operação de acampamentos para trabalhadores, depósitos de combustível, vegetação, estabilização de taludes, sinalização, treinamentos, entre outros.

#### **GN/COL # 8**

**Rep. de Colombia., *Deficiente Enfrentamiento Preventivo y Reactivo de Emergencia en la Red Vial del I.N.V.:Causas y Soluciones.* Santafé de Bogotá: Ministerio de Transporte, Instituto Nacional de Vías. República de Colombia, 1994. 40pp. (Español)**

Describe los procedimientos, en la forma de árboles de decisiones, para serem seguidos por autoridades del sector transporte, a fines de enfrentar problemas de mantenimiento deficiente y reaccionar efectivamente a emergencias.

Description of processes in the form of “decision trees” for transportation authorities to follow, in order to confront deficient maintenance problems and to act effectively to emergencies.

Descreve os procedimentos, na forma de fluxogramas, a serem seguidos por autoridades do setor de transporte para enfrentar problemas de manutenção deficiente e reação efetiva a casos de emergências.

**GN/COL # 9**

**Rep. de Colombia., *Pautas Ambientales para Proyectos Viales: Términos de Referencia*. Santa Fé de Bogotá: Ministerio de Obras Públicas y Transporte, Fondo Vial Nacional, 1992. (Español)**

Este documento describe los criterios necesarios para la definición de términos de referencia para los estudios ambientales de proyectos viales, así como los términos de referencia mismos.

This document presents the criteria needed to elaborate terms of reference for the environmental assessment of road projects, as well as for the terms of reference themselves.

Este documento descreve os critérios necessários para a definição de termos de referência para os estudos ambientais de projetos viários, bem como para os próprios termos de referência.

**GN/COL # 10**

**M. Sánchez-Silva, B. Caicedo, A. Sarria, L.E. Yamín., *Evaluación de Vulnerabilidad de la Red Vial Principal de Colombia*. Departamento de Ingeniería Civil, Universidad de los Andes, 1996. 50pp.**

Propone que las rutas de transporte principales en Colombia se sometan a dos estudios. El objetivo del primer estudio debe ser desarrollar un mapa de vulnerabilidad, mientras que el objetivo del segundo debe ser desarrollar un plan piloto para investigar soluciones posibles para minimizar los efectos de interrupciones de tráfico vehicular causadas por peligros naturales y mantenimiento retrasado.

Proposes that the main transportation routes in Colombia be submitted to two studies. The objective of the first approach should be to develop a vulnerability map, while the objective of the second should be to develop a pilot plan to investigate possible solutions for minimizing the effects of vehicular traffic interruptions due to natural hazards and delayed maintenance.

Propõe que as principais rotas de transporte na Colômbia funcionem de acordo com dois estudos. O objetivo do primeiro deverá ser o desenvolvimento de um mapa de vulnerabilidade, enquanto que o segundo deverá ser um plano piloto para investigar as possíveis soluções para minimizar os efeitos da interrupção de tráfico de veículos devido a perigos naturais e manutenção protelada.

**GN/COL # 11**

**Ministerio de Transporte, Instituto Nacional de INVIAS, *Políticas y Practicas Ambientales, República de Colombia*, Marzo de 1997. 252pp. ISBN 958-95941-0-7 (Español)**

Es un documento base de manejo ambiental en la construcción de los distintos proyectos de la infraestructura vial y abarca los procedimientos generales de prevención y mitigación ambiental.

**GN/COL # 12**

**Ministerio de Transporte, Instituto Nacional de Vías, INVIAS, *Programa Nacional de Cultura Vial y Tecnologías Limpias en la Gestión Socio-ambiental y Predial del Sector Carretero en Colombia*, editores: Carlos Castaño Uribe, Fabian Londoño Sánchez, Santafé de Bogotá, D.C., 2000. 379pp.**

El documento tiene como propósito integrar los valores de civilidad de la Nación colombiana como hacedores y actores del permanente desarrollo económico, social y cultural con las tecnologías limpias que permitan dar un giro a las tradicionales formas de mitigación ambiental. Establece una serie de elementos teóricos-prácticos que redundan en la práctica de la cultura vial. Se desarrolla los marcos de referencia en los que se

inscribe conceptual, histórica e institucionalmente el Programa Nacional de Cultura Vial, para dar paso a la estructura general del mismo y el público objeto y se escribe cuales son las herramientas de trabajo definidas para involucrar y hacer partícipes a los usuarios viales y ciudadanía en general de una forma de relacionarse con el desarrollo regional, departamental y nacional.

**GN/COL# 13**

**GN, Plan Nacional para la Prevención y Contingencia para el Manejo de Los Efectos del Evento del Pacífico(El Niño) 114p.**

<http://www.dgpdp.gov.co/entidad/Planconfp.doc>

Busca generar actividades permanentes para mitigar los impactos negativos para capitalizar los impactos positivos que este pueda producir para atender las situaciones críticas que de él se derivan. El plan tiene como objetivo general establecer las directrices globales y la base organizativa a escala nacional para desarrollar las actividades de prevención, mitigación frente a la ocurrencia del Evento del Pacífico en todo el territorio Colombiano.

**GN/COL #14**

**Instituto Nacional de Vías, Ministerio de Transporte, 1999. 12p.**

<http://www.vialidad.gov.ar/sepaviam/CD%20Presentacion/106%20COMUNIC/LIBRETO%20MOMPOX.pdf>

El presente trabajo refleja los avances en el proceso de evaluación ambiental de corredores viales al interior del Instituto Nacional de Vías en Argentina. El objetivo del trabajo es proveer un sistema de transporte para integrar las comunidades más pobres y aisladas de la región Momposina a la actividad económica del país y permitir la implementación de programas para el desarrollo local, alivio de la pobreza y promoción e la paz.

**3o. República de Costa Rica (CR)**

**GN/CR # 1**

**MIRENEM., *Guía Para la Elaboración de Estudios de Impacto Ambiental Para la Ejecución de Obras Públicas: Carreteras y Ferrocarriles.* San José: Ministerio de Recursos Naturales (MIRENEM), 1993. (Español)**

**GN/CR # 2**

**Ministerio de Obras Públicas y Transportes, Consejo Nacional de Vialidad, *Especificaciones Generales para la Construcción de Carreteras, Caminos y Puentes de Costa Rica, CR – 2002, Mayo, 2002. Versión preliminar. 856pp. (Español). Disponible en forma electrónica.***

El documento cubre las especificaciones generales para la construcción de carreteras, caminos, puentes y túneles en Costa Rica y representa una versión actualizada de la versión CR - 77. La nueva edición presenta, como parte de la normativa general, cuatro características relevantes: (1) Delegación en el Contratista de la responsabilidad de la ejecución de la obra. Para tal fin, cada renglón de pago incluye e incorpora el suministro y colocación de los materiales en la obra, generaliza las exigencias relativas a equipos de construcción, aspectos sobre autocontrol y aseguramiento de la calidad en concordancia con normas internacionales, (2) Establecimiento del control de calidad basado en el método estadístico, para los renglones de pago principales, (3) Comodidad y seguridad de los usuarios, mediante el control del índice internacional de rugosidad y coeficiente de resistencia al deslizamiento del pavimento, (4) Cumplimiento obligatorio de las disposiciones sobre protección del medio ambiente. De interés especial es la sección 110 que trata las especificaciones ambientales generales.

**GN/CR # 3**

**Costa Rica, *Ley Nacional de Emergencias No.7914, La Asamblea Legislativa de la República de Costa Rica, 13 de octubre de 1999. Disponible en forma electrónica.***

La ley regula la actividad extraordinaria que el Estado debe efectuar frente a un estado de emergencia; así

como las acciones ordinarias para prevenir situaciones ante riesgos inminentes de emergencia, en todo el territorio nacional de Costa Rica.

**GN/CR # 4**

**Costa Rica, Reglamento a la Ley Nacional de Emergencia, Ley 7914, Reglamento de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias, 3d marzo de 2000. Español. Disponible en forma electrónica.**

El presente Reglamento regula la actividad del Estado en materia de emergencias, así como las acciones ordinarias de prevención, en el territorio nacional, dentro del marco establecido en los artículos 1 y 2 de la Ley número 7914, Ley Nacional de Emergencia y regula la Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias.

**GN/CR # 5**

**Costa Rica, Plan de Ordenamiento Ambiental, Decreto Ejecutivo 29393 – MINAE. 137pp.**

El presente decreto establece un Plan de Ordenamiento Ambiental que regulará las actividades que se efectúen en fincas de dominio privado incluidas dentro de la Reservas Forestales, Zonas Protectoras y Refugios de Vida Silvestre Estatales y Mixtos.

**GN/CR # 6**

**LANAMME, Escuela de Ingeniería Civil, Universidad de Costa Rica, Estrategia del Sector Transporte para su Incorporación en el Plan Básico del plan de Reducción de Desastres, San José, Costa Rica, Marzo de 2000. (Español)**

**GN/CR# 7**

**Costa Rica, (Brenes, A.) DesInventar Informe Costa Rica. Proyecto La Red “Inventario de Desastres en América Latina” usando desInventar, febrero 2000. 13p.**

[http://www.desinventar.org/sp/proyectos/lared/promotor/costarica/informeCR\\_feb-2000.pdf](http://www.desinventar.org/sp/proyectos/lared/promotor/costarica/informeCR_feb-2000.pdf)

DesInventar a través de desconsultar ofrece como herramienta de consulta que es, analizar donde es que- por ejemplo-geográficamente se presenta escenarios con multiamenazas y multicausalidades y permite reconstruir los escenarios de riesgo con la intensión de reincorporar esta información en la toma de decisiones de los gobiernos locales, asociaciones de desarrollo local de las comunidades y en los mismos gobiernos centrales.

**3p. República de El Salvador (ELS)**

**GN/ELS # 1**

**Ministerio de Obras Públicas (MOP), Transporte, Vivienda y Desarrollo Urbano, Especificaciones Técnicas y Requisitos de Diseño para Caminos Rurales, San Salvador, Diciembre de 1999. 92pp. (Español) Documento existe en forma electrónica.**

El documento trata de las especificaciones técnicas y requisitos de diseño para caminos rurales de El Salvador y cubre los aspectos de terracería, bases y pavimentos, obras diversas y obras de drenaje.

**GN/ELS # 3**

**Oficina de Planeación del Área Metropolitana. Mapa Digital de Zonas de Alto Riesgo en el municipio de San Salvador, El Salvador, 1999.**

<http://clearinghouse.cnr.gob.sv/metadatos/opamss/metadatos/nuevos/mdriesgo.htm>

Es un mapa del Municipio de San Salvador por distritos, en formato digital e impreso, en este se muestran las zonas de alto riesgo, junto con un censo realizado por la Alcaldía de San Salvador, contiene red vial, hidrología, etc. Con el mapa se busca mostrar las zonas de alto riesgo del Municipio de San Salvador, y tener una base gráfica y digital en casos de emergencias provocadas por desastres naturales, además de ser una buena herramienta para la planificación urbana.

#### **GN/ELS # 4**

**Gobierno Nacional, Programa Salvadoreño de Investigación sobre Desarrollo y Medio Ambiente (PRISMA). La Evolución de la Red Urbana y el Desarrollo Sostenible en el Salvador, 1996. 42p.**

<http://www.prisma.org.sv/pubs/redurbana.pdf>

El trabajo analiza la relación entre las características del proceso de urbanización experimentado en El Salvador, durante la segunda mitad del siglo pasado, y su relación con el desarrollo sostenible del país, con el objetivo de contribuir a la elaboración de un marco de políticas que promuevan un estilo de desarrollo urbano que contribuya a la construcción de una opción de sostenibilidad.

### **3q. República Dominicana (RD)**

#### **GN/RD #1**

**Rep. Dominicana, Guías de Gestión Ambiental para Proyectos Viales. Secretaria de Obras Publicas y Comunicaciones. Elaborado por Hernan Aristizabal G. y Constanza Moreno C.: Santafe de Bogota, marzo, 1996.**

El manual contiene lineamientos básicos para realizar un manejo ambiental adecuado durante la construcción de carreteras y debe formar parte del contrato de los constructores de la vía.

This manual contains basic guidelines for carrying out an effective environmental management during the highway construction process. It is recommended that the companies responsible for highway construction should adopt the procedures described in the document.

O manual contém orientações básicas para realizar um manejo ambiental adequado durante a construção de rodovias e deve fazer parte do contrato das empresas construtoras.

#### **GN/RD # 2**

**República Dominicana, SEOPC, Guía Geotécnica y Ambiental para Caminos Vecinales, 2002. (Español)**

La guía trata aparte de conceptos básicos, aspectos ambientales, taludes de corte, terraplenes, bases y sub-bases, estructuras de contención, erosión y obras de control, préstamos y botaderos y drenaje vial.

### **3r. República de Ecuador (ECU)**

#### **GN/ECU # 1**

**Rep. de Ecuador., Estudios Ambientales de la Carretera Pan-Americana, Tramo: Calderon-Quinche-Cayambe-Otavallo. Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, 1992. (Español)**

#### **GN/ECU #2**

**Rep. de Ecuador, IPC., *Evaluación de la Vulnerabilidad a los Riesgos Naturales de la Infraestructura del Transporte Terrestre*. Tomo 1. Quito, Ecuador: Instituto Panamericano de Carrteras y Escuela Politécnica del Ejército, Facultad de Ingeniería Civil, 1990. 150pp. (Español)**

Este volumen ofrece algunos detalles en métodos de financiamiento, análisis de costos y beneficios, y la evaluación de ganancias financieras de proyectos infraestructurales de transportes. La reducción de vulnerabilidad de peligros naturales es una característica esencial de la obra.

This document details financing methods, cost benefit analysis (CBA), and the evaluation of financial returns for transport infrastructure projects. Natural hazard vulnerability reduction is an essential feature of the work.

Este volume dispõe de detalhes em métodos de financiamento, análise de custo/benefício, e a avaliação de retornos financeiros para projetos infra-estruturais de transporte. A redução de vulnerabilidade a perigos naturais é um tema essencial desse trabalho.

#### **GN/ECU # 3**

**Rep. de Ecuador, IPC., *Evaluación de la Vulnerabilidad a los Riesgos Naturales de la Infraestructura del Transporte Terrestre*. Tomo 2. Quito, Ecuador: Instituto Panamericano de Carrteras y Escuela Politécnica del Ejército, Facultad de Ingeniería Civil, 1990. 250pp. (Español)**

Incluye una introducción a la economía del sector público y una discusión de los problemas relevantes que enfrenta el sector público. Integra este análisis a una discusión sobre peligros naturales. La última sección describe Sistemas de Información Geográfica como un ayudante técnico para planificadores y directores.

Includes an introduction to public sector economics and a discussion of the unique problems the public sector faces. Integrates this analysis with a discussion on natural hazards. Last section describes Geographic Information Systems (GIS) as a technical aid for planners and managers.

Inclui uma introdução à economia do setor público e uma discussão dos problemas específicos do setor. Nesta análise está incluída uma discussão sobre perigos naturais. A última seção descreve os Sistemas de Informações Geográficas como um instrumento técnico de auxílio para planejadores e diretores.

#### **GN/ECU # 4**

**Rep. de Ecuador., *Manual de Evaluación Ambiental*. Quito, Ecuador: Corporación Financiera Nacional, 1993. 449 p. (Español)**

Este manual describe en gran detalle los principales aspectos involucrados en la realización de una evaluación de Impacto Ambiental.

This manual describes in considerable detail the main issues involved in Environmental Impact Assessments.

Este manual descreve detalhadamente os principais aspectos envolvidos na realização de um Estudo de Impacto Ambiental.

#### **GN/ECU #5**

**Torres Espinoza, Milton. *Influencia del Fenómeno del Niño en la Infraestructura del Transporte del Ecuador*. Ecuador: Instituto Panamericano de Carreteras, 1997. (Español)**

### **GN/ECU #6**

**Gobierno Nacional y Cuerpo Suizo de Socorro, Prevención de Desastres Naturales en la Cuenca del Río Paute, Ecuador (Proyecto PRECUPA), 1998.**

[http://www.disaster-info.net/idndr/dirdninf/No15\\_99/espanol/pagina21.htm](http://www.disaster-info.net/idndr/dirdninf/No15_99/espanol/pagina21.htm)

El proyecto PRECUPA, que abrevia Prevención-Ecuador-Cuenca-Paute, se desarrolló en el marco de la cooperación internacional a fin de apoyar a Ecuador para fortalecer su capacidad en el marco de la prevención de desastres naturales, aplicando, desarrollando e implementando metodología y redes de monitoreo que permitan evaluar los diferentes fenómenos, su grado de peligrosidad y zonas de riesgo y la aplicación de los resultados para reducir los impactos, con base en la transferencia de tecnología que sirva para el país y se proyecte a la región.

### **3s. Guatemala (GUA)**

#### **GN/GUA # 1**

**Curso Corto sobre Diseño de Drenajes y Conservación de Suelos. Dirección General de Caminos. Programa de Caminos Rurales con Uso Intensivo de Mano de Obra. Componente de Conservación del Medio Ambiente, 1992. (Español)**

#### **GN/GUA # 2**

**Cooperación Técnica Alemana (GTZ), Fortalecimiento de la administración municipal, Mantenimiento participativo de caminos rurales, Guatemala, octubre de 2001. 46pp. (Español)**

<http://www.zietlow.com/docs/part.doc>

Es un manual que da una orientación y consejos para técnicos municipales acerca del mantenimiento participativo de caminos rurales y cubre los elementos que compone un camino, los tipos de caminos rurales, la estabilidad y protección de taludes y la excavación estructural y los sistemas de mezclado de concreto.

#### **GN/GUA # 3**

**Unidad Ejecutora de Conservación Vial (COVIAL), Especificaciones Técnicas para Actividades de Mantenimiento Contratadas en Base de Precios Unitarios y en Base de Estándares o Niveles de Servicio, Edición 2002. 192p. (Español)**

<http://www.zietlow.com/docs/COVIALespec.pdf>

#### **GN/GUA # 4**

**Ministerio de Comunicaciones, Infraestructura y Vivienda (MICIVI), COVIAL, Manual de procedimientos de conservación de carreteras, Guatemala, marzo de 2001.**

Es un manual de conservación vial que tiene 3 secciones: 1. [Limpieza del Derecho de Vía](#) 51p., [Mantenimiento de la Red Vial No Pavimentada](#) 73p. y 3. [Mantenimiento de la Red Pavimentada](#). 62p.

### **3t. República de Honduras (HON)**

#### **GN/HON # 1**

**Bioconsult e IRIS Environmental Systems., Manual de Impactos Ambientales para Caminos Rurales. Tegucigalpa: Ministerio de Comunicaciones, Obras Públicas y Transporte (SECOPT), 1994. 75pp. (Español)**



Un manual que describe en detalle como incorporar las consideraciones ambientales en el proceso de planificación de proyectos, así como la implementación de métodos de identificación y mitigación de impactos ambientales durante la construcción, rehabilitación y mantenimiento de caminos rurales.

A manual that describes in detail how to incorporate environmental considerations in road planning, as well as the implementation of methods to identify and mitigate environmental impacts during the construction, rehabilitation, and maintenance of rural roads.

Um manual que descreve detalhadamente como incorporar as considerações ambientais no processo de planejamento de projetos rodoviários, bem como a implementação de métodos de identificação e mitigação de impactos ambientais durante a construção, reabilitação e manutenção de estradas rurais.

#### **GN/HON # 2**

**Irias. O.L., *Criterios de Evaluación de Impacto Ambiental en Caminos Rurales y Medidas de Mitigación mas Comunes*. Tegucigalpa: Republica de Honduras, Unidad de Medio Ambiente/SECOPT y Banco Mundial, 1995. (Español)**

Los temas desarrollados incluyen 1. El marco jurídico en los Estudios de Impacto Ambiental, y 2. Una propuesta metodológica para la Evaluación del Impacto Ambiental en Carreteras, basada en la experiencia adquirida por la Universidad del Cauca, en Popayán, Colombia. Además, se presenta una bibliografía de medidas de mitigación de Impacto Ambiental en carreteras es presentada.

Topics covered include 1. The legal framework as it relates to Environmental Impact Assessment of roads, and 2. A proposed methodology, developed in the University of Cauca, in Popayán, Colombia, for undertaking Environmental Impact Assessments of roads. In addition, it presents a bibliography of mitigation measures for environmental impact on roads.

Os temas desenvolvidos são: 1. O marco jurídico relacionado ao Estudo de Impactos Ambientais de estradas e 2. Metodologia, desenvolvida na Universidade de Cauca, em Popayan, Colombia. É apresentada uma bibliografia sobre medidas de mitigação de impacto ambiental em estradas.

#### **GN/HON # 3**

**Irias O.L. y Mira, M.A., *Manual de Políticas y Procesos de Licenciamiento Ambiental*. Tegucigalpa, 1995. (Español)**

Contiene un mapa de 4 fragilidades del territorio hondureño a saber: áreas naturales, bosques muy húmedos, bosques de pino y bosques secos y áreas urbanas desarrolladas. Contiene además una matriz que combina las fragilidades anteriores con la condición de apertura, rehabilitación y mantenimiento de caminos. La matriz integra además la condición de categoría de la obra que determina la amplitud del derecho de vía. Son utilizados porcentajes de impacto ambiental dependiendo de las combinaciones alcanzadas y los niveles de estudio correspondientes para cada nivel de impacto.

Contains a map that designates 4 fragile areas of Honduras: natural areas, humid forests, pine forests, dry forests, and urban areas. Also included is a matrix that combines these fragile areas with road construction, maintenance, and rehabilitation. The matrix proposes levels of environmental impact depending on the preceding combinations.

Contem um mapa que aponta 4 áreas frágeis do território hondurenho: áreas naturais, florestas úmidas, florestas de pinheiros, florestas secas e áreas urbanas. Também inclui uma matriz combinando estas áreas frágeis com a construção, manutenção e reabilitação de estradas.

#### **GN/HON # 4**

**Rep. de Honduras., *Políticas y Procesos en la Evaluación Ambiental de Carreteras y en la Gestión de Licencias Ambientales*. Tegucigalpa: Secretaría de Comunicaciones, Obras Públicas y Transporte (SECOPT), 1996. 23pp. (Español)**

Un marco de procedimiento para realizar el Estudio de Impacto Ambiental.

A procedural framework to carry out Environmental Impact Assessments.

Um modelo de procedimentos para realizar o Estudo de Impacto Ambiental. .

**GN/HON # 5**

**SOPTRAVI., *Factores asociados con la prevención y control de la erosión, sedimentación, e inundaciones*. Tegucigalpa, 1989. (Español)**

**GN/HON # 6**

**SOPTRAVI., *Factores Asociados a la Prevención de Desastres Naturales*; Seminario, 1996. (Español)**

**GN/HON # 7**

**Unidad de Gestión Ambiental (UGA) *Documento Seminario Taller Inter-Institucional Dicembrino Sobre Manejo Ambiental de Carreteras*. Tegucigalpa, 1996. (Español)**

Describe impactos y soluciones ambientales originados tanto de la construcción de carreteras como del parque automotor de Tegucigalpa.

Describes environmental impacts and solutions originated from road construction as well as from the vehicles in Tegucigalpa.

Descreve os impactos e soluções ambientais originadas tanto da construção de rodovias como dos automóveis de Tegucigalpa.

**GN/HON # 8**

**SOPTRAVI, *Manual de Carreteras*, Dirección General de Carreteras, Honduras 2001. Documento existe en forma electrónica. (Español)**

El Manual tiene 8 tomos que abarcan: Información General, Administración y Contratos; Reconocimiento y Trazado de Caminos; Instrucciones de Diseño; Diseño de Pavimentos y Mantenimiento de Caminos; Drenaje y Puentes; Planes de Obras y Guía Ambiental para Proyectos Viales.

**GN/HON # 9**

**FHIS, USAID, Ingenieros Consultores S.A., *Manual de Especificaciones para la Reconstrucción de Caminos y Puentes Rurales*, Tegucigalpa, Honduras, 1999. (Español) Disponible en forma electrónica.**

El Manual proporciona las especificaciones generales básicas, para que sean aplicadas uniformemente a la ejecución del proyecto de Emergencia para la Reconstrucción de Caminos y Puentes (RECAP), dañados por el Huracán y Tormenta Tropical Mitch. Estas especificaciones son un resumen del Manual para la Construcción de Caminos Rurales del año 1985 e incluye los conceptos principales que deben de ser considerados para que las obras reúnan todos los requisitos de calidad y economía que se requiere en este tipo de obras, garantizando no sólo la seguridad si no que la calidad de los materiales así como la durabilidad de las obras. 167pp.

#### **GN/HON # 10**

**SOPTRAVI, *Capítulo IV, Guía Ambiental para Proyectos Viales, Sección 1 y 2, Honduras, 2001.* Disponible en forma electrónica. (Español)**

La Guía se basa en la normativa legal y los reglamentos generales existentes en la República de Honduras y constituye una herramienta clave como marco de procedimiento para la incorporación y aplicación de criterios ambientales en los proyectos viales de Honduras. Los anexos de la Guía abarcan: Jerarquización de las Normas Legales, Metodologías para la Evaluación del Impacto Ambiental, una Guía para la Revisión de una Evaluación de Impacto Ambiental, Tareas Mínimas que constituyen los Programas de un Plan de Manejo Ambiental, Criterios y consideraciones ambientales para actividades típicas en Proyectos de construcción, rehabilitación y mantenimiento y Formatos de campo para Control, Supervisión, Auditorías Ambientales y Operaciones de Mantenimiento.

#### **GN/HON # 11**

**Presidencia de la República de Honduras, *Manual de Impactos Ambientales en Caminos Rurales, FHIS, USAID, Centro de Estudios Ambientales de Honduras (CEAH), Tegucigalpa, Noviembre, 2001.* (Español) Disponible en forma electrónica.**

El propósito de este Manual es asistir a las organizaciones vinculadas al desarrollo de caminos rurales, proporcionando a los diseñadores, contratistas y supervisores de obra, los instrumentos vinculados a la actividad de identificación y mitigación de impactos ambientales en las etapas de construcción y mantenimiento de caminos rurales en Honduras. Este Manual está organizado en dos grandes partes: (1) El Proceso de Evaluación de Impacto Ambiental: Incluye el marco institucional y legal, el procedimiento para la obtención de la licencia ambiental y la participación del público en el mismo y (2) la Evaluación de Impacto Ambiental, Medidas de Mitigación, Mantenimiento y Monitoreo: Incluye el análisis de los impactos potenciales sobre las etapas de diseño, construcción y mantenimiento de caminos rurales, así como una Guía para que sirve como Dictamen práctico para el seguimiento en el cumplimiento de las medidas de mitigación.

#### **GN/HON # 12**

**SOPTRAVI, *“Lineamientos del Plan Estratégico para el Desarrollo Vial del Corredor Logístico de Honduras, Iniciativa Mesoamericana de Integración Vial Plan Puebla Panamá, 11 de Septiembre 2002.* Presentación en PowerPoint. 66pp. (Español) Disponible en forma electrónica.**

El documento ha sido preparado por la Secretaría de Obras Públicas, Transporte y Vivienda de la República de Honduras (SOPTRAVI), tomando como referencia las declaraciones y acuerdos obtenidos en las reuniones celebradas en México en Septiembre del 2001 y más recientemente en Costa Rica y Mérida en las que han participado representantes de los países que forman parte de la iniciativa mesoamericana de integración vial y de las diferentes iniciativas de integración regional del Plan Puebla Panamá. Contiene las principales acciones que el Gobierno de Honduras pretende llevar a cabo para mejorar su Corredor Logístico, el cual forma parte del Corredor del Atlántico de la iniciativa de integración vial.

#### **GN/HON #13**

**Plan de Gobierno del Presidente Maduro en cuanto al Desarrollo Sostenible 2002-2006. 6p.**  
<http://www.sdp.gob.hn/plan%20de%20gobierno/Capitulo%20VIII.pdf>

El presente documento toma como base los principales aspectos contenidos en Mi Compromiso Contigo, tales como: el ordenamiento territorial; la implementación de una estrategia de descentralización de la gestión ambiental; el desarrollo de instrumentos económicos y financieros que incentiven la conservación y el uso sostenible de los recursos; y la conformación de un Sistema Nacional de Gestión de Riesgos bajo un enfoque descentralizado, que de respuesta rápida a las emergencias y que sea eficaz en la prevención y

mitigación de desastres.

### **3u República de Nicaragua (NIC)**

#### **GN/NIC # 1**

**Ley 337, Ley Creadora del Sistema Nacional para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres y sus Reglamentos, Sistema Nacional Para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres, Secretaría Ejecutiva SNPMAP, Nicaragua, Abril 2002. 94pp. (Español)**

La ley cubre las Disposiciones Generales, el Comité Nacional y la Secretaría Ejecutiva del Sistema Nacional de Prevención, Mitigación y Atención de Desastres, los Comités Nacional del Sistema para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres en el Territorio Nacional, el Centro de Operaciones de Desastres, las Alertas y el Estado Transitorias y Finales.

#### **GN/NIC # 2**

**Ministerio de Transporte e Infraestructura, *El Estudio de Reducción de Vulnerabilidad en las Carreteras Principales en la República de Nicaragua*, Informe Intermedio, JICA, MTI, Managua, Agosto de 2002. (Español)**

Informe Final estará disponible en Diciembre de 2002. El estudio contiene un diagnóstico y medidas de reducción de la vulnerabilidad de puntos críticos en cinco carreteras principales de Nicaragua y un manual para la reducción de la vulnerabilidad de carreteras

#### **GN/NIC # 3**

**Ministerio de Transportes e Infraestructura, *Especificaciones Generales para la Construcción de Caminos, Calles y Puentes*, NIC- 2000, Managua, Nicaragua, Abril, 2002. 665pp. (Español) Disponible en forma electrónica.**

El documento contiene los Requisitos Legales, Administrativas y Ambientales; las Especificaciones Técnicas; las Especificaciones de Calidad de los Materiales y las Normas Básicas Ambientales para la Construcción Vial en Nicaragua.

#### **GN/NIC # 4**

**Instituto Nicaragüense de Estudios Territoriales (INETER), *Actualización del Mapa del Mapa de Fallas Geológicas de Managua*, Managua, 2002. (Español)**

<http://www.ineter.gob.ni/geofisica/proyectos/fallas-2001/index.html>

Los proyectos tuvieron objetivos generales comunes. Estos fueron la actualización del mapa de fallas de la ciudad de Managua a través de la creación de una base de datos espaciales en formato SIG y el estudio de las fallas en el campo. Se establecieron las localizaciones y prolongaciones de las fallas geológicas, especialmente en el área de sur de Managua, basándose sobre métodos estratigráficos, geomorfológicos y geofísicos. El mejor conocimiento de ubicación y características de las fallas geológicas llevará a determinar con mejor certeza la amenaza sísmica en Managua. El área de estudio comprendió el área urbana de Managua y sus alrededores, cubriendo una superficie de aproximadamente 252 km<sup>2</sup>.

#### **GN/NIC # 5**

**Ministerio de Transporte e Infraestructura, *Manual de Funciones*, Republica de Nicaragua, MTI, División de Control Ambiental, Managua Septiembre del 2002. 19pp. (Español)**

El Manual define el objetivo y la misión de la División de Control Ambiental, su organización y las funciones de personal de la división.

**GN/NIC # 6**

**Comisión Nacional de Normalización Técnica, *Norma Técnica Ambiental para el Aprovechamiento de los Bancos de Materiales de Prestamos para la Construcción*, Ministerio de Economía y Desarrollo, Nicaragua, 21 de Marzo de 2002. 19pp.**

<http://www.mific.gob.ni/dtnm/conpub/5.pdf>

**3v. República de Panamá (PAN)**

**GN/PAN # 1**

**Rep. De Panamá., *Carretera Panamericana en Colombia: Impactos Sociales y Ambientales. Resumen Cronológico con Énfasis en Urabá y el Darién Colombiano*. Fundación Darién. 1996. (Español)**

**GN/PAN # 2**

**Rep. de Panamá., *Manual de Evaluación del Impacto Ambiental. Texto de apoyo al seminario sobre evaluación de impacto ambiental en el desarrollo de infraestructuras*. Juan Carlos Páez Zamora. Presidencia de la República - Fondo de Emergencia Social de Panamá. 1996. 164pp. (Español)**

**GN/PAN # 3**

**Rep. de Panamá., *Políticas, Criterios y Normas adoptadas por el Ministerio de Obras Públicas en la Protección y Manejo de Recursos Naturales y Áreas Protegidas en las Zonas de Influencia de Proyectos de Construcción, Rehabilitación, Ampliación, Mejoramiento y Mantenimiento de Obras Viales*. 4 Volúmenes. Ministerio de Obras Públicas (MOP), 1995. (Español)**

Vol I Políticas Ambientales y de Manejo de Recursos Naturales del Ministerio de Obras Públicas.

Vol II Responsabilidades Institucionales, topología y plan de manejo ambiental de carreteras y área de extracción de material pétreo.

Vol III Responsabilidades Institucionales para el manejo de recursos naturales y la protección ambiental en áreas de influencia de obras viales y guías técnico operativas para la preparación de estudios de impacto ambiental.

Vol IV Especificaciones técnicas ambientales para la contratación de proyectos de construcción de obras viales del MOP.

Vol I Environmental and Natural Resource Management Policy of the Ministry of Public Works.

Vol II Institutional Responsibilities, typology, and environmental management of highways and materials extraction areas.

Vol III Institutional responsibilities for natural resource management and environmental protection in areas of influence of road projects and technical guides for the preparation of environmental impact statements.

Vol IV Technical specifications for the contracting of road construction projects for MOP.

Vol I Políticas ambientais e de manejo de recursos naturais do Ministério de Obras Públicas.

Vol II Responsabilidades institucionais, tipologia e gerenciamento ambiental de estradas e áreas de extração de materiais.

Vol III Responsabilidades institucionais para o gerenciamento de recursos naturais, proteção em áreas de influência de projetos de estradas e guías técnicos para a preparação de estudos de impacto ambiental.

Vol IV Especificações técnicas para a contratação de projetos de construção de obras viárias do Ministério de Obras Públicas.

**GN/PAN # 4**

**Triana. E.S., *Responsabilidades Institucionales Para el Manejo de Recursos Naturales y la Protección Ambiental en Áreas de Influencia de Obras Viales y Guías Técnico Operativas Para la Preparación de***

***Estudios de Impacto Ambiental. Ciudad de Panamá: República de Panamá, Ministerio de Obras Públicas, Sección Ambiental, 1996. (Español)***

Este documento trata de 1. el marco jurídico ambiental vigente en la República de Panamá, 2. los permisos y autorizaciones que debe obtener el Ministerio de Obras Públicas para los proyectos que adelanta, y 3. las guías técnico-operativas para la preparación de estudios de impacto ambiental.

This document deals with the following: 1. the legal framework relating to the environment in Panama, 2. the permits and authorizations that the Ministry of Public Works must secure to carry out a project, and 3. technical guidelines related to the preparation of Environmental Impact Statements.

Este documento aborda: 1. marco jurídico ambiental vigente na República do Panamá, 2. permissão e autorização obtidas pelo Ministério de Obras Públicas para os projetos em andamento e, 3. orientações técnicas relacionadas a preparação de estudos de impacto ambiental.

**3w. República de Perú (PER)**

**GN/PER # 1**

**Aristizabal, G., *Guías Para el Desarrollo de Auditorias e Inspectorias Ambientales de Proyectos Viales*. Lima: Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción, Proyecto Especial de Rehabilitación de Transportes, PERT, Banco Mundial. (español)**

**GN/PER # 2**

**Aristizabal G.H, Chavez.V, Gutierrez L.W, y J. Rios., *Estudio de Impacto Ambiental del Proyecto de Rehabilitación de Vías en el Perú*. Lima: República del Perú, Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción, UCPP-Banco Mundial, 1993. (español)**

Este estudio identifica los impactos ambientales más significativos dentro de los proyectos de rehabilitación de vías, teniendo especial cuidado con los impactos indirectos o inducidos de las vías. El estudio también propone medidas de mitigación.

This study identifies the major environmental impacts of road rehabilitation, paying special attention to the indirect, or secondary impacts of roads. The study also puts forward mitigation strategies.

Este estudo identifica os impactos ambientais mais significativos da reabilitação de estradas, com atenção especial aos impactos indiretos ou secundários em estradas. O estudo também apresenta estratégias para mitigação.

**GN/PER # 3**

**Aristizabal G.H., *Manual Ambiental para Constructores y diseñadores de Vías*. República del Perú Ministerio de transporte y comunicaciones, Viviendas y Construcciones.. 1993. 52pp. (Español)**

**GN/PER # 4**

**Rep. de Perú., *Guías Para la Gestión Ambiental de Carreteras*. Lima: Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción. (Español)**

En este documento se trata de sentar los lineamientos básicos para que los contratistas constructores e inspectores de obras garanticen el cumplimiento de las medidas de mitigación y/o el control ambiental, consideradas en el Estudio de Impacto Ambiental e incluidas en el respectivo expediente técnico de la obra vial en ejecución.

This document presents guidelines with the objective of ensuring that road contractors will comply with the

mitigation measures outlined in the Environmental Impact Assessment and included in the technical document of the road under construction.

Este documento traça linhas básicas para que os construtores contratados e inspetores de obras garantam o cumprimento das medidas de mitigação e/ou o controle ambiental, consideradas no Estudo de Impacto Ambiental e incluídas no respectivo documento técnico da obra viária em execução.

#### **GN/PER # 5**

**Rep. de Perú., *Manual de Gestión Ambiental*. Lima: Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción, y Banco Mundial, 1993. (Español)**

Una guía que trata de los aspectos ambientales del sector vial. Tópicos incluyen las consideraciones básicas para la gestión ambiental de proyectos viales, los procedimientos de gestión ambiental y los términos de referencia para los Estudios de Impacto Ambiental.

A guide to environmental aspects of the transport sector. Topics covered include general environmental management considerations for road projects, environmental management procedures, and terms of reference for Environmental Impact Studies.

Um guia que trata dos aspectos ambientais do setor viário. Alguns dos tópicos incluídos: considerações básicas para a gestão ambiental de projetos viários, procedimentos de gestão ambiental e de termos de referência para o Estudo de Impacto Ambiental.

#### **GN/PER #6**

**Rep. de Perú. *Rehabilitación de Vías en el Peru*. Lima: Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción, UCPP-Banco Mundial, 1993.**

#### **GN/PER # 7**

**Rep. de Perú., *Evaluación de Impacto Ambiental; Guía de Aplicación*. Lima: FONCODES, 1996. (Español)**

El objetivo de esta Guía de Evaluación Ambiental es orientar a los proyectistas, comunidades, evaluadores y supervisores respecto a los principios y los procesos de Evaluación de Impacto Ambiental que deben incluirse en los proyectos que financia FONCODES.

The objective of this Environmental Assessment Guide is to inform and advise project personnel, communities, evaluators and supervisors as to the principles and processes of Environmental Impact Assessment that is mandatory for projects financed by FONCODES.

O objetivo deste Guia de Estudo Ambiental é orientar os planejadores, comunidades, avaliadores e supervisores a respeito dos princípios e dos processos de Estudo de Impacto Ambiental que devem ser incluídos nos projetos financiados pelo FONCODES.

#### **GN/PER # 8**

**Rep. de Perú., *Documentos Técnicos para la Incorporación de la Dimensión Ambiental en Proyectos Viales*. Lima: Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción, Sub-Sector Transportes. República de Perú, 1996. 200pp. (Español)**

Un manual para planificadores y directores peruanos de transporte para llevar a cabo estudios de impacto ambiental en proyectos viales. Incluye una guía sobre costo y evaluación financiera, supervisión de personal y un ejemplo de estudio de impacto ambiental.

A manual addressed to Peruvian transportation planners and managers for conducting environmental impact assessments on road projects. Includes guidance on cost and finance assessment, personnel supervision,

and a sample environmental impact assessment form.

Um manual para planejadores e diretores de organizações de transporte do Peru, para implementar estudos de impacto ambiental em projetos viários. Inclui um guia referente a custos, avaliação financeira, supervisão de pessoal e um modelo de formulário de Estudo de impacto ambiental.

### **3x. República de Uruguay (URU)**

#### **GN/URU # 1**

**Alvares. M., *Proyecto de Mejoramiento de Corredores de Integración y de la Red Primaria Nacional; Especificaciones Ambientales a Incluir en los Peligros Viales de la DNV*. República Oriental de Uruguay, Ministerio de Transporte y Obras Públicas Dirección Nacional de Vialidad, 1997. (español)**

#### **GN/URU # 2**

**Especificaciones Ambientales a Incluir en los Peligros Viales de la DNV. Uruguay, Ministerio de Transportes y Obras Publicas, Direccion Nacional de Vialidad.**

### **3y. República de Venezuela (VEN)**

#### **GN/VEN # 1**

**AmbioConsult C.A., *Propuesta Para la Creación de la Oficina de Gestión Ambiental en el Ministerio de Transporte y Comunicaciones; Volumen II - Guías Generales de Contenido de los Estudios de Impacto Ambiental*. Caracas: AmbioConsult C.A., 1992. (español)**

Una guía técnica que describe los procedimientos para la elaboración de Estudios de Impacto Ambiental en el sector transporte.

A technical guide that describes the procedures for the preparation of Environmental Impact Assessments in the transport sector.

Um guia técnico que descreve os procedimentos para a preparação de Estudos de Impactos Ambientais no setor de transporte.

#### **GN/VEN # 2**

**Carrero M., J.A., *Normativa Ambiental para Carreteras*. Republica de Venezuela, Ministerio de Transporte y Comunicaciones. (español) - Disponible en la UDSMA/OEA**

Este manual describe como introducir las variables ambientales en la planificación, construcción, operación, y mantenimiento de obras viales. También se incluyen los procedimientos para realizar un Estudio de impacto Ambiental de Carreteras.

This manual describes how to include environmental considerations in the planning, construction, operation, and maintenance of roads. Also included are the procedures to draft an Environmental Impact Assessment.

Este manual descreve como introduzir considerações ambientais no planejamento, construção, operação e manutenção de estradas. Também inclui procedimentos para realizar um Estudo de Impacto Ambiental.

## **4. INSTITUTOS DE INVESTIGACIÓN (IDI)**

### **4a. Centro de Estudios Territoriales y estratégicos del Mercosur, Universidad de Cuyo. (CETEM)**



Para solicitar documentos, favor comunicarse con:  
CETEM, Departamento de Geografía, Facultad de Filosofía y Letras-4to Piso, Universidad Nacional de Cuyo,  
Centro Universitario, 5500 - Mendoza, Rca.Argentina. Tel/Fax: 54-61-52 5378

**IDI/CETEM #1**

**Gray de Cerdan, Nelly. *Costos del Proceso de Reestructuración Productiva e Integración Regional en Zonas de Alta Vulnerabilidad Ambiental*. CETEM. - Disponible en la UDSMA/OEA Mendoza, Argentina, 1995. (Español)**

**IDI/CETEM #2**

**Gray de Cerdan, Nelly. *El Uso de SIG en la Prevención de Desastres*. Presentado al V-Conferencia y Curso Iberoamericano - SIG, Mendoza, Argentina. (Español)**

**IDI/CETEM #3**

**Gray de Cerdan, Nelly. *Evaluación y Reducción de la Vulnerabilidad: Un Enfoque Indispensable para la Gestión Territorial*. CETEM. Mendoza, Argentina. (Español)**

**IDI/CETEM #4**

**Gray de Cerdan, Nelly. *Incentivos Ecómicos para Lograr un Ambiente Sustentable, en Áreas de Alta Vulnerabilidad Ambiental: El Caso del Gran Mendoza, Rca. Argentina*. Presented at □An Emerging Policy Agenda for Local Government□, Miami, Florida, April 17-19th, 1996. (Español)**

**IDI/CETEM #5**

**Gray de Cerdan, Nelly. *Indicador de Nivel de Vulnerabilidad Urbana (INVU): Herramienta Estratégica para la Gestión Socio-Política de las Ciudades*. Presented at the Hemispheric Congress on Disaster Reduction and Sustainable Deveopment, Florida International University, Miami, September 30-October 2, 1996. (Español)**

**IDI/CETEM #6**

**Gray de Cerdan, Nelly. *Integración en América Latina Hacia un Solo Espacio Economico*, Presentado a Un Nuevo Modelo Económico de América Latina Madrid, España, verano de 1997. (Español)**

**IDI/CETEM #7**

**Gray de Cerdan, Nelly. *Nueva Estructura Metropolitana del Gran Mendoza. Efectos del Proceso de Integración y Globalización*. Mendoza: CETEM. (Español)**

**IDI/CETEM #8**

**Gray de Cerdan, Nelly. y Laura Acquaviva de David. *Recopilación, Manejo y Organización de la Información del Corredor Andino*. Mendoza: CETEM, 1996. (Español)**

**IDI/CETEM #9**

**Cerdán, Nelly Gray de. *Escenarios alternativos: Cuyo-Región Central Chilena*. Mendoza, 1996.**

**IDI/CETEM #10**

**Gray de Cerdán, Nelly., *Condiciones generales del área Cuyo-Región Central Chilena para lograr la apertura conjunta hacia los mercados del Pacífico*. Mendoza, 1996.**

#### **IDI/CETEM # 11**

**Gray de Cerdan, Nelly., *Vulnerabilidad Y Costos En Los Procesos De Integración Territorial Del MERCOSUR: El Area Cuyo (Argentina) - Región Central (Chile)*. 22pp. (Español)**

Este documento analiza la Región de CUYO (San Juan y Mendoza, Chile, Argentina y la Región Central) en el contexto del bloque económico del MERCOSUR. Muchas áreas de conflicto potencial se tratan, tales como: la salvaguarda del ambiente, el desarrollo económico, los flujos económicos y comerciales internacionales entre países, el paisaje físico, la vulnerabilidad de la infraestructura a los peligros naturales, las desigualdades económicas, la disponibilidad de infraestructura y algunas repercusiones políticas potenciales del MERCOSUR.

This policy document analyzes the CUYO Region (San Juan and Mendoza, Chile, Argentina and the Central Region) in the context of the MERCOSUR economic block. Many potential conflict areas are dealt with such as: safeguarding the environment, economic development, international economic and commercial flows between countries, the physical landscape, vulnerability of infrastructure from natural hazards, economic disparities, the availability of infrastructure, and some of the potential political implications of MERCOSUR.

Este documento refere-se à Região de Cuyo (San Juan e Mendoza, Chile, Argentina e a Região Central) no contexto do bloco econômico MERCOSUL. Muitas áreas de possíveis conflitos são apresentadas: a proteção do meio ambiente, desenvolvimento econômico, fluxos econômicos e comerciais internacionais entre países, a paisagem física, a vulnerabilidade da infra-estrutura aos perigos naturais, as desigualdades econômicas, a disponibilidade de infra-estrutura e algumas possíveis repercussões políticas do MERCOSUL.

#### **IDI/CETEM # 12**

**Gray de Cerdán, N. y Acquaviva, L., *Manejo de los Peligros Naturales para Mejorar la Seguridad en el Corredor Andino--Mza--Argentina*. IX Agrupación de Gendarmaria Nacional. Cuyo: CETEM-UN, 1996. (español)**

En este documento se hace la recopilación y organización de la información sobre peligros naturales del corredor más dinámico de MERCOSUR, en su tramo cordillerano; se dan pautas para el diseño de la base de datos, se incorporan instructivos para el manejo de las bases de datos y formularios especiales para el registro de la información para organismos de seguridad. Se añaden las bases de datos generadas, y algunos resultados cartográficos.

This document recompilates and organizes natural hazards information in the mountainous stretch of the most dynamic road corridor of MERCOSUR. Guidelines for the design of a database are offered, as are instructive for the management of data, and forms for gathering information. Includes generated databases and cartographic results.

Este documento agrega e organiza informações referentes a perigos naturais no corredor mais acidentado do MERCOSUL, na área da cordilheira; orientações de desenho da base de dados são fornecidas, incluindo instruções para o manejo das bases de dados e formulários especiais para reunir informações. Inclui bases de dados e resultados cartográficos.

#### **IDI/CETEM # 13**

**Quiroga, S, y Gray de Cerdán, N., *El manejo ambiental de corredores montañosos de Cuyo, con potencialidad para ser incorporados al sistema vial del MERCOSUR (1er parte)*. Cuyo: CETEM--U.N, 1997. (Español)**

En este documento se aplican las recomendaciones y sugerencias metodológicas y técnicas de la OEA para el estudio de corredores e indicadores de vulnerabilidad a dos pasos potenciales: El Pehuenche y Aguas

Negras en Argentina. Se sistematiza la información, se clarifican los peligros, se elaboran los indicadores, y se hace la cartografía correspondiente. Finalmente se hace una evaluación crítica de los procedimientos utilizados y su operatividad en áreas de montaña.

This document applies the recommendations and methodological guidelines of the OAS for the study of corridors vulnerability indicators in two crossings: El Pehuenche and Aguas Negras in Argentina. Information is systematized, hazards are clarified, indicators are elaborated upon, and the corresponding cartography is done. Finally, a critical evaluation of the procedures and its usage in mountainous areas is made.

Neste documento aplicam-se recomendações e orientações metodológicas da OEA para o estudo da vulnerabilidade de corredores em dois lugares: El Pehuenche e Aguas Negras na Argentina. As informações são sistematizadas, os perigos são definidos, são elaborados os indicadores e a cartografia correspondente é preparada. Finalmente, faz-se uma avaliação crítica dos procedimentos utilizados para sua colocação em prática em áreas montanhosas.

#### **4b. Instituto Internacional de Agricultura Tropical (CIAT)**

##### **IDI/CIAT # 1**

**CIAT, World Bank, UNEP, *Uso de la Información para Mejorar la Toma de Decisiones – Riesgo Climático en América Central, Noviembre 2000.* (Español).**

<http://www.ciat.cgiar.org/indicators/pdf/Climate-S.pdf>

El folleto de 4 páginas, a todo color, también está diseñado para las personas encargadas de tomar decisiones. En él se trata el uso de índices y indicadores relacionados con el riesgo climático. 4pp.

##### **IDI/CIAT # 2**

**CIAT, Centro Internacional de Agricultura Tropical, *Indicadores Ambientales y de Sostenibilidad, Indicadores de Sustentabilidad Rural: Una Visión para América Central* (CD-ROM)**

<http://www.ciat.cgiar.org/indicators/indicadores/toolkit.htm>

Este es el principal producto del paquete de herramientas de indicadores. El CD-ROM contiene una base de datos de indicadores espaciales, que incluye los resultados de un modelo de simulación espacial de uso de la tierra.

##### **IDI/CIAT # 3**

**CIAT, *Atlas de Indicadores Ambientales y de Sustentabilidad para América Latina y el Caribe.* (Español)**

<http://www.ciat.cgiar.org/indicators/indicadores/atlascd.htm>

El CD-ROM “Atlas de Indicadores Ambientales y de Sustentabilidad para América Latina y el Caribe (Atlas CD)” contiene una interfaz de proyecto ArcView 2.1 (en Español) hecho a la medida, presentada en **ESRI** ArcView Data Publisher para visualizar los datos y los indicadores. La interfaz le permite usar una serie de datos y mapas básicos que pueden emplearse como base para el uso de los indicadores.

##### **IDI/CIAT # 4**

**CIAT, *Analista de Accesibilidad, 2001.* 22pp. (Español)**

<http://www.ciat.cgiar.org/access/acceso/index.htm>

Una sencilla y flexible herramienta espacial para derivar modelos de accesibilidad.

**IDI/CIAT # 5**

**CIAT, *Vulnerabilidad frente a Desastres Naturales en Honduras.* (Español)**

<http://gisweb.ciat.cgiar.org/Vulnerabilidad/index.htm>

Estudio para Determinar los Municipios y Áreas de Honduras con mayor Vulnerabilidad frente a Desastres Naturales.

**4c. Centro de Informaciones Pedagógicas, Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación(CIP)**

**IDI/CIP #1**

**CIP, Hidalgo, R. Factores de Vulnerabilidad en el Poblamiento y Desarrollo Socioeconómico de la Comuna de Romeral, Provincia de Curico, Chile.**

[http://www.umce.cl/~cipumce/boletin/boletin\\_historia\\_14\\_15/factores\\_de\\_vulnerabilidad\\_boletin\\_historia\\_14\\_15.htm](http://www.umce.cl/~cipumce/boletin/boletin_historia_14_15/factores_de_vulnerabilidad_boletin_historia_14_15.htm)

El objetivo general de este trabajo es diagnosticar el grado de vulnerabilidad del medio antrópico de la comuna de Romeral a partir de las características del ordenamiento territorial(condicionadas por la estrategia de desarrollo local definida en el PLADECO) frente a las amenazas volcánicas.

Copia del documento en ingles está igualmente accesible.

**4d. Comité Técnico de Evaluación de Impacto Ambiental (CTEIA) y Comisión Centroamericana de Ambiente y Desarrollo (CCAD)**

**IDI/(CTEIA)(CCAD)#1**

**IDI/CEA, La Red de Evaluación de Impacto Ambiental, Proyecto Evaluación de Impacto Ambiental(EIA) en Centroamérica.**

[http://www.eia-centroamerica.org/centro\\_documental/](http://www.eia-centroamerica.org/centro_documental/)

El presente documento presenta una visión del estado de la evaluación de impacto ambiental en la región Centroamericana. Tiene como fin el aportar una visión amplia a la discusión sobre la importancia de las evaluaciones de impacto ambiental en Centroamérica como un instrumento de gestión ambiental. Pretende presentar a la evaluación de impacto ambiental como un instrumento que ayuda a lograr un equilibrio entre el desarrollo y el medio ambiente lejos de ser visto como una obstrucción al desarrollo.

**4e. Instituto Superior de Ingeniería del Transporte, Universidad Nacional de Córdoba. (ISIT)**

Para solicitar los documentos del ISIT, favor mandar un fax a Ing. Masciarelli indicando el nombre y autor del documento. Tel/Fax: 54-51-33149

**IDI/ISIT # 1**

**Abril, E.J., *La Consideración del Contexto en la Planificación y Diseño de las Obras Civiles.* Instituto Superior de Ingeniería del Transporte, Universidad Nacional de Córdoba. 17pp. (Español)**

Considera como los datos de Sistemas de Información Geográficas son interpretados e incorporados dentro de la planificación y el diseño de infraestructura.

Considers how GIS data is interpreted and incorporated into planning and design of infrastructure.

Analisa a forma em que os dados de Sistemas de Informações Geográficas são interpretados e incorporados ao planejamento e projeto da infra-estrutura.

#### **IDI/ISIT # 2**

**Abril, E.J., *El Análisis Regional Integrado Para La Preservación De La Infraestructura*. CONICET y Universidad Nacional de Córdoba. 22pp. (Español)**

Discute el manejo de riesgo en el punto de unión del ambiente y la infraestructura. La infraestructura es discutida en el contexto de un ambiente dinámico y variable. El documento plantea la necesidad de una evaluación cuidadosa del medio ambiente donde existe la infraestructura. También discute como los Sistemas de Información Geográfica y sistemas para el manejo de datos pueden ser usados por ingenieros para proteger la infraestructura.

Discusses risk management at the nexus of the environment and infrastructure. Infrastructure is discussed in the context of a dynamic and changing environment. The paper makes the case for the careful evaluation of the natural environment where the infrastructure exists or may be built. Also discusses how Geographic Information Systems and data management systems can be used by engineers to protect infrastructure.

Discute o manejo de risco ao relacionar o meio ambiente com a infra-estrutura. A infra-estrutura é discutida no contexto de um ambiente dinâmico e variável. O documento introduz a necessidade de uma avaliação cuidadosa do meio ambiente em lugares que dispõem de infra-estrutura adequada. Também discute como os SIGs e os sistemas para o manejo de dados podem ser usados por engenheiros para proteger a infra-estrutura.

#### **IDI/ISIT # 3**

**Abril, E.G., *Consideraciones de Base para la Caracterización de la Vulnerabilidad Vial a los Peligros Naturales*. Instituto Superior de Ingeniería del Transporte, Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba: Departamento de Desarrollo Regional y Medio Ambiente de la OEA, Instituto Panamericano de Carrteras (IPC), y Oficina Humanitaria de la Comunidad Europea (ECHO). 26pp. (Español)**

Considera los elementos de riesgo de peligros naturales en la planificación de corredores viales. Introduce al lector a los Sistemas de Información Geográfica.

Considers the elements of risk from natural hazards in planning road corridors. Introduces reader to Geographic Information Systems (GIS).

Considera os elementos de risco a perigos naturais no planejamento de corredores viários. Este trabalho introduz o leitor ao Sistema de Informações Geográficas.

#### **IDI/ISIT # 4**

**Masciarelli, E; Zeballos, M; Marhuenda, F; Arranz, P., *La Consideración de la Vulnerabilidad a los Peligros Naturales en la Evaluación de Proyectos Viales*. Instituto Superior de Ingeniería de Transporte, Universidad Nacional de Córdoba, 1997. (Español)**

El presente trabajo introduce en los conceptos generales sobre vulnerabilidad, riesgo y evaluación de proyectos. Se presentan esquemas metodológicos para la determinación del perfil de vulnerabilidad, el cálculo del riesgo y la incorporación de costos / beneficios en la evaluación de proyectos.

This work introduces the concepts of vulnerability, risk, and project evaluation. Methodological models are presented for the determination of vulnerability profiles, the calculation of risk, and the incorporation of cost/benefit analysis in project evaluation.

Este documento apresenta os conceitos de vulnerabilidade, risco e avaliação de projetos. Modelos metodológicos são apresentados para determinar o perfil da vulnerabilidade, o cálculo de riscos e a incorporação da análise custo/benefício na avaliação do projeto.

#### **IDI/ISIT # 5**

**Zeballos et al., *Estudio de Vulnerabilidad por erosión en RN38. Tramo: La Rioja-Cebollar*. Instituto Superior de Ingeniería de Transporte, Universidad Nacional de Córdoba, 1997. (Español)**

Este trabajo presenta un estudio del Impacto Ambiental sobre la infraestructura vial (vulnerabilidad) determinado en un caso en particular, como lo es el tramo entre La Rioja y Cebollar de la Ruta Nacional # 38 que presenta en su entorno importantes procesos erosivos. Se plantean alternativas de mitigación que son evaluadas económicamente, involucrando el tramo en su conjunto. Finalmente se extraen conclusiones de la aplicación de esta metodología como propuesta a ser considerada en un proceso de formulación y evaluación de proyectos.

This paper presents an Environmental Impact Statement, taking into account the vulnerability of road infrastructure, of the La Rioja-Cebollar stretch of Route #38, in which severe erosion is taking place. Mitigation measures, which are evaluated economically, are proposed. Also, conclusions are extracted regarding the application of this methodology in general project formulation and evaluation.

Este trabalho apresenta um estudo de Impacto Ambiental sobre infra-estrutura viária (vulnerabilidade), do trecho La Rioja y Cebollar da Rota Nacional # 38, que se apresenta em processo agudo de erosão. Medidas de mitigação, avaliadas em termos econômicos, são propostas. Ao final, são elaboradas conclusões com relação a aplicação desta metodologia na formulação e avaliação geral de projetos.

#### **4f. National Center for Earthquake Engineering and Research (NCEER)**

##### **IDI/NCEER # 1**

**Werner, S; Jernigan, JB; Taylor, C.E; Hwang, H.H.M., *Seismic Vulnerability Assessment of Highway Systems*. NCEER Bulletin Volume 9, Number 4, Oct. 1995. 12pp. (Inglés)**

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: National Center for Earthquake Engineering Research. State University of New York at Buffalo, Red Jacket Quadrangle Box 610025 Buffalo, NY 14261-0025. Tel: (716) 645-3391. Fax: (716) 645-3399. E-mail: [nceer@acsu.buffalo.edu](mailto:nceer@acsu.buffalo.edu)

Este artículo presenta una investigación en el desarrollo de un procedimiento de vulnerabilidad sísmica para sistemas de carreteras.

Article presents research conducted on the development of a seismic vulnerability procedure for highway systems.

Este artigo apresenta uma pesquisa sobre o desenvolvimento do procedimento de vulnerabilidade sísmica para sistemas rodoviários.

#### **4g. National Research Council (NRC)**

##### **IDI/NRC # 1**

**National Research Council., *Vetiver Grass: A Thin Green Line Against Erosion*. National Research Council, Board on Science and Technology for International Development. Washington D.C.: National Academy Press, 1993. 170pp. (Inglés) ISBN 0-309-04269-0**

□[En Sur América, se vende por: ENLACE LTDA. Carrera 6a. No. 51-21 Bogotá, D.E., Colombia]

Examinación del césped, tipo *Vetiveria zizanioides*, y su capacidad para proteger taludes expuestos a erosión. *Vetiver* puede ser una opción de costo-beneficio óptimo para planificadores en el área de transporte e ingenieros en países en vías de desarrollo.

Assessment of the tropical grass, *Vetiveria zizanioides*, capable of protecting exposed slopes from erosion. *Vetiver* may be a very cost effective option for transportation planners and engineers in developing countries.

Exame da cobertura vegetal tropical, *Veltiveria zizanioides* e da sua capacidade para proteger taludes contra a erosão. *Veltiverie* pode ser um boa opção, levando em consideração a relação custo/benefício, para os planejadores do setor de transporte e engenheiros de países em desenvolvimento.

#### **4h. Transportation Research Board (TRB)**

Para solicitar documentos del TRB, favor comunicarse con:  
Transportation Research Board  
Box 289, Washington, D.C. 20055 USA  
Tel: (202) 334-3214  
Fax: (202) 334-2519

##### **IDI/TRB # 1**

**Abkowitz, M.; Meyer, E., Technological Advancements in Hazardous Materials Evacuation Planning. *Transportation Research Record 1522*, pp 116-121. Washington, D.C.: National Academy of Sciences, 1996. (Inglés) ISBN 0309062195**

Este artículo discute el desarrollo e implementación de una metodología por la cual planeadores de evacuación pueden evaluar la suficiencia de sus planes actuales, identificar ineficiencias, y definir y evaluar estrategias potenciales de mejoramiento.

This article discusses the development and implementation of a methodology by which evacuation planners can assess the sufficiency of their current evacuation plan, identify inadequacies, and define and evaluate potential improvement strategies.

Este artigo discute o desenvolvimento e implementação de uma metodologia através da qual planejadores de evacuação possam avaliar a eficiência de seus planos atuais, identificar ineficiências, definir e avaliar possíveis estratégias de melhoramento.

##### **IDI/TRB #2**

**Abkowitz, M. Cheng, and M. Lepofsky. Use of Geographic Information Systems (GIS) in Managing Hazardous Material Shipments. *Transportation Reserach Record 1261*, 35-43. Washington, D.C.: TRB, 1996.**

##### **IDI/TRB # 3**

**Buckle, I.G and Friedland, I.M., *Improved Screening Procedures for Seismic Retrofitting of Highway Bridges. Conference Proceedings No. 7, Vol. 2*, pp 59-70. TRB, 1995. 11pp. (Inglés) ISBN: 10731652**

Procedimientos mejorados de selección para la recuperación de puentes incluyen un sistema nuevo para identificar prioridades, categorías revisadas de ejecución, definiciones expandidas de la importancia de los puentes y diagramas actuales para ilustrar la identificación de la vulnerabilidad estructural.

Improved screening procedures for the retrofitting of bridges include a new priority ranking system, revised performance categories, expanded definitions for bridge importance, and new flow charts to illustrate and clarify the assignment of structure vulnerabilities.

Procedimentos de melhoria e recondicionamento de pontes, incluindo um novo sistema para identificar prioridades, categorias revisadas de execução, definições mais abrangentes da importância de pontes e diagramas atuais para ilustrar na identificação de vulnerabilidade estrutural.

**IDI/TRB # 4**

**Dudek, CL, Ullman, GL., *Freeway Corridor Management*. NCHRP Synthesis of Highway Practice 177. TRB, 1992. 72pp. (Inglés) ISBN: 0-309-05304-8**

Se provee información sobre políticas y procedimientos para el manejo de carreteras, además de descripciones de algunas técnicas y prácticas. Las técnicas de administración que se discuten incluyen supervisión y control de carreteras y otras vías, aplicación de control policial, restricciones para el tráfico de materiales peligrosos y camiones, planificación de rutas alternativas, patrullas de asistencia y técnicas de información para automovilistas, manejo del congestionamiento del tráfico, y manejo del tráfico en situaciones de congestionamiento.

Information is provided on the policies and procedures for freeway corridor management, and descriptions of a number of techniques and practices are presented. The management techniques that are discussed include freeway surveillance and control; corridor street surveillance and control; high-occupancy vehicle facilities and incentives; police enforcement and traffic control; hazardous material and other truck traffic restrictions; alternative route planning; motorist assistance patrols; motorist information techniques; and traffic management for recurrent congestion.

Fornecer informações sobre políticas, procedimentos para o manejo de rodovias e também descrições de algumas técnicas e práticas. As técnicas de administração discutidas são: supervisão e controle de rodovias e outras vias, aplicação do controle policial, restrições para o tráfico de materiais perigosos e caminhões, planejamento de rotas alternativas, patrulhas de assistência, técnicas de informação para motoristas, gerenciamento de congestionamento de tráfego e gerenciamento do tráfego em situações de congestionamento.

**IDI/TRB #5**

**Harris, J.L., Gurnside, F.L., Richardson, B.L., Welch, W.K. *Methods for Analysis of Highway Construction Impacts on a Wetland Ecosystem - a Multidisciplinary Approach*. *Transportation Research Record* 969. TRB, 1984.**

**IDI/TRB # 6**

**Hartgen, DT; Li, Y., *Geographic Information Systems Applications to Transportation Corridor Planning*. *Transportation Research Record* 1429 pp. 57-66. TRB, 1994. 9pp. (Inglés) ISBN: 0309055075**

Se ha demostrado que los Sistemas de Información Geográfica utilizados para planificación en gran escala de corredores de transporte facilitan mucho la demostración y comprensión de información en el proceso de la toma de decisiones. Aplicación en un caso en el ámbito urbano y otro en el ámbito rural son presentados.

GIS application for large scale transportation corridor planning was found to greatly facilitate the display and understanding of information in the decision making process. Applications in an urban case and a rural case are featured.

Os Sistemas de Informação Geográfica utilizados para o planejamento em grande escala de corredores de transporte facilitam a demonstração e compreensão de informações no processo de decisões. Aplicações em um caso urbano e outro rural são apresentadas.

**IDI/TRB # 7**

**Horner, R.R., Mar, B.W., *Assessing the Impacts of Operating Highways on Aquatic Ecosystems*. *Transportation Research Record* 1017, pp. 47-55. TRB, 1985. 8pp. (Inglés)**

Un documento se ha desarrollado para examinar los impactos de las operaciones y el mantenimiento de carreteras y para determinar la necesidad de medidas de mitigación. La premisa básica establece que el



impacto de las carreteras sobre aguas receptoras (ríos, lagos, lagunas) puede examinarse más realísticamente en el contexto de impactos agregados que son creados por todas las actividades en la cuenca. El documento ofrece oportunidades para pronosticar impactos acuáticos potenciales de una carretera en la etapa inicial del desarrollo del proyecto y para asignar medidas de mitigación según las necesidades.

A protocol has been developed for assessing the impacts of highway operations and maintenance and determining the need for impact mitigation measures. The basic premise of the protocol is that the highway impact on the receiving water can be assessed most realistically in the context of the aggregate burden that is created by all activities in the watershed. The protocol offers opportunities to forecast potential aquatic impacts of a highway at an early stage of project development and to allocate impact mitigation measures on the basis of need.

Um documento desenvolvido para examinar os impactos ambientais das operações, manutenção de rodovias e para determinar a necessidade de medidas de mitigação. A premissa básica é que o impacto das rodovias sobre águas receptoras (rios, lagos, lagoas) possa ser examinado mais realísticamente em um contexto em que outros impactos criados pelas diversas atividades na bacia hidrográfica, sejam analisados. Este documento oferece oportunidades para prever possíveis impactos aquáticos em uma rodovia na etapa inicial de desenvolvimento de um projeto e para alocar medidas de mitigação de impactos com base nas necessidades.

**IDI/TRB #8**

**Horner, R. R., Mar, B.W. *Guide for Assessing Water Quality Impacts of Highway Operations and Maintenance*. Transportation Research Record 948, pp. 31-40. TRB, 1983.**

**IDI/TRB # 9**

**Hunt, R.E., *Slope Failure Risk Mapping for Highways: Methodology and Case History*. Transportation Research Record 1343, pp 42-52, 1992. 9pp. (Inglés) ISBN: 0309052068**

Presenta el uso de mapas de deslizamiento como una herramienta para que ingenieros tomen decisiones en construcciones en áreas donde el terreno, en zonas montañosas, requiere muchos cortes. Un caso se presenta en el cual la metodología se aplicó para una sección montañosa de un corredor vial en Brasil.

Presents the use of slope failure maps as a tool to use for engineers to make construction decisions in areas where the terrain requires many sidehill cuts and fills. A case history is presented in which the methodology was applied for a section of mountain roadway in Brazil.

Apresenta o uso de mapas de deslizamento como uma ferramenta para que os engenheiros tomem decisões de construções em áreas aonde o terreno, em zonas montanhosas, requer mais ajustes e cortes. Também é apresentada uma situação na qual a metodologia foi aplicada em um setor motanhoso de um corredor viário brasileiro.

**IDI/TRB # 10**

**Kobriger, NP, Dupuis, TV, Kreutzberger, WA, Stearns,F, Guntenspergen,G, Keough, JR., *Guidelines for the Management of Highway Runoff on Wetlands*. NCHRP Report 264. TRB, 1983. 166pp. (Inglés) NCHRP Report 264.**

Las pautas contenidas en este informe para el manejo de corrientes de aguas de lluvia en carreteras sobre humedales abarcan muchas funciones: la creación de humedales, técnicas de modelado y construcción de carreteras, diseño y prácticas de mantenimiento que afectan la relación entre dichas corrientes y tierras humedales. Además, el informe enfrenta la viabilidad de usar humedales para mitigar los efectos de dichas corrientes en carreteras sobre estas áreas. Incluye bibliografía ampliada con anotaciones agrupadas por áreas.

The guidelines contained in this report are for the management of highway runoff on wetlands cover many functions: wetland creation and maintenance, wildlife considerations, regulatory controls, wetland monitoring, modeling techniques and highway construction, design, and maintenance practices affecting the relationship between highway runoff and wetlands. The report also addresses the feasibility of using certain wetland types for mitigating the effects of highway runoff on wetlands. The report includes an extensive bibliography with entries grouped by major subject areas.

As orientações contidas neste informe para o manejo de correntes d'águas fluviais em rodovias sobre regiões pantanosas incluem os seguintes assuntos: formação de pântanos, técnicas de projetos e construção de rodovias e desenhos e práticas de manutenção que afetam a relação entre tais correntes e terras pantanosas. O informe questiona a viabilidade do uso de certos tipos de pântanos para mitigação de efeitos de tais correntes em rodovias localizadas sobre essas áreas. Inclui uma ampla bibliografia com anotações separadas por áreas.

#### **IDI/TRB #11**

**Longinow, A., et. al. Practical Bridge Retrofit Concepts to Reduce Damage Produced by Seismic Motions. *Transportation Research Record* 665, pp. 22-30. TRB, 1978.**

#### **IDI/TRB # 12**

**Moll, JE., *Reducing Low-Volume Road Impacts on the Environment: Success in the United States Department of Agriculture Forest Service. Transportation Research Record* 1426, pp 10-14. TRB, 1993. 4pp. (Inglés) ISBN: 0309055733**

Discute el manejo, diseño y construcción de caminos con volumen bajo para minimizar sus impactos ambientales y evitar deterioro de las vías por causa de técnicas de construcción inapropiadas.

Discusses the management, design, and construction of low-volume roads to minimize their environmental impact and prevent road failure due to improper building techniques.

Discute o manejo, design e construção de estradas de baixo volume para minimizar os impactos ambientais e evitar a deterioração viária devido a utilização inapropriada de técnicas de construção.

#### **IDI/TRB# 13**

**Rogers, JD., *Seismic Response of Highway Embankments. Transportation Research Record* 1343, pp 52-62. TRB, 1992. 10pp. (Inglés) ISBN: 0309052068**

Se explican los mecanismos básicos de respuesta de pendientes naturales y terraplenes de carreteras ante cargas sísmicas, incluyendo respuestas de acuerdo a la estructura geológica, topografía, características sísmicas, complejidad de zonas saturadas y propiedades geofísicas del suelo y el lecho rocoso.

The basic mechanisms by which natural gradients and highway embankments respond to seismic loading are explained, including responses due to geologic structure, topographic setting, seismologic setting, complexity of saturated zones, and geophysical properties of soil and rock.

Explica os mecanismos básicos de resposta a declives naturais e aterros de rodovias contra abalos sísmicos, incluindo respostas de acordo com a estrutura geológica, topografia, características sísmicas, complexidade de zonas saturadas e propriedades geofísicas do solo e das pedras.

#### **IDI/TRB #14**

**Void, T. *Terrain Analysis for Transportation Systems in British Colombia. Transportation Research Record* 892. TRB, 1982.**

**IDI/TRB # 15**

**Wacker, AM., *Flash Flood: Highway-Related Lessons and Recommendations*. Transportation Research Record 1279, pp1-10. TRB, 1990. 10pp. (Inglés) ISBN 0-309-05065-0**

En referencia al desastre de la inundación en Cheyenne, Wyoming, del primero de Agosto de 1985, muchas lecciones se aprendieron muchas lecciones y se desarrollaron recomendaciones referidas a inundaciones que se producen en corto plazo y no son anticipadas.

On the basis of a flash flood disaster in Cheyenne, Wyoming, on August 1, 1985, many lessons were learned and recommendations developed regarding unanticipated flash floods.

Esta publicação tem como referência a inundação de Cheyenne, Wyoming, no dia 1 de agosto de 1985, e se baseia nas lições aprendidas a partir dessa catástrofe. Foram desenvolvidas muitas recomendações sobre inundações que se produzem em curto espaço de tempo e não antecipadas.

**IDI/TRB # 16**

**Turner, A.K.; Schuster, R.L. 1996. *Landslides -- investigation and mitigation*. Tech. Rep. No. TRB-SR-247. Washington, DC: National Research Council, Transportation Research Board. 680 pp.**

This reference, which updates two previous TRB publications, thoroughly discusses all aspects of landslide investigation, analysis, and design of stabilization measures. It covers the analysis and design of unstable soil and rock slopes.

**4i. Asociación Mundial de Carreteras (PIARC)**

Para solicitar los 2 siguientes documentos, favor escribir a:

AIPCR/PIARC

La Grande Arche, Paroi nord, niveau 8  
92055 LA DEFENSE Cedex (FRANCE).

**IDI/PIARC #1**

**Sanchez Blanco, Victor. *Manual de Diseño Antirruído en Carreteras*. Asociación Española Permanente de los Congresos de Carreteras (AIPCR), 1984. (Español) ISBN 84-398-3038-6 - Disponible en la UDSMA/OEA**

**IDI/PIARC # 2**

**World Road Association (PIARC), *Landslides: Techniques for Evaluating Hazard*. PIARC, 1997. 120pp. (Inglés) ISBN 2-84060-044-7 (100FRF)**

Este informe discute técnicas actuales usadas para examinar peligros de deslizamiento en tres etapas. Primeramente, a través de la recolección de datos existentes, de reconocimiento de campo, etc. En algunos sitios específicos de la ruta, investigaciones más detalladas son llevadas a cabo, como por ejemplo exploración geofísica, viruta y análisis de estabilidad. Luego los resultados se usan para examinar más específicamente el peligro de deslizamiento en los sitios y para diseñar obras para prevenir posibles deslizamientos. Seguidamente, se efectúa un monitoreo durante la construcción y después de abrir la carretera para evitar problemas de deslizamientos.

This report discusses current techniques used to evaluate landslide hazard in three stages. Firstly, the landslide hazard of an area is evaluated by collecting existing data, field reconnaissance, etc. At several specified sites along a route, more detailed investigations are then conducted, such as geophysical exploration, borings and stability analyses. The results are then used to evaluate the landslide hazard at the sites more precisely and to design works to prevent possible landslides. Thirdly, monitoring is conducted

during construction and after opening highways to prevent landslide problems.

Este informe discute técnicas atuais usadas para examinar perigos de deslizamento em três etapas. Primeiramente através da coleta de dados existentes e do reconhecimento do campo. Em alguns lugares específicos da rota, são conduzidas investigações mais detalhadas como, por exemplo, sobre a exploração geofísica, perfuração e análise de estabilidade. Os resultados são usados para examinar mais especificamente o perigo dos deslizamentos nestes lugares e para projetar obras para prevenir possíveis deslizamentos. Em seguida, para evitar problemas de deslizamento, é efetuado um monitoramento tanto durante a construção como após a abertura da rodovia.

### **IDI/PIARC # 3**

**World Road Association (PIARC)., *Natural Disaster Reduction; Comprehensive Report-1995*. 220pp. (Inglés) ISBN 2-84060-031-5 (150FRF)**

Este reporte primero describe los resultados de una encuesta internacional de 21 países. De esta encuesta, es evidente que deslizamientos, terremotos, inundaciones, y avalanchas de nieve son 4 de los principales peligros causantes de desastres, y otros peligros incluyen erupciones volcánicas, tsunamis, vientos fuertes, y incendios forestales. Posteriormente, este reporte trata sobre medidas antes del evento, incluyendo una evaluación de riesgo de daños y el refuerzo o recuperación para deslizamientos, terremotos, inundaciones y avalanchas de nieve. También discute métodos de reparación de estructuras viales dañadas, y medidas después del evento, incluyendo política y organización para reparación, y manejo de tráfico en situaciones de emergencia. Finalmente, el documento presenta un resumen, conclusiones, y recomendaciones para el manejo de caminos.

This report first describes the results of the international survey of 21 countries. From the survey it is evident that landslides, earthquakes, floods, and snow avalanches are four major hazards causing frequent road-related disasters, and the other hazards include volcanic eruptions, tsunamis, strong winds, and wildfires. Next, this report deals with pre-event measures, including damage risk assessment and strengthening or retrofits for landslides, earthquakes, floods, and snow avalanches. It also discusses repair methods for damaged road structures; post-event measures, including policy and organization for repair; and traffic management in emergency situations. Finally, it presents a summary, conclusions and recommendations for road management.

Este documento primeiramente descreve os resultados de uma pesquisa internacional efetuada junto a 21 países. Diante esta pesquisa, faz-se evidente que deslizamentos de terras, abalos sísmicos, enchentes e avalanches de neve são quatro causadores frequentes de perigos relacionados a desastres de rodovias. Outros perigos incluem erupções vulcânicas, “tsunamis”, ventos fortes e incêndios florestais. Posteriormente, este documento analisa as medidas a serem tomadas antes que esses acidentes ocorram, incluindo política e organização para a reparação dos danos; e o manejo de tráfego em situações de emergências. Finalmente, apresenta um sumário, conclusões e recomendações para o gerenciamento rodoviário.

Para solicitar los siguientes documentos, favor escribir a:

Asociación Técnica de Carreteras  
Monte Esquinza, 24, 28010,  
Madrid, España.

### **IDI/PIARC#4**

**Simposio Sobre Impacto Ambiental de Las Carreteras. (San Sebastián, 19-21 de octubre de 1988). Madrid: AIPCR/PIARC, 1989. 399pp. ISBN 84-404-4895-3**

Este documento expone el estado actual de los conocimientos sobre la evaluación y corrección del impacto ambiental negativo de las carreteras, y la experiencia Española en la corrección de los impactos ambientales negativos de las carreteras en varios proyectos.

This document discusses the current state of knowledge regarding the evaluation and mitigation of the

negative environmental impact of highways, and the Spanish experience in the correction of negative environmental impacts of the highway in various projects.

Este documento apresenta os conhecimentos mais atuais sobre a avaliação e mitigação de impactos ambientais negativos em rodovias e a experiência espanhola na correção de impactos ambientais negativos de rodovias em vários projetos.

#### **IDI/PIARC # 5**

***II Simposio Nacional sobre Carreteras y Medio Ambiente. (Las Palmas de Gran Canaria, 3 al 6 de noviembre de 1992). Madrid: AIPCR/PIARC, 1988. 399pp. ISBN 84-87825-59-1***

Este documento expone el estado actual de los conocimientos sobre la evaluación y corrección del impacto ambiental negativo de las carreteras.

This document discusses the current state of knowledge regarding the evaluation and mitigation of the negative environmental impact of highways.

Este documento discute os conhecimentos mais atuais referentes à avaliação e mitigação de impactos ambientais negativos de rodovias.

#### **IDI/PIARC # 6**

***III Simposio Nacional sobre Carreteras y Medio Ambiente. (Pamplona, 26 al 30 de Junio de 1995). Madrid: AIPCR/PIARC, 1988. ISBN 84-87825-97-4***

Este documento se enfoca en la aplicación de los criterios de sostenibilidad a la planificación de las políticas de infraestructuras y de transporte. También discute las novedades y tecnologías de gestión ambiental de las carreteras, incluyendo las etapas de planeamiento, construcción, operación y conservación.

This document focuses on the application of sustainability criteria to the planning of infrastructure and transport policy. Also discusses innovations and new technologies to facilitate the environmental management of highways, including the planning, construction, operation, and conservation stages.

Este documento refere-se a aplicação de critérios de sustentabilidade no planeamento da política de infraestrutura e de transporte. Também discute as novidades e tecnologias da gestão ambiental de rodovias, incluindo as etapas do planeamento, construção, operação e conservação.

#### **IDI/PIARC#7**

**PIARC World Roads Association. 1994. *International Road Maintenance Handbook-Practical Guidelines for Rural Road Maintenance. A Four Volume set published by Transport Research Laboratory, UK., ( Ingles y Español)***

This set of maintenance handbooks is excellent for addressing the many aspects of rural road maintenance, including paved and unpaved roads, traffic control devices, and road drainage. It is also available in French and Portuguese.

### **5. ORGANIZACIONES NO-GUBERNAMENTALES Y OTROS (ONG)**

#### **OTROS #1**

**Acquaviva de David, Laura, "*Niveles de vulnerabilidad frente al peligro sísmico, Cuyo-Región Central Chilena*" (\*), Mendoza 1996.**

#### **OTROS # 2**

**American Association of State Highways and Transportation Officials. *A Design Guide for Wildlife Protection and Conservation for Transportation Facilities*. Washington, D.C.: AASHTO, 1976.**

**OTROS # 3**

**American Association of State Highway Transportation Officials. 1994. *Standard Specifications for Highway Bridges, Sixteenth Edition*. Washington, DC:AASHTO 1996 (Inglés), with Interim Specifications up to 1999.**

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: AB and C Company, P.O. Box 96716, Washington, D.C. 20090-6716 USA. Tel: 304-725-7050. Fax: 304-728-2170

Standard reference for the design details of bridge design and construction, including superstructure, abutments, foundations and retaining structures, concrete requirements, and culverts.

**OTROS # 4**

**Batista da Silva, Eliezer., *Infrastructure for Sustainable Development and Integration of South America*. Rio de Janeiro, 1996. 83pp. (Inglés)**

Batista da Silva explora alternativas para desarrollar la infraestructura en Sur América dentro del marco de trabajo de un nuevo paradigma - el del desarrollo sostenible. Algunos proyectos regionales específicos se discuten.

Batista da Silva explores ways to develop infrastructure in South America within the framework of a new paradigm of sustainable development. Some specific regional projects are discussed.

Batista da Silva explora as alternativas para desenvolver a infra-estrutura na América do Sul dentro do marco de trabalho de um novo paradigma – o desenvolvimento sustentável. Alguns projetos regionais específicos são discutidos.

**OTROS #5**

**Candanedo Díaz, Indra Sofia. *Closing the Darien Gap: Actors and issues in the Panamerican Highway Project*. Washington DC: University of Maryland, 1997. (Inglés) - Disponible en la UDSMA/OEA**

**OTROS # 6**

**Ceballos, G., *Natural Hazard Vulnerability Assessment for Urban Transportation Facilities*, 1997. 20pp. (Inglés)**

Se presenta una metodología para examinar la vulnerabilidad de las facilidades de transporte urbano a peligros naturales. La identificación de facilidades expuestas a peligros naturales pueda ayudar a las autoridades para que enfoquen medidas de mitigación en dichas áreas.

Presents a methodology for evaluating the vulnerability of urban transportation facilities to natural hazards. The identification of facilities exposed to natural hazards can help officials to target areas for pro-active mitigation measures.

Apresenta metodologia para examinar a vulnerabilidade das facilidades de transporte urbano a perigos naturais. A identificação de facilidades exposta a perigos naturais pode ajudar as autoridades para que priorizem na elaboração de medidas de mitigação em tais áreas.

**OTROS # 7**

**Central United States Earthquake Consortium. *Earthquake Vulnerability of Transportation systems in the Central United States*. Memphis, TN. September, 1996. 22pp. (Inglés)**

Para solicitar este documento, favor comunicarse con: Central U.S. Earthquake Consortium, 2630 E. Holmes

Rd. Memphis, TN 38118 USA

En los años 1811 y 1812, cuatro temblores afectaron la falla de Nueva Madrid cercana a de Memphis, Tennessee con magnitudes próximas a ocho y con miles de recurrencias posteriores. Hoy en día, pérdidas potenciales producto de un temblor de magnitud seis en esta área serían significativas. Este folleto discute brevemente la vulnerabilidad del sistema de transporte.

In 1811 - 1812, four temblors struck the New Madrid Fault near Memphis, Tennessee with near magnitudes of 8 and thousands of recurrences after shocks. Potential losses from a magnitude 6 temblor in this area would be significant. This pamphlet briefly discusses the vulnerability of transportation systems.

Nos anos 1811 e 1812 quatro terremotos atingiram a falha de Nova Madrid, perto da cidade de Memphis, Tennessee, com magnitudes próximas a oito e milhares de recorrências posteriores. Atualmente, as perdas que poderiam ser causadas por um terremoto de magnitude 6 seriam significantes. Este panfleto discute brevemente a vulnerabilidade dos sistemas de transporte.

#### **OTROS #8**

**Centro Latinoamericano para la Competitividad y el Desarrollo Sostenible de INCAE y el Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE). XVII Reunion del Consejo Sectorial de Ministros de Transportes, Abril, 1997. (Español)**

Este Documento propone una Agenda Centroamericana para el Siglo XXI: El Sector Transporte para la Competitividad e Integración de Centroamérica. Esta dividido en dos secciones: 1) Recomendaciones de Políticas Estrategicas y Organización y 2) Implicaciones Técnicas, Financieras y Legales de la Concesión de un Corredor Vial Centroamericano.

This document proposes a Central America Agenda for the XX1 Century: The transportation sector for the competitiveness and integration in Central America. It consists of two sections: 1) Recommendations for Strategic Policies and Organization and 2) Technical, Economical and Legal Implications of a Road Corridor Concession Process in Central America.

Este documento propõe uma Agenda Centro Americana para o S´culo XXI: O setor Transportes para a competitividade e integração na América Central. Está dividido em duas seções: 1) Recomendações de Políticas e Organização e 2) Implicações Técnicas, Econômicas e Legais de concessões de um Corredor Viário na América Central.

#### **OTROS # 9**

**Cernea, M.M., and S.E. Guggenheim, eds., *Anthropological Approaches to Resettlement: Policy, Practice and Theory*. Boulder, Colorado: Westview Press, 1993. (Inglés)**

#### **OTROS #10**

**Da Silva Alves, Janine, Mercosul. *Características estruturais de Brasil, Argentina, Paraguai e Uruguai*. Editorial Da UFSC, Florianópolis 1992.**

#### **OTROS # 11**

**Davidson, F., Zaijjer, M., Peltenburg, M., and M. Rodell. *Relocation and Resettlement Manual; A Guide to Managing and Planning Relocation*. Rotterdam, Netherlands: Institute for Housing and Urban Development Studies, 1993. (Inglés)**

El manual discute el contexto social y económico y el marco político, legal, y institucional de los procesos de reubicación de poblaciones. Un enfoque particular hacia el manejo y planificación participativas, un área donde hacen un número de recomendaciones.

This manual discusses the social and economic context, and the policy, planning, legal, and institutional framework of resettlement processes. A particular focus is on approaches to participatory planning and management, an area where a number of recommendations are made.

O manual discute o contexto social e econômico, o marco político, legal e institucional dos processos de reassentamento populacional. Enfoca particularmente o manejo e planejamento participativo, sendo apresentadas várias recomendações.

#### **OTROS #12**

**Diez de Ferretjans, Stella M. Nivel de Equipamiento de la Región Cuyo - RCC: un Desequilibrio Manifiesto entre la Subregiones y Dentro de Cada una de Ellas. Mendoza, 1996.**

Los procesos de integración son un hecho; la región de Cuyo, en Argentina y las IV, V, VI, y VII regiones chilenas, son el centro de la integración entre ambos países y el lazo de unión entre el Mercosur y los mercados del Pacífico. No obstante, dicha región cuentan con un equipamiento desequilibrado. Si se comparan ambos países, por un lado el área de dominio socioeconómico y político de la nación, por el otro una región marginal, distante 1000km del centro del país; por ende los equipamientos difieren. Si se analiza el interior de la región en cada país, existen también grandes diferencias, tanto si se trata de Mendoza y San Juan, para Argentina o las V y VI regiones chilenas, si se las compara con las IV y VII del mismo país.

The processes of integration succeeded. The region of Cuyo in Argentina and the IV, V, VI and VII regions of Chile are the center of this integration between both countries and the uniting bond between Mercosur and the markets of the Pacific. However, this region has an unbalanced distribution of resources. If the two countries are compared, on the one hand, the dominant socioeconomic and political area, on the other hand a marginal regional, 1000km distant from the center of the country; therefore the distribution of resources differs. If the interior region of each country is analyzed, there also exist large differences both between Mendoza and San Juan in Argentina and between the V y VI and IV and VII regions of Chile.

Os seguintes processos de integração obtiveram sucesso: na região de Cuyo, na Argentina, e a IV, V, VI e VII regiões do Chile formam o centro dessa integração entre ambos os países e a união entre o Mercosul e os mercados do pacífico. Porém, esta região tem uma distribuição de recursos desproporcional. Se compararmos os dois países, de um lado estará a área dominante em termos políticos e socioeconômicos e, do outro lado, uma região marginal, há 1.000 km de distância do centro do país; portanto, a distribuição de recursos é irregular. Ao analisarmos o interior dessas regiões em cada país, veremos que existe uma grande diferença entre Mendoza e San Juan (Argentina) e entre as regiões IV, V, VI e VII (Chile).

#### **OTROS #13**

**Dromi, Roberto, *Código del Mercosur*. Editorial Ciudad Argentina, Buenos Aires 1996.**

#### **OTROS # 14**

**Echeverri R., Rodrigo et al., *Programa Darién: Recursos Naturales y Biodiversidad en el Darién Chocoano Situación Actual y Perspectivas*. Proyecto Biopacífico: Santa Fé de Bogotá. Mayo 1994. (Español)**

#### **OTROS # 15**

**Ferrando A. *Criterio Multiparamétrico para la Determinación de Niveles de Fragilidad en Areas de Montaña*. Actas de II Seminario Internacional. Desarrollo Sostenible en Ecosistemas de Montaña: Manejo de Areas Frágiles en Los Andes. Huarinilla, Bolivia, 1995. (Español)**

#### **OTROS # 16**

**Flacam, "*Proyectación Ambiental*". Documentos Ambiente Número 2, Año I, Serie Desarrollo**



**Sustentable. La Plata, Fundación CEPA 1995.**

**OTROS # 17**

**Fundación de Investigaciones Históricas, Económicas y Sociales Konrad Adenauer, *La Comunidad Europea y el Mercosur. Una evaluación comparada*. Buenos Aires, Argentina 1993.**

**OTROS # 18**

**Fundación de Investigaciones Históricas, Económicas y Sociales Konrad Adenauer, *Informaciones del Exterior*. 1994. Buenos Aires, Argentina 1994.**

**OTROS # 19**

**Fundación para el Desarrollo de las Ciencias Físicas, Matemáticas y Naturales (FUDECI). *Diseño Sismorresistente: Especificaciones y Criterios Empleados en Venezuela*. Caracas, 1997. (Español)**

**OTROS # 20**

**García de Piña, Mabel, *Capacidad de respuesta frente al proceso de integración. La Región Cuyo-Región Central Chilena*" (\*), Mendoza 1996.**

**OTROS # 21**

**García de Piña, Mabel, *El proceso de constitución del Mercosur. Hacia una nueva región geoeconómica*"(\*), Mendoza 1996.**

**OTROS # 22**

**Glasson, J., *Introduction to Environmental Impact Assessment. Principles and procedures, process, practice and prospects*", UCL Press, London 1994.**

**OTROS # 23**

**ICF Kaiser Incorporated. *Toolbox for Mitigating Environmental Impacts of Transport in Developing Countries*. Washington, D.C. ICF Kaiser, April 1999 (Inglés).**

Un manual para guiar a funcionarios gubernamentales, planeadores de desarrollo, oficiales de transporte y organizaciones no-gubernamentales (ONG's) en la implementación de medidas mitigadoras de la infraestructura del sector transporte. El documento está dividido en cinco secciones que incluyen: tendencias del sector transporte, impactos ambientales, recursos técnicos y financieros, resumen de posibles medidas para la mitigación y una guía de mitigación para el sector transporte.

A handbook to give guidance to government officials, development planners, transport officials and non-governmental organizations (NGOs) in implementing mitigation measures pertaining to transportation infrastructure. The document is divided into five sections, which include: transportation trends, environmental impacts, technical and financial resources, digest of mitigation tools, and a transportation mitigation "toolbox".

Um manual para orientar funcionários do governo, planejadores do desenvolvimento, profissionais do transporte e organizações não governamentais (ONGs) na implementação de medidas de mitigação relativas à infra-estrutura de transportes. O documento está dividido em cinco seções que incluem: tendências do transporte, impactos ambientais, recursos técnico se financeiros, resumo de possíveis medidas de mitigação e um guia de mitigação para o setor de transportes.

**OTROS # 24**

**Institute of Environmental Assessment., *Guidelines for the Environmental Assessment of Road Traffic*. F.W. Cupit, Ltd. 1990. (Inglés)**

**OTROS # 25**

**Instituto de Investigaciones de las Zonas Áridas y Semiáridas, *Geología, Geomorfología, Climatología, Fitogeografía y Zoogeografía de la Provincia de Mendoza*. Ministerio de Economía, Mendoza.**

**OTROS #26**

**International Hurricane Center. *La relacion entre la Reduccion de Desastres y el Desarrollo Sostenible*. Actas del Hemispheric Congress on Disaster Reduction and Sustainable Development. Florida International University: Miami, 1997 (Espanol y Ingles).**

**OTROS # 27**

**Kennedy, William V., *Environmental Impact Assessment and Highway Planning*. Berlin: Ed. Sigma Bohn, 1985. (Inglés)**

**OTROS # 28**

**Kissam, Phillip, *Topografía para ingenieros*. Colección Ciencias Físicas e Ingeniería. Editorial del Castillo S.A., Madrid 1971.**

**OTROS # 29**

**Leff, Enrique, "*Ciencias sociales y formación ambiental*", Editorial Gedisa, Barcelona 1994.**

**OTROS # 30**

**Marzo, M., Inchauspe, O. *Geografía de Mendoza*. Tomos I y II. Editorial Spadoni, Mendoza 1967.**

**OTROS # 31**

**Masciarelli, E.A. *Formulación y Evaluación de Proyectos del Sector Transporte con la Consideración de la Vulnerabilidad a los Peligros Naturales*. Guayaquil, 1997. 31pp.**

Esta presentación hace referencia a conceptos generales vinculados con el análisis de la vulnerabilidad de sistemas viales frente a peligros naturales. Al mismo tiempo presenta esquemas metodológicos de aplicación, tanto en la identificación del perfil de vulnerabilidad, como en los aspectos vinculados con su empleo en la evaluación económica de proyectos viales.

This document deals with some of the general concepts associated with vulnerability analysis of road systems to natural hazards. At the same time, it presents a methodology to identify vulnerability profiles and their use in the economic evaluation of road projects.

Este documento faz referênci a conceitos gerais vinculados a análise da vulnerabilidade de sistemas viários frente a perigos naturais. Ao mesmo tempo, apresenta esquemas metodológicos, tanto para identificação do perfil de vulnerabilidade, como para os aspectos vinculados com seu emprego na avaliação econômica de projetos viários.

**OTROS # 32**

**P.C.A Ingenieros Consultores S.A. Centro de Estudios Ecológicos y Desarrollo Integral. *Ampliación y***

***Profundización del Estudio de Impacto Ambiental de la Construcción de la Carretera Cotapata-Santa Barbara. La Paz, 1991. 209pp. (Español)***

Este documento presenta un estudio de los posibles impactos ambientales que generaría la construcción de la carretera.

This document presents a study of the possible environmental impacts resulting from the construction of that road section.

Este documento apresenta um estudo dos possíveis impactos ambientais como resultados da construção daquele trecho viário.

**OTROS # 33**

**Pichon, F.J., *Settler Agriculture and the Dynamics of Resource Allocation in Frontier Environments. Human Ecology 24 (3): 341-371, 1996. (Inglés)***

En este artículo, el autor examina los factores que motivan el uso de la tierra por colonizadores en la frontera tropical. Debido a que la tierra es abundante y la mano de obra es escasa, la adecuación de nuevas tierras para agricultura es casi siempre preferida al empleo de tierras en producción en forma más sostenible. Dado que el uso extensivo de recursos es debido principalmente a la disponibilidad amplia de tierra, el autor recomienda que los gobiernos tomen medidas para prevenir que amplias áreas de bosques sean colonizadas. Esto incluye detener la construcción de caminos nuevos, disminuir el tamaño de las concesiones a colonizadores y conceder de derechos formales de propiedad.

In this article, the author examines the factors that motivate colonist land use on the tropical frontier. Because land is abundant and labor scarce, clearing new lands is almost always preferred to using lands in production in a more sustainable manner. Given that extensive resource use is determined, to a large degree, by the widespread availability of land, the author recommends that governments take measures to prevent large areas of forested land from being made available to colonists. This includes halting the construction of new roads, reducing the size of settler's claims, and granting formal property rights.

Neste artigo, o autor examina os fatores que motivam o uso da terra por colonizadores na fronteira tropical. Devido a abundância de terras e a escassez de mão-de-obra, a adequação de novas terras à agricultura é quase sempre uma alternativa preferencial, frente ao emprego de terras na produção de forma sustentável. Levando em conta que o uso extensivo de recursos pode ser explicado principalmente devido a disponibilidade ampla de terras, o autor recomenda que os governos tomem medidas para prevenir que áreas amplas de florestas sejam colonizadas. Isto incluiria a detenção das construções de novas estradas, diminuição no tamanho das concessões a colonizadores e concessão de direitos formais de propriedade.

**OTROS # 34**

**Pichon, F.J. *Agricultural Settlement and Ecological Crisis in the Ecuadorian Amazon Frontier: A Discussion of the Policy Environment. Policy Studies Journal 20 (4): 662-677, 1992. (Inglés)***

Este artículo explora las políticas que influyen la deforestación en la Amazona Ecuatoriana. Se examina la relación entre la construcción de caminos y deforestación.

This article explores the policies that influence deforestation in Ecuador's Amazon region. The relationship between road building and deforestation is examined.

Este artigo explora as políticas que influem no desmatamento da região amazônica equatoriana. Examina a relação entre a construção de estradas e desmatamentos.

**OTROS # 35**

**Red de Estudios Sociales en Prevención de Desastres en América Latina: LA RED. *El Diálogo Interamericano para la Reducción de Desastres. Diálogo 1: Panamá, 1997. Perú: Junio de 1998.* (Español y Inglés)**

**OTROS # 36**

**Reid, J.W and Ian A. Bowles., *Reducing Road-induced Deforestation: Recent Lessons from South America.* Washington, D.C.:Conservation International. (Inglés)**

En este documento, los autores examinan actividades recientes en la construcción de carreteras en las zonas tropicales de América y discuten el rol que puedan tener los conservacionistas en la agenda para mitigar los impactos indirectos de las vías.

In this paper, the authors examine recent road-building activities in the American tropics and discuss the role conservationists can play to help mitigate their indirect impacts.

Neste documento, os autores examinam atividades recentes de construção de estradas nas zonas tropicais americanas e discute o papel dos conservacionistas na mitigação dos impactos indiretos causados por essas obras.

**OTROS # 37**

**Roccatagliata, Juan Alberto, *Geografía y políticas territoriales. La ordenación del espacio.* Colección Geográfica, Editorial Ceyne, Argentina, 1994.**

**OTROS # 38**

**Sader, M, and K. Joyce., *Deforestation Rates and Trends in Costa Rica, 1940 to 1983. Biotropica 20: 11-19, 1988.* (Inglés)**

Los autores examinan la relación entre caminos, re-ubicación desordenada y deforestación en Costa Rica.

The authors analyze the relationship between roads, informal settlement, and deforestation in Costa Rica.

Os autores analisam a relação entre estradas, repovoamento desordenado e desmatamento na Costa Rica.

**OTROS # 39**

**Sanders F.M, and E. De Boer., *Transport Corridors: A Concept for Minimizing Environmental Impact of Major Infrastructure.* Delft University of Technology, Faculty of Civil Engineering. (Inglés)**

Este documento trata el manejo ambiental de corredores de transporte. Se enfoca en desarrollo integrado, administración del tráfico y el transporte y en el diseño de vías.

This document deals with the environmental management of transport corridors. It focuses on integrated development, traffic and transport management, and transport design.

Este documento trata do manejo ambiental de corredores de transporte. Enfoca áreas como desenvolvimento integrado, gerenciamento de transportes, tráfego e projeto de transportes.

**OTROS # 40**

**Serrentino, Conrado. *Corredores Interregionales de Transporte de América del Sur.* Asociación Latinoamericana de Integración ALADI: ALADI/SEC/Estudio 71, abril de 1993. (Español)**

**OTROS # 41**

**Sobrevila.C y Paquita Bath., *Evaluación Ecológica Rápida; Un Manual para Usuarios de América***

**Latina y el Caribe. Arlington, VA: Programa de Ciencias para América Latina, The Nature Conservancy, 1992. (Español)**

Una guía para el diseño y ejecución de las Evaluaciones Ecológicas Rápidas (EER), procesos flexibles y acelerados que ayudan en la selección, el diseño, manejo y monitoreo de las áreas de conservación.

A guide to the design and administration of the Rapid Ecological Assessment (REA), a quick and flexible study that helps in the selection, design, management and monitoring of conservation areas.

Um guia para o planejamento e execução das Avaliações Ecológicas Rápidas (AER), processos flexíveis e acelerados que ajudam na seleção, planejamento, manejo e monitoramento de áreas de conservação.

**OTROS # 42**

**Thoman R. y Conkling E., *Geografía del Comercio Internacional*. Editorial Vicens Vives, España 1972.**

**OTROS # 43**

**Trifiró, Cristina, "*Características demográficas de la Región Cuyo- Región Central Chilena*" (\*), Mendoza 1996.**

**OTROS # 44**

**Videla, M.A., Suárez, J.A., "*Mendoza Andina. Precordillera, Alta Cordillera*", Editorial Adalid, Argentina 1991.**

**OTROS # 45**

**Zeballos de Sisto, M.A., "*Dos décadas de Legislación Ambiental en la Argentina*", A-Z Editora, Buenos Aires 1994.**

**OTROS #46**

**Weber, Richard., *Plan De Manejo y Desarrollo Integrado de la Reserva de Biósfera de Darién*. INRENARE-ANCON-WWF-UNESCO. 1988. (Español)**

**OTROS # 47**

**American Association of State Highway Transportation Officials. *Guidelines for Geometric Design of Very Low Volume Local Roads*. Washington, DC. AASHTO (Ingles) (Currently being developed and in Draft Form).**

When published, this document will cover recommended national design standards for very low volume roads.

**OTROS # 48**

**Gray, D.G.; Sotir, R.B. 1996. *Biotechnical and soil bioengineering slope stabilization – A practical guide for erosion control*. New York: John Wiley & Sons. 378 p.**

This is an excellent text book on all aspects of Biotechnological Slope Stabilization, including design theory, and various biotechnical slope stabilization techniques.

**OTROS # 49**

**Myton, B., Ochoa, M. 1999. *Technical Guidelines for Rural Road Design, Construction and Improvement Incorporating Environmental Considerations* Rural Roads Workshop Manual sponsored by CARE-Honduras, USAID, and US Forest Service, Jicaro Galan, Honduras**

This manual contains basic rural roads planning, environmental criteria, monitoring and evaluation information, and design information, particularly related to rural roads constructed by hand.

#### **OTROS #50**

##### **Aeropuerto y Servicios Auxiliares de México, Consideraciones Preliminares de Riesgo Volcánico en Los Aeropuertos, México 1999.**

El propósito de este documento es elaborar de acuerdo a los registros históricos una crónica de las diferentes manifestaciones volcánicas que se han hecho presentes a través del tiempo, además de representar en mapas los diferentes volcanes activos y la vulnerabilidad de los aeropuertos ante la presencia de una erupción volcánica. La escala de los mapas es de 1:250 000 y el mapa final estará representado a escala 1:4 000 000.

#### **OTROS #51**

##### **Aeropuerto y Servicios Auxiliares de México, Procedimiento para el Retiro de Ceniza Volcánica en los Aeropuertos, México 1999.**

El objetivo primordial de este documento es mostrar como se efectúa una limpieza de ceniza volcánica en las distintas zonas del aeropuerto en el menor tiempo posible para brindar la mejor atención a los pasajeros y usuarios en general.

#### **OTROS # 52**

##### **Aeropuerto y Servicios Auxiliares de México, Análisis de Riesgo en los Aeropuertos por Ciclones Tropicales, México 2000.**

Este documento es una fuente de información sobre los efectos que se generan por la presencia de ciclones tropicales sobre las costas Mexicanas y por consiguiente el nivel de riesgo en que se encuentran los Aeropuertos.

#### **OTROS #53**

##### **LATT, Latin America Trade and Transportation Study, March 2001. 20p.**

<http://www.wilbursmith.com/latts/execsumm/8-5x11%20Exec%20Sum%20300.pdf>

Summary available in English and Spanish.

The purpose of the Latin America Trade and Transportation Study is to evaluate opportunities for the trade with Latin America and to determine transportation infrastructure investment needs for the alliance to capitalize on such trade.

#### **OTROS #54**

##### **MERCOSUR'S ATLANTIC CORRIDOS SOUTH AMERICA, Integration, Transportation, Development and Sustainability. March, 2001.**

This paper covers the activities undertaken by Mercosur's Atlantic Corridor Consortium, which is working towards the sustainable integration of South America through a widespread community involvement, seeking logistical solutions, encouraging trade and dealing appropriately with the associated environmental issues. Operating through a network of Sustainable Integration Round tables associated with participative Regional Planning Processes with partnership with technological research centers and universities. This initiative will be supported partly by funding derived from logistic projects and energy generated from renewable sources.

#### **OTROS # 55**

**Plan Veracruzano de Desarrollo, Programa Veracruzano de Desarrollo Regional y Urbano 1994-2004.**  
<http://www.desreg.ver.gob.mx/proveder.htm>

La importancia del Programa Veracruzano de Desarrollo Regional y Urbano radica en la definición e integración de las políticas públicas relativas al ordenamiento territorial y de los asentamientos humanos, medio ambiente, suelo, infraestructura de vivienda, así como las de agua y saneamiento, certidumbre jurídica y la tenencia de la tierra y de desarrollo social.

**OTROS #56**

**CEPRODE, Nuevos Aires para la Protección contra Desastres, Editorial Boletín Prevención de Desastres, 27 abril del 2000. 3p.**

<http://www.poam.org/articulos-estudios/fenomenos/Editorial.pdf>

El artículo reflexiona acerca de las consecuencias y aprendizajes del proceso de recuperación después de que el Huracán Mitch azotara Centroamérica a finales de 1998. Después de Mitch, todos los programas de desarrollo, gubernamentales o no gubernamentales, persiguen la reducción de la vulnerabilidad a través de programas de protección ambiental, reducción de la pobreza y protección contra desastres.

**OTROS #57**

**Cutter, Susan. Respuestas Sociales a los Riesgos Ambientales. 11p.**

<http://www.poam.org/articulos-estudios/fenomenos/respuestas.pdf>

Al finalizar el Decenio Internacional para la Reducción de las Catástrofes Naturales (IDNDR – siglas en inglés), la autora analiza aspectos fundamentales para contribuir a la planificación, preparación y prevención de los desastres. Proporciona una mirada a las tendencias mundiales en materia de catástrofes y analiza el problema de la vulnerabilidad.

**OTROS #58**

**Enríquez, Alberto. El Huracán Mitch, un Examen Doloroso para el Desarrollo Sustentable en Centroamérica" Tomado de Alternativas para el Desarrollo #56, publicada por la Fundación Nacional Para el Desarrollo (FUNDE) diciembre, 1998. 11p.**

<http://www.poam.org/articulos-estudios/fenomenos/funde56.pdf>

Después de los daños causados por el huracán Mitch es imperativo, desde la óptica y el reto del desarrollo sustentable, hacer algunas consideraciones preliminares que respondan a ese nuevo examen a que el Mitch sometió a la región Centroamericana, y que aporten a la construcción de políticas y medidas que permitan a nuestros países sentar bases sólidas para asegurar dinámicas de desarrollo que no sean fácilmente barridas por un huracán, ahogadas por una inundación o quebradas por un terremoto.

**OTROS #59**

**Grajeda, Flora. El Bajo Lempa: entre el Desastre y La Esperanza" Tomado de Alternativas para el Desarrollo #56, publicada por la Fundación Nacional Para el Desarrollo (FUNDE) diciembre, 1998. 10p.**

<http://www.poam.org/articulos-estudios/fenomenos/56-3.pdf>

Exponen datos aproximados de los daños causados por el huracán Mitch en la Microregión Centro - costera Anastasio Aquino de El Salvador. Además, revisa los niveles de respuesta de las distintas instancias locales en la emergencia; la existencia y efectividad de políticas de prevención de desastres; la relación entre lo local y lo nacional en esta área; para concluir con algunas recomendaciones desde la óptica local en función de mitigar los efectos de fenómenos naturales como el Mitch.

## 6. WEBSITES CON INFORMACIONES ACERCA DE LA GESTIÓN AMBIENTAL DE CORREDORES DE TRANSPORTE VIAL

### 6.1 GOBIERNOS NACIONALES

#### ARGENTINA

##### **Ministerio de Obras Públicas**

<http://www.vialidad.gov.ar/>

Esta página provee información del servicios y proyectos del Ministerio de Obras Públicas, específicamente de la Dirección Nacional de Vialidad. Está organizado en siete partes: caminos, mapas, fotos, un reporte diario de las condiciones de los caminos, vialidad, datos acerca de la distancia entre ciudades y red de contactos para información sobre caminos.

This is the site of the Ministerio de Obras Públicas (Ministry of Public Works) and the Dirección Nacional de Vialidad (Federal Highway Administration). This site is organized in seven topics: roads, maps, photos, a current report on the conditions of the roads, the surface transportation system, data about distances between cities, and addresses to obtain information about roads.

Esta página fornece informações dos serviços e projetos do Ministério de Obras Públicas, especificamente da *Dirección Nacional de Vialidad* (Departamento Nacional de Rodovias). Está organizada em sete tópicos: estradas, mapas, fotos, um relatório das condições das estradas, as vias, dados sobre as distâncias entre cidades e uma rede de contatos para se obter informações sobre as estradas.

##### **Centro Argentino de Transferencia de Tecnología Vial (CENATTEV)**

<http://www.vial.org.ar>

La [Fundación CENATTEV](#) integra varias redes de transferencias tecnológicas del ámbito vial. Través de actividades de entrenamiento, publicaciones diversas y eventos, promueve el perfeccionamiento y la fluida comunicación de los profesionales, de los técnicos y de aquellas personas pertenecientes al sector vial que lo deseen, como una de las formas de integración nacional en el campo del conocimiento, estimulando la transferencia de tecnología y la difusión de investigaciones y estudios en las áreas de las carreteras y el transporte.

This is the Argentinean Center of Road Technology Transfer Web site. This agency integrates various technology transfer networks. It provides training, publications and technical events, intended to achieve a better and more extensive communication among professionals, technicians and people in general. This initiative represents a way to promote national knowledge integration, which stimulates the technology transfer and divulges researches and studies in transportation.

A [Fundación CENATTEV](#) integra várias redes de transferência de tecnologia no âmbito rodoviário. Através de atividades de treinamento, publicações diversas e eventos, promove o aperfeiçoamento e a comunicação entre técnicos e profissionais da área rodoviária. Representa uma das formas de integração nacional no campo do conhecimento rodoviário, estimulando a transferência de tecnologia e a difusão de pesquisas e estudos nas áreas rodoviária e de transporte.

#### BOLIVIA

Viveministerio de Transportes, Comunicaciones y Aeronáutica Civil

<http://www.desarrollo.gov.bo/>

Servicio Nacional de Caminos

<http://www.snc.gov.bo/>



## **BRASIL**

### ***Ministério dos Transportes***

<http://www.transportes.gov.br/>

Este sitio incluye informaciones acerca de la estructura organizacional del Ministerio de Transportes, histórico, servicios, legislación y los proyectos en el sector transporte. Tiene acceso a una biblioteca que contiene las referencias, los periódicos y una base de datos.

This site contains the organizational structure of the Ministry of Transportation, the history, the services, the legislation and the programs carried out by the agency. Includes also a library containing reference sources, newsletters and a database.

Esta página contém a estrutura organizacional do Ministério dos Transportes, sua história, os serviços oferecidos, a legislação em transportes e os programas em andamento. A biblioteca fornece fontes de referência, periódicos e uma base de dados.

### ***Departamento Nacional de Estradas de Rodagem (DNER)***

[www.dner.gov.br](http://www.dner.gov.br)

El DNER es la agencia responsable por la gestión del sistema de transporte vial federal. Su oficina central esta localizada en Brasilia. El DNER tiene oficinas regionales en todos los estados brasileños excepto por Rondonia, Roraima, Acre y Tocantins. Esta página incluye informaciones sobre la institución, sobre el tramo vial en ámbito federal, sus proyectos y sus publicaciones. Contiene además un breve histórico de la organización.

The DNER is the organization responsible for the management of the federal highway system. Its headquarters are located in the City of Brasilia. The DNER has regional offices in all Brazilian states except for Rondonia, Roraima, Acre and Tocantins. This Web site includes basic information about the agency, the road network, the programs and publications.

O DNER é o órgão responsável pela gestão do sistema de transporte rodoviário federal. Seu escritório central está localizado em Brasília. Possui escritórios regionais em todos os estados brasileiros com exceção de Rondônia, Roraima, Acre e Tocantins. Esta página contém informações básicas sobre a instituição, sobre as rodovias federais, os programas, as publicações.

## **CHILE**

### ***Ministerio de Transportes e Telecomunicaciones***

<http://www.mtt.cl/>

Esta página permite tener acceso a informaciones sobre la Subsecretaria de Transportes: misión, estructura, funcionamiento, marco legal, estadísticas y programas. También provee conexión con las Secretarías Regionales Ministeriales.

This Web site provides information about the Chilean Department of Transportation: its mission, organizational structure, how it functions, legislation, database and programs. It provides links to other Regional Ministries.

Esta página fornece informações sobre a Subsecretaria de Transportes do Chile: sua missão, estrutura organizacional, funcionamento, legislação, dados estatísticos e programas.

## COLOMBIA

### **Ministerio de los Transportes**

[www.sinpro.gov.co/mintransporte/](http://www.sinpro.gov.co/mintransporte/)

Este es el sitio del Ministerio de Transportes de Colombia. Explica en unos abstractos las políticas y los lineamientos subsectoriales y contiene información de los proyectos de infraestructura.

This is the site of the Ministerio de Transportes of Colombia (National Transportation Ministry). It presents the politics and directives of its units. Contains also information about infrastructure projects.

Esta é a página do Ministério de Transportes da Colômbia. Apresenta as políticas e os planejamentos subsetoriais da organização e contem informações sobre projetos de infra-estrutura.

## COSTA RICA

### **Ministerio de Obras Públicas y Transporte**

<http://www.infoweb.co.cr/mopt/>

La página de Internet del Ministerio de Obras Públicas y Transporte (MOPT) de Costa Rica ofrece información extensa de su Red Vial. Hay buenos abstractos de la Red como: la infraestructura vial, las condiciones de las carreteras y mapas de proyectos. También tiene acceso a los servicios del MOPT.

This is the Web site of the Ministry of Public Work and transportation (MOPT) of Costa Rica. It contains extensive information about its highway network. There are good abstracts its transportation system, such as the infrastructure, the road conditions, and project mapping. It provides access to services offered by the MOPT.

A página de Internet do Ministério de Obras Públicas y Transporte (MOPT) de Costa Rica oferece extensa informação acerca de sua rede viária. Há informações sobre a infra-estrutura viária, as condições das rodovias e mapas de projetos. Pode-se também acessar os serviços do MOPT.

## EL SALVADOR

### **Ministerio de Obras Públicas, Transporte, Vivienda y Desarrollo Urbano,**

<http://www.mop.gob.sv/>

## MÉXICO

### **Departamento de Distrito Federal, Secretaria de Transportes y Vialidad**

<http://www.stvdgpp.gob.mx/>

Un buen sitio para enseñar la infraestructura y la red vial del Distrito Federal. Hay información de la legislación de transporte, mapas de las zonas del distrito, abstractos del desarrollo tecnológico, el transporte urbano y de su programa de transporte.

This is an interesting site to obtain information about the infra structure of the federal highway network. It contains the legislation, maps and abstracts related to the technology development. It includes information on urban transportation and presents its program for the transportation area.

É um bom endereço para se obter informações acerca da infra-estrutura e da rede viária do Distrito Federal. Possui informações sobre a legislação de transporte, mapas das zonas do distrito, informes sobre o desenvolvimento tecnológico. Traz ainda informações sobre o transporte urbano e sobre seu programa de

transportes.

***Instituto Mexicano del Transporte, Secretaría de Comunicaciones y Transporte***

[www.imt.mx](http://www.imt.mx)

Contiene en esta página del Instituto Mexicano del Transporte los objetivos, proyectos, capacitación y publicaciones del Instituto.

This site presents the organization goals, projects, training activities and publications.

Esta página do contém os objetivos, projetos, programa de capacitação e publicações do Instituto.

## **PANAMÁ**

***Ministerio de Obras Públicas***

[www.mop.gob.pa.net](http://www.mop.gob.pa.net)

Provee enlaces a los servicios del MOP. Cada enlace describe el trabajo de MOP en Panamá y/o información general de Panamá. Todavía, no hay información específica de la red vial, ni tampoco de la infraestructura en transporte.

This Web site has links to services provided by the Ministerio de Obras Públicas (Ministry of Public Work). Each link describes the activities of the MOP in Panama and general information about the country. However, there is no specific information about the highway network, neither about transportation infrastructure.

Esta página possui conexões com os serviços do Ministério de Obras Públicas. Cada conexão descreve o trabalho do MOP no Panamá e contém informações gerais sobre o Panamá. Não há informação específica sobre a rede viária, nem tampouco sobre a infra-estrutura em transporte.

## **PARAGUAY**

**Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones**

<http://mopc.gov.py>

## **PERU**

***Ministerio de Transportes, Comunicaciones, Vivienda y Construcción***

<http://www.mtc.gob.pe/>

Este sitio esta organizado en los cuatro temas del Ministerio: transporte, comunicaciones, vivienda y construcción. El de Transporte informa los objetivos del ministerio y de la Dirección General de Caminos. Hay conexiones con abstractos que tratan de los temas a saber: controle de calidad, puentes, carreteras, conservación vial, sus actividades, y su administración. También provee conexión con el Departamento de Caminos.

This Web site is organized in four major areas under responsibility of the Ministry: transportation, communications, housing and construction. The transportation site informs about the objectives of the ministry, and about the Dirección General de Caminos (National Highway Administration). It contains topics such as: quality control, bridges, roads, and road maintenance. Includes its activities and its administrative services. There are links to the Road Department.

Esta página está organizada em quatro áreas sob responsabilidade do Ministério: transporte, comunicações, moradia e construção. A página destinada ao transporte informa os objetivos do ministério e da Dirección General de Caminos. Através delas pode-se ter acesso a temas como: controle de qualidade, pontes, rodovias, conservação viária, bem como sobre suas atividades e sua administração. Há também conexão

com o Departamento de Estradas.

## URUGUAY

### ***Dirección Nacional de Vialidad***

<http://www.dnv.gub.uy/index.html>

Es la página de Internet del Ministerio de Transporte y Obras Públicas y incluye información extensiva del sistema de corredores viales e infraestructura en Uruguay. Explica las inversiones en los corredores y define la relevancia de las rutas. También provee los proyectos corriente de los estados. Para contactarles: [dnv@uyweb.com.uy](mailto:dnv@uyweb.com.uy)

This is the Web site of the Ministerio de Transporte y Obras Públicas (Ministry of Transportation and Public Work). It includes extensive information of road corridors and infrastructure. Presents the investments on corridors and explains their importance. It includes also the ongoing projects. The e-mail address is for contacts is [dnv@uyweb.com.uy](mailto:dnv@uyweb.com.uy)

Esta é a página de Internet do Ministério de Transportes e Obras Públicas e inclui extensiva informação sobre o sistema de corredores viários e infra-estrutura no Uruguai. Explica os investimentos feitos nos corredores e define a relevância das rotas. Apresenta também os projetos em andamento nos estados. O endereço eletrônico para contato é: [dnv@uyweb.com.uy](mailto:dnv@uyweb.com.uy)

### ***Dirección Nacional de Vialidad de Uruguay***

<http://www.dnv.gub.uy/index.html>

Este sitio presenta el proceso de transformaciones institucionales de la Dirección Nacional de Vialidad, que hay resultado en el fortalecimiento de esa organización. Todavía no hay informaciones sobre programas, publicaciones e servicios.

This Web site describes the institutional reform carried out by the Dirección Nacional de Vialidad (National Highway Department), aimed at the organization strengthening. However there is no information about programs, services, and the highway network.

Esta página descreve o processo de reforma institucional da Dirección Nacional de Vialidad (Departamento Nacional de Rodovias) do Uruguai e que resultou no fortalecimento dessa organização. Não há contudo informações sobre programas, serviços e sobre a rede viária.

## 6.2 OTRAS ORGANIZACIONES

### ***Banco Mundial***

<http://www.worldbank.org>

El Banco Mundial es la mayor institución de ayuda al desarrollo del mundo. Provee a más de 100 países en desarrollo y países en transición, préstamos, asesoramiento y una variedad de recursos adaptados a sus necesidades. El Banco Mundial utiliza sus fondos y su personal, y coordina sus actividades con otras organizaciones, para guiar a cada país en desarrollo en particular hacia una vía de crecimiento estable, sostenible y equitativo. Esta Web ofrece informaciones sobre el Banco, sus programas, las regiones y países, temas y sectores, operaciones y políticas, investigación e evaluación. Incluye además datos de sus recursos y sus asociados.

The World Bank is the world's largest source of development assistance. It provides loans to more than a 100 poor countries, as well as advises and various resources adjusted to their needs. The Bank uses its financial resources, its highly trained staff, and its extensive knowledge base to individually help each developing country onto a path of stable, sustainable, and equitable growth. This Web site provides general information about the World Bank Group, its programs, the regions covered, topics and sectors, operations and policies,

researchers and evaluation. It provides also information about its resources and partners.

O Banco Mundial é a maior instituição de ajuda ao desenvolvimento do mundo. Provê empréstimos a mais de 100 países em desenvolvimento, além de assistência técnica, assessoria e uma variedade de recursos ajustados às suas necessidades. O Banco usa seus recursos financeiros, seu pessoal altamente capacitado e sua ampla base de conhecimentos para prestar ajuda específica a cada país, na busca de um crescimento sustentável e equilibrado. Esta página oferece informações sobre o Banco, seus programas, as regiões e países atendidos, áreas e setores, operações e políticas, pesquisa e avaliação. Inclui, além disso, dados de seus recursos e seus parceiros.

### **CEPREDENAC**

<http://www.cepredenac.org/>

CEPREDENAC es una institución regional, componente del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA).

Su objetivo es promover el proceso de reducción de los desastres naturales en Centroamérica, a partir del intercambio de experiencia, tecnología e información; del análisis de los problemas comunes estratégicos y de la canalización de la cooperación externa.

### **Center for Livable Communities**

[www.lgc.org/clc/](http://www.lgc.org/clc/)

Ayuda gobiernos locales y líderes comunitarios para que sean pro activos en el planeamiento de uso de la tierra e en el transporte, adoptando programas e políticas que resulten en el uso más eficiente de la tierra. This organization provides support to local governments and community leaders, so that they will act more pro actively in planning the use of land and the transportation system. As a result they will be able to develop more effective public programs and policies.

Esta organização presta ajuda a governos locais e líderes comunitários para que sejam pró-ativos no planejamento do uso da terra e no transporte, adotando programas e políticas que resultem no seu uso mais eficiente.

### **Centre for Sustainable Transportation**

<http://www.web.net/>

Es un instituto que enfatiza políticas de transporte sostenible. Su página explica sus objetivos y provee una lista de publicaciones de transportación y políticas.

This institute emphasizes the sustainable transportation policies. Its web site presents the organization goals and provides a list of publications on transportation and policy.

Este é um instituto que trata de políticas de transporte sustentável. Explica seus objetivos e fornece uma lista de publicações de transporte e políticas.

### **Detour Publications**

[www.web.apc.org/detour](http://www.web.apc.org/detour)

Provee informaciones relativas a la ecología urbana y la planificación de transporte.

This Web site provides information related to urban ecology and transportation planning.

Esta página fornece informações relativas à ecologia urbana e ao planejamento em transportes.

**European Community Humanitarian Office (ECHO)**

[www.europa.eu.int/comm/echo](http://www.europa.eu.int/comm/echo)

Esta organización actúa efectivamente en graves crisis mundiales y hay liderado acciones humanitarias internacionales. Como parte de sus actividades esta organización provee ayuda significativa en situaciones de desastres naturales a muchos países. En este sitio es posible obtener informaciones acerca del Programa DIPACHO: un programa de prevención de desastres y adopción de medidas de mitigación. Países latino americanos como Bolivia, Colombia, Perú, Ecuador y Venezuela hacen parte del programa.

This Union has responded to the many serious crises in the world and taken a leading role in international humanitarian action. One of its major roles is to provide effective aid in response to natural disasters. This web site provides access to DIPACHO: a pro-active approach to disaster prevention and preparedness. Latin American countries such as Bolivia, Colombia, Peru, Ecuador and Venezuela are included in the Program.

Esta instituição tem atuado em muitas crises mundiais graves e assumido um papel de liderança em ações humanitárias internacionais. Um dos seus principais papéis é prover ajuda efetiva em situações de desastres naturais. Esta página provê acesso ao programa DIPACHO: uma iniciativa de caráter preventivo e de medidas de mitigação. Países como a Bolívia, Colômbia, Peru, Equador e Venezuela estão incluídos no programa.

**Environment Canada “Green Lane” Program**

[www.ec.gc/emission/5-le.html](http://www.ec.gc/emission/5-le.html)

Trata de la gestión de transportes y estrategias para reducir los impactos ambientales en el transporte.

This Web site deals with transportation management, and points out strategies to reduce the environmental impacts on transportation.

Esta página trata da gestão em transportes e aborda também estratégias para reduzir os impactos ambientais no transporte.

**Federal Emergency Management Agency**

<http://www.fema.gov/>

Contiene unas categorías de mitigación y preparación de peligros naturales. Provee también información de los riesgos y vulnerabilidad a peligros naturales. Provee un abstracto de los servicios que se ofrecen, incluye mapas de inundaciones, temas de mitigación, y una biblioteca de datos de mitigación. Finalmente explica el impacto de los proyectos de mitigación.

This Web site contains categories on mitigation, as well as preparedness actions to reduce the consequences of natural hazards. Provides information about risks and about the vulnerability to natural hazards. Presents the services provided by the agency, includes maps of floods, mitigation themes, and a library about mitigation data. It explains also the impacts of mitigation projects.

Contem categorias de mitigação e preparação frente a perigos naturais. Fornece também informações sobre riscos e vulnerabilidade a perigos naturais. Mostra os serviços que são oferecidos, inclui mapas de inundações, temas de mitigação e uma biblioteca com dados de mitigação. Finalmente explica o impacto dos projetos de mitigação.

**Iniciativa de Aire Limpia en Ciudades de América Latina, Sitios de Interés.**

[http://www.worldbank.org/wbi/cleanair/cailac/airelimpio/usefullinks/sitios\\_de\\_interes.htm](http://www.worldbank.org/wbi/cleanair/cailac/airelimpio/usefullinks/sitios_de_interes.htm)

***International Association for Impact Assessment (IAIA)***

[www.iaia.org](http://www.iaia.org)

IAIA es la Asociación Internacional para Evaluación de Impactos. Fue creada en 1980 para reunir investigadores, profesionales y usuarios de diferentes partes del mundo, que actúan en varios tipos de evaluación de impacto. IAIA reúne personas de diversas disciplinas y profesiones. Esto proporciona enormes oportunidades de intercambio, para avanzar en el estado de arte y en las ciencias de evaluación de impacto, cuyos resultados pueden tener aplicaciones en ámbito local o global. El propósito mayor de la Asociación es crear capacidad local e internacional, a fines de anticipar, planificar e monitorear los factores decurrentes del proceso de desarrollo y mejorar la cualidad de vida para todos.

IAIA is the International Association for Impact Assessment, organized in 1980 to bring together researchers, practitioners, and users of various types of impact assessment from all parts of the world. IAIA involves people from many disciplines and professions. The mix of professions represented provides outstanding opportunities for interchange, to advance the state of the art and science of impact assessment in applications ranging from local to global. The main goal of the Association is to develop international and local capability to anticipate, plan and manage the consequences of the development to enhance the quality of life for all.

IAIA é a Associação Internacional para a Avaliação de Impactos. Foi criada em 1980 com a finalidade de reunir pesquisadores, profissionais liberais e usuários provenientes de diversas partes do mundo e que atuam em diversos tipos de avaliação de impacto. A Associação reúne pessoas de diversas disciplinas e profissões. Isto cria enormes oportunidades de intercâmbio, para se possa avançar no estado da arte e nas ciências que cuidam da avaliação de impactos, cujos resultados podem ter aplicações em âmbito local e global. O propósito maior da Associação é criar competência local e internacional, a fim de antecipar, planejar e gerenciar os fatores decorrentes do processo de desenvolvimento e melhorar a qualidade de vida para todos.

***King's County, Washington, USA***

<http://www209.210.40.10/kc-dot/tp/mps/mpsindex/htm>

Este sitio explica el programa "Mitigation Payment System". Trata de un sistema que prepara para el desarrollo y actualización de la infraestructura de transporte en Kings County, Washington, USA. Son presentados el objetivo y las especificaciones del programa.

This Web site presents the program "Mitigation payment System". This is a system aimed at the development and modernization of the transportation infrastructure in Kings County, Washington, U.S.A.

Esta Web apresenta o programa "Mitigation payment System" (Sistema de Pagamento da Mitigação). O sistema prepara para o desenvolvimento e modernização da infra-estrutura de transportes em Kings County, Washington, U.S. Apresenta o objetivo e as especificações do programa.

***Natural Resources Conservation Service, USA***

<http://www.nrcs.usda.gov>

This Website accesses the main Natural Resources Conservation Service (former Soil Conservation Service), has information regarding the agency and its functions, technical references, land conservation measures, soil survey data, plants databases, and related soil conservation topics.

***Organización de los Estados Americanos (OEA)***

<http://www.oas.org>



Este sitio ofrece informaciones generales acerca de la organización, su historia, estructura organizacional, sus programas, responsabilidades de la asamblea general y sus propuestas para el próximo milenio. Provee además acceso a documentos y publicaciones.

This Web site provides general information about the organization, its history, organizational structure, its programs, responsibilities, its general assembly and the proposals for the New Millennium. It provides access to documents and publications.

A página oferece informações sobre a missão e funções da Organização. Mostra sua estrutura organizacional, seus programas, responsabilidades de sua assembléia geral e as propostas para o novo milênio. Apresenta também acesso a documentos e a relação de publicações.

***The Stream Team, US Forest Service, USA***

<http://www.stream.fs.fed.us>

This group, containing hydrologists, channel morphologists, and fisheries personnel coordinate a wide variety of research on stream environment, fluvial processes, and water quality issues. The Website is linked to a wealth of other Forest Service research groups, monitoring efforts, available software, and training opportunities.

***Transcaer***

<http://www.patrancaer.org/>

TRANSCAER es un programa de conciencia de la comunidad de transportación sobre la respuesta a emergencias. TRANSCAER trata de la transportación de materiales peligrosos. TRANSCAER ayuda a la comunidad a desarrollar su respuesta a accidentes con materiales peligrosos. Su página contiene abstractos de sus proyectos y objetivos.

TRANSCAER is a program to elicit the attention of the transportation professionals and to provide guidelines on how to react during emergencies. TRANSCAER deals with the transportation of hazardous materials. It provides guidelines to assist the community in the development of measures in response to accidents involving hazardous products. This web presents its goals and projects.

TRANSCAER é um programa de conscientização da comunidade de transportes sobre como atuar em casos de emergência. TRANSCAER lida com transporte de produtos especiais e ajuda a comunidade a desenvolver respostas frente a acidentes com produtos especiais. Sua Home page apresenta seus objetivos a projetos.

***Turner-Fairbank Highway Research Center (TFHRC)***

The Turner-Fairbank Highway Research Center (TFHRC) is a federally owned and operated research facility in McLean, Virginia. TFHRC is the home of the Federal Highway Administration's (FHWA's) [Office of Research, Development, and Technology](http://www.fhwa.gov/officeofresearchdevelopmentandtechnology/).  
<http://www.tfrc.gov/index.html>

***Unidad de Medio Ambiente y Energía para el Transporte, SECTRA, Santiago de Chile.***

[http://www.sectra.cl/medio\\_ambiente/medio\\_ambiente/index.asp](http://www.sectra.cl/medio_ambiente/medio_ambiente/index.asp)

En este sitio se puede encontrar una gran variedad de documentos electrónicos acerca de los aspectos de transporte y medio ambiente.



***United States Department of Commerce National Oceanic and Atmospheric Administration***

<http://www.noaa.gov/>

Este sitio provee informaciones sobre productos oficiales y observaciones del parte meteorológico. Incluye importante base de datos sobre los océanos, informaciones de satélites, el clima, investigaciones, regiones costeras, navegación.

This Web site presents official weather forecast products and observations. Includes important database and information about oceans, satellites, climate, researches, cost and navigation.

Esta página apresenta as previsões oficiais do tempo. Inclui importante base de dados e informações sobre oceanos, satélites, clima, pesquisas, região costeira e navegação.

***United States Environmental Protection Agency***

<http://www.epa.gov/>

Este sitio ofrece un buen lugar a buscar información en el contexto de infraestructura de transporte y el medio ambiente. Este sitio contiene documentos que explican las leyes federales, políticas, y en que describen sus proyectos. Incluye información específica de los proyectos de Gestión en la Zona Costera, y “el ciclo de vida” de la infraestructura de la construcción hasta mantenimiento y el impacto de transporte. También provee una guía para la responsabilidad, el desarrollo, la asesoría, e la implementación de un proyecto.

This Web site provides information about transportation infrastructure and the environment. It contains federal legislation, politics and projects. Includes projects about cost zone management and about the “cycle of life” on infrastructure of construction and maintenance and its impact on transportation. It also provides guidelines for the determination of liability, as well as for the development and implementation of a project.

Esta página fornece informações sobre infra-estrutura de transportes e meio ambientes. Contém leis federais e políticas e projetos. Inclui informações sobre projetos de gestão de zonas costeiras e o ciclo de vida da infra-estrutura de construção e manutenção e seu impacto no transporte. Fornece também orientações para determinação de responsabilidade, além do desenvolvimento e implementação de um projeto.

***United States Federal Highway Administration***

<http://fhwa.dot.gov>

Este sitio de la Administración Federal de Vías (Federal Highway Administration) de los Estados Unidos provee informaciones sobre su estructura organizacional, programas, marco legal, el directorio de empleados y cómo hacer negocios con la organización. Permite acceso a sus unidades y provee enlaces a otras agencias de transporte.

This Web site of the Federal Highway Administration provides information about its organizational structure, legislation and regulations, programs, employee phone directory an how to do business with the FHWA. Provides links to its units and to other transportation agencies.

Esta página do Departamento Federal de Estradas de Rodagem (Federal Highway Administration) dos Estados Unidos fornece informações sobre sua estrutura organizacional, seus programas, legislação e normas, diretório de empregados e de como fazer negócios com a FHWA. Permite acesso a suas unidades e conexões com outras agências de transportes.

### **USAID. Office of Foreign Disaster Assistance, USA**

[http://www.usaid.gov/hum\\_response/ofda/](http://www.usaid.gov/hum_response/ofda/)

The office of foreign disaster assistance, part of the Bureau of Humanitarian Response, offers disaster response worldwide wherever disasters strike. U S representatives determine country needs, and coordinate response efforts to specific disasters with US Embassies, AID Missions, and international organizations. To reduce the impacts of disasters, OFDA sponsors development of early warning technologies and pre-disaster training to foreign governments.

### **US National Weather Service**

<http://hurricane.terrapi.com>

Este sitio provee informaciones generales acerca de huracanes e tempestades tropicales, como informes básicos sobre huracanes y los modelos utilizados para previsión. Permite acceso a enlaces sobre el tema.

This Web site provides general information about tropical storms and hurricanes, including basic information about hurricanes and about forecast methods. It provides links to other sites that deal with this theme.

Esta página fornece informações gerais sobre tempestades tropicais e furacões, com informativos básicos sobre furacões e sobre métodos de previsões meteorológicas utilizadas. Provê acesso a outras páginas com mais informações sobre o tema.

### **Oficina de Asistencia para Desastres del Gobierno de los Estados Unidos de América Latina y el Caribe (OFDA/LAC)**

<http://www.ofdalac.org/spanish/index.html>

OFDA/LAC es la Oficina Regional del Gobierno de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Exterior, responsable de Latinoamérica y el Caribe. OFDA es parte de la Agencia para el Desarrollo Internacional (USAID). Su función principal es proporcionar asistencia técnica, entregar suministros de primera respuesta y financiar programas de respuesta de emergencia para los países de la región afectada por el desastre. Además, proveer capacitación en manejo de riesgos para la prevención y mitigación de desastres.

### **\_Centro regional sobre Información Regional sobre Desastres(CRID)**

El Centro Regional de Información sobre Desastres (CRID) es una iniciativa patrocinada por seis organizaciones, que decidieron mancomunar esfuerzos para asegurar la recopilación y diseminación de información disponible sobre el tema de desastres en América Latina y el Caribe.

<http://www.crid.or.cr/crid/esp/crid/crid.htm>

Estas organizaciones son:

- La Organización Panamericana de la Salud - Oficina Regional de la Organización Mundial de la Salud ([OPS/OMS](#)).
- La Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres ([EIRD/ISDR](#)) que ha sucedido al Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales (DIRDN).
- La Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias de Costa Rica ([CNE](#)).
- La Federación Internacional de Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y Media Luna Roja ([IFRC](#)).
- El Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central ([CEPRENAC](#)).
- La Oficina Regional de Emergencias de Médicos sin Fronteras ([MSF](#)).

